

# ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG  
für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,  
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg  
[www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de)



**Fasching  
für jung und alt**



**WM-Erfolge der  
jungen Tänzerinnen**



**30 Jahre „Internationaler  
Kochclub“ der vhs**



**Nachlese Advent  
und Weihnachten**

*Titelbild: Dagmar Zillgitt*



# Langjähriges Engagement geehrt

**Klaus Bachhuber/** Mit der Bürgermedaille der Gemeinde Eching wurden Ludwig Frey und Joachim Köhn geehrt. Beim Neujahrsempfang der Gemeinde am Dreikönigstag übergab Bürgermeister Josef Riemensberger die

Auszeichnungen für langjähriges außerordentliches Engagement in festlichem Rahmen. Die Bürgermedaille ehrt die "lange währende Tätigkeit im Dienste der Bürger".

## Bürgermedaille für Ludwig Frey



Ludwig Frey war 42 Jahre aktives Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr, davon trug er 19 Jahre als Kommandant die Verantwortung. Weitere vier Jahre war er Stellvertretender Kommandant gewesen. Sechs Jahre lang war er Kreisbrandmeister. Über sein Engagement bei der Wehr hinaus engagierte er sich als Vorsitzender des Burschenvereins und im Vorstand des TSV sowie der Stockschützen.

## Bürgermedaille für Joachim Köhn



Joachim Köhn gehörte vor 45 Jahren zu den Gründungsmitgliedern des SC Eching und war von da an eine der treibenden Kräfte des Vereins. 25 Jahre lang führte er die Abteilung Leibesübung, die mittlerweile "Turnen und Fitness" heisst. Auch ohne formales Amt unterstützt er die Abteilung weiter in vielen Aufgaben, so etwa im Festausschuss oder als Ansprechpartner für das Rathaus beim Sporthallenumbau. (Bilder: H. Müller-Saala)

## Verdienstvolles Wirken im Gemeinderat

**Klaus Bachhuber/** Für ihr langjähriges Engagement im Gemeinderat wurden vier Gemeinderäte mit der Ehreunrkunde des Bayerischen Innenministers ausgezeichnet. Bei der Weihnachtsfeier des Gemeinderates im Huberwirt übergab Bürgermeister Josef Riemensberger die Ehrung für "langjähriges verdienstvolles Wirken in der kommunalen Selbstverwaltung" an die aktiven Gemeinderäte Georg Bartl und Sybille Schmidtchen, die beide 18 Jahre dem Gremium angehören, sowie an Siegfried Gruber und Dieter Migge, die beide im April nach 18 Jahren aus dem Gremium ausgeschieden sind.

*Ehrung für langjährige Gemeinderäte: (v. li.) Georg Bartl, Siegfried Gruber, Sybille Schmidtchen, Bürgermeister Riemensberger und Dieter Migge. (Bild: K.Bachhuber)*



## Zehn Generationen Prinzen und Prinzessinnen

Seit zehn Jahren hat auch der Kinderfasching der Narrhalla Heidechia ein eigenes Prinzenpaar und eine Kindergarde. Zum 10. Jubiläum trafen bei der Kinderintronisation (s. S. 29) die Kinderprinzenpaare der zehn Jahre zusammen und zeigten jeweils eine kurze Showeinlage. (Bild: Narrhalla)





## Gemeinde Eching

Untere Hauptstraße 3  
85386 Eching  
Telefon: 089 / 319000-0  
Telefax: 089 / 319000-80  
E-Mail: [gemeinde@eching.de](mailto:gemeinde@eching.de)

## Öffnungszeiten des Bürgerbüros:

Mo.u. Di. 08.00 – 16.00 Uhr  
Mi. 08.00 – 12.00 Uhr  
Do. 08.00 – 18.00 Uhr  
Fr. 07.30 – 12.00 Uhr

## Bürgersprechstunden Februar

Dienstag 03., 10. und 24. Februar 2015, jeweils von 17.00 bis 18.30 Uhr im Amtszimmer des Bürgermeisters, Rathaus 1. Stock / Zimmer Nr. 1.3.

## Öffnungszeiten Wertstoffhof

Seit dem 15. Oktober 2014 gelten die Winteröffnungszeiten:

Montag: geschlossen  
Dienstag: 13:30 - 16:30 Uhr  
Mittwoch: 13:30 - 16:30 Uhr  
Donnerstag: geschlossen  
Freitag: 13:00 - 17:00 Uhr  
Samstag: 09:00 - 14:00 Uhr

Außerhalb dieser Öffnungszeiten ist das Gelände verschlossen. Wird vor dem Eingangstor Müll abgestellt, so muss der Verursacher mit Anzeige und empfindlicher Geldbuße rechnen.

## Terminplan der Problemmüllsammelungen 2015

Im Landkreis Freising können kostenlos während des Jahres Problemabfälle aus Haushaltungen bei den Problemmüllaktionen in den Gemeinden abgegeben werden, wobei es jedem Bürger gestattet ist, in jeder Gemeinde seinen Problemmüll abzuliefern. Problemabfälle sind Abfälle, die in besonderem Maße gesundheits- oder umweltgefährdend sein können und deshalb nicht in die Mülltonne dürfen: Beizen, Lösungsmittel, Batterien, Säuren, Laugen, ölhaltige Produkte, Unkraut- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Gifte, Chemikalien und ähnliche Abfälle.

### Nächste Termine für Eching:

**10.02.2015** von 13.00 Uhr bis 15.00 Uhr  
**28.03.2015** von 11.30 Uhr bis 13.00 Uhr  
**23.06.2015** von 13.00 Uhr bis 15.00 Uhr  
jeweils im Wertstoffhof, Dietersheimer Straße 17

## Information zum Abfall-Entsorgungskalender 2015

Im Jahr 2015 wird sich der Tourenplan der Fa. Steiger wesentlich verändern. Im Entsorgungskalender sind daher im nächsten Jahr auch die Touren nach Straßen aufgelistet. Der Kalender wurde im Dezember über die Müllabfuhr an die Haushalte verteilt und ist seit Ende Dezember auch im Bürgerbüro erhältlich.

## Kostenlose Sammlung von Hartkunststoffen

Die kommunale Abfallwirtschaft im Landkreis Freising erweitert ihren Service. Seit dem 01.09.2014 wird an allen Wertstoffhöfen im Landkreis Freising die kostenlose Annahme von Nicht-verpackungs-Kunststoffen aus Polyethylen



## Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

die Gemeinde hat sich entschlossen, einen sogenannten Energienutzungsplan zu erstellen; mit der Durchführung wurde die Forschungsgesellschaft für Energiewirtschaft mbH (FfE GmbH) beauftragt.

Ein Energienutzungsplan (ENP) stellt ein übergreifendes Gesamtkonzept für die energetische Entwicklung einer Gemeinde dar. Von den enthaltenen ganzheitlichen Möglichkeiten hinsichtlich Energieeinsparung, Effizienzsteigerung und einer Umstellung auf regenerative Energieträger kann letztlich jeder einzelne Bürger profitieren. So werden beispielsweise Grundlagen für Entscheidungen zu energieeinsparenden Renovierungsmaßnahmen vermittelt oder alternative, zukunftsweisende Energieversorgungskonzepte aufzeigt.

Bei der Erstellung eines Energienutzungsplans für unsere Gemeinde bitten wir Sie herzlich um ihre Mithilfe. Im Rahmen der laufenden Bestands- und Potenzialanalyse ist die

Erfassung des bestehenden Energieverbrauchs von zentraler Bedeutung. Zu diesem Zweck liegt dieser Ausgabe des Echinger Forums ein Fragebogen bei. Wir bitten Sie herzlich, sich ein paar Minuten Zeit zu nehmen, diesen Fragebogen auszufüllen und bis zum 28.02.2015 an das Rathaus Eching, Bauverwaltung, zu übersenden.

Sie können den Fragebogen auch online unter <https://www.ffegmbh.de/umfrage/haushalte> ausfüllen.

Zur weiteren Datenerhebung werden in den nächsten Wochen außerdem Vor-Ort-Begehungen vom öffentlichen Straßenraum aus durchgeführt und so der Gebäudebestand erfasst. Aufgenommen werden dabei die Geschossanzahl und das geschätzte Baualter der Gebäude.

Sowohl für die Daten aus der Bürgerumfrage als auch aus der Vor-Ort-Begehung gilt, dass diese vertraulich behandelt und ausschließlich zusammengefasst, also anonymisiert weiterverarbeitet bzw. veröffentlicht werden. Rückschlüsse auf einzelne Hauseigentümer sind nicht möglich.

Für Ihre Unterstützung und Ihr Verständnis bedanken wir uns schon im Voraus und halten Sie über den weiteren Verlauf des Projekts selbstverständlich auf dem Laufenden.

Ihr

Josef Riemensberger  
Erster Bürgermeister

(PE) und Polypropylen (PP) angeboten. Der Landkreis sammelt diese Abfälle, um sie wirtschaftlich und ökologisch sinnvoll wiederzuverwerten. Beispiele für Haushaltsgegenstände aus PE- und PP-Kunststoffen sind: Schüsseln, Waschkörbe, Eimer, Regentonnen, Kanister, Gießkannen, Gartenmöbel und Kinderspielzeug. Behälter müssen rest-entleert und frei von Fremdanhaftungen sein.

Die Kennzeichnungen auf den Kunststoffartikeln „PE-HD“, „PE-LD“ und „PP“ dienen hierbei zur Orientierung. Bisher wurden diese sogenannten stoffgleichen Nichtverpackungen über die Restmülltonne entsorgt und in der Müllverbrennungsanlage München-Nord energetisch verwertet. Von der Sammlung ausgeschlossen sind Artikel aus PVC, Gummi, Acryl und Weichkunststoffe, wie z. B. Folien, Siloplanen, Planschbecken, Schlauchboote oder Zelte. Aufkleber auf den Containern und kostenlos in den Wertstoffhöfen aufliegende Merkblätter geben detailliert Auskunft.

Nähere Einzelheiten können Sie auch im Internet unter [www.kreis-freising.de](http://www.kreis-freising.de) finden.

## Aus dem Fundbüro

- Herrenräder: schwarz, rot, schwarz-silber, weiß-grau-rot, blau-gelb, grau, lila, schwarz-rot, silber-blau, grau-silber, schwarz-rot
- Damenräder: silber, schwarz, pink, schwarz-grau, weinrot-braun-violett, lila, weiß-türkis

- Mountainbikes: schwarz, schwarz-silber, blau, gelb-schwarz, silber-blau,
- Kinder- und Jugendräder: blau-silber, weiß-oranges
- Diverse Brillen, Handys, Schlüssel, Anhänger und Uhren
- Verschiedene Schmuckgegenstände
- Tasche silber, Rucksack
- Scooter, Kinderroller, Cityroller
- Spielzeugmotorrad
- Geldschein, Visa-Card, Geldbörse, Kinder-geldbörse
- Motorradhelm schwarz ● Holzherz
- Schlagbohrer ● Sporttasche

## DIESMAL LESEN SIE

	Seite
Amtliche Mitteilungen	3 - 5
ASZ / Gemeinderat	5 - 7
Schule / Kirche	7 - 12
Kultur	12 - 14
VHS	15
Vereine	16 - 18
Parteien	19 - 21
Eching Aktuell	21 - 23
Dietersheim/Günzenhausen	23 - 26
Umwelt / Wirtschaft	26 - 27
Fasching	28 - 29
Xare	30
Ärztelkalender	31
Termine	33 - 34
Impressum	23

## Sozialstation im ASZ Eching

### Wir leisten:

- ❑ **Behandlungspflege** nach ärztlicher Verordnung / z.B. Medikamentengabe, Verbandswechsel, usw.
- ❑ **Grundpflege** (z.B. Waschen, Anziehen, usw.)
- ❑ **Vermittlung** von Helferinnen zur Versorgung zuhause für Haushalt und Garten (legal und steuerlich absetzbar)
- ❑ Vermittlung von **Essen auf Rädern und Fahrdienste**
- ❑ qualitative **Beratung** durch Sozialpädagogen und Pflegefachkräfte zu Fragen rund ums Älterwerden, Finanzierung, Demenz uvm.
- ❑ **Wohngruppe** für demenzkranke Ältere



Älter werden in Eching e. V.  
Bahnhofstr. 4 · 85386 Eching  
**Tel. 0 89/32 71 42-0**  
**Tel. Pflegedienst: 015 77/806 04 76**  
info@asz-eching.de  
www.asz-eching.de

GARTENGESTALTUNG  
**Löwenzahn**  
GÄRTNERMEISTER LÖW  
**Tel. 089/319 63 62**

Gartenanlagen, Terrassen,  
Wege, Teichbiotop,  
Wasserspiele, Sichtschutz,  
Holzzäune, Spaliere,  
Pergolen, Trockenmauern,  
Gehölzschnitt, Gartenpflege



**Bilder u. Info:**  
www.gartengestaltung-loewenzahn.de

**Anzeigenannahme:**  
**Tel. 0 82 71.55 16**

e-mail: Forumverlag@t-online.de

### Dauerparkkarte für Tiefgarage

Die Gemeinde Eching bietet in Form einer Dauernutzungsvereinbarung für die Tiefgarage in der Bahnhofstraße Dauerparkkarten zum Preis von monatlich 32 € nkl. MwSt. an.

Der Dauernutzer erhält eine Dauerparkkarte, die bei jedem Parken in der Tiefgarage hinter die Windschutzscheibe zu legen ist.

Sind alle Stellplätze belegt, hat der Dauerparkkarteninhaber keinen Anspruch auf einen Stellplatz. Er hat in diesem Falle auch keinen Anspruch auf ganze oder teilweise Rückerstattung des Dauernutzpreises.

Bei Interesse an einem Stellplatz oder weitere Informationen, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung, Tel.: 089/31900050.

### Anmeldungen für die Kindertageseinrichtungen in der Gemeinde Eching für das Jahr 2015/2016

In der Woche vom 02.03.2015 bis 09.03.2015 finden die Anmeldungen für die Kindertageseinrichtungen im Gemeindebereich Eching statt.

#### Welche Unterlagen sind von wem mitzubringen?

Nachweis der letzten fälligen Früherkennungsuntersuchung (U-Heft)

Sorgerechtsbescheid bzw. Bescheinigung über das alleinige Sorgerecht

Reisepasse und Kopie der Abstammungs- bzw. Geburtsurkunde

Arbeitsbescheinigungen mit Wochenarbeitszeit

von allen Eltern

von alleinerziehenden Müttern und Vätern

von Eltern nicht deutsch-sprachiger Herkunft

Eltern von Krippen- und Schulkindern

Bitte melden Sie Ihr Kind auch an, wenn es während des Kindergartenjahres 2015/2016 zwei bzw. drei Jahre alt wird und ab diesem Zeitpunkt einen Kindergarten besuchen soll. Kinder zwischen Vollendung des zweiten und dritten Lebensjahrs können im Kindergarten aufgenommen werden, sofern freie Plätze zur Verfügung stehen.

#### Für die Anmeldungen gelten in den einzelnen Einrichtungen folgende Anmeldezeiten:

**Kinderhaus „Wunderland“ (Krippe) der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Untere Hauptstraße 12, 85386 Eching (☎: 089 / 39293907)**

Montag, 02.03.2015 von 09.30 Uhr - 11.00 Uhr

Dienstag 03.03.2015 von 15.30 Uhr - 17.00 Uhr

Informationsabend:

Dienstag, 24.02.2015 um 19.30 Uhr

**Kinderkrippe Löwenzahn der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V. in Dietersheim, Bischof-Anno-Platz 1, 85386 Dietersheim (☎: 089 / 32667304)**

Montag 09.03.2015 von 08.00 Uhr - 11.00 Uhr

Tag der offenen Tür:

Samstag, 07.03.2015 von 10.00 Uhr - 13.00 Uhr

**Evang. Kindertagesstätte „Regenbogen“, Goethestr. 73, 85386 Eching**

(☎: Tel. 089 / 3192924); Leitung Frau Brugger

Montag 02.03.2015 von 8.00 Uhr - 17.00 Uhr

Dienstag 03.03.2015 von 8.00 Uhr - 17.00 Uhr

Informationsabend:

Montag, 23.02.2015 um 19.30 Uhr

Tag der offenen Tür:

Freitag, 27.02.2015 von 15.00 Uhr - 17.00 Uhr

Die Anmeldung für den Schulkindergarten erfolgt mit Terminvergabe am Informationsabend und nach telefonischer Vereinbarung (☎: 089 / 31902927). Der Informationsabend für den Schulkindergarten findet am Donnerstag, 26.02.2015 um 19.00 Uhr statt.

**Haus für Kinder St. Andreas (Kindergarten und Hort), Danziger Str. 9, 85386 Eching**

(☎: 089 / 3192289); Leitung: Frau Gonschorek

Montag 02.03.2015 von 07.00 Uhr - 17.00 Uhr

Dienstag 03.03.2015 von 08.00 Uhr - 16.00 Uhr

Informationsabend nur für Kindergarten:

Mittwoch, 25.02.2015 um 19.30 Uhr

**Integrative Kindertagesstätte „Bunte Arche“ (Kindergarten und –krippengruppe), Lilienstr. 2, 85386 Eching (☎: 089 / 3196101),**

Leitung: Frau Gmeineder

Montag 02.03.2015 von 13.30 Uhr - 16.00 Uhr

Dienstag 03.03.2015 von 08.00 Uhr - 11.00 Uhr

Informationsabend (nur Krippe):

Mittwoch, 25.02.2015 um 19.30 Uhr

## Echinger Landschaftspflegegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

Wir bieten an: – Baumpflege und Gehölzschnitt

– Komplettservice rund um die  
Grünflächenpflege auf Privat- und  
Firmengrundstücken

– Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,  
85386 Eching, ☎ 089/3 1931 73, Fax 089/3 1955 31

**Gemeindekindergarten „Sternschnuppe“**,  
Heidestr. 27, 85386 Eching (☎: 089 / 3192731);  
Leitung: Frau Schmidt  
Montag 02.03.2015 von 08.30 Uhr - 10.30 Uhr  
Dienstag 03.03.2015 von 14.30 Uhr - 16.00 Uhr  
Donnerstag 05.03.2015 von 14.30 Uhr - 16.00 Uhr  
Informationsabend:  
Dienstag, 24.02.2015 um 19.30 Uhr

**Haus des Kindes „Sonnenschein“ (Kindergarten- und Schulkindergruppe)**,  
Nelkenstr. 39, 85386 Eching  
(☎: 089 / 31818993); Leitung: Frau Huber  
Montag 02.03.2015 von 09.00 Uhr - 10.30 Uhr  
Mittwoch 04.03.2015 von 09.00 Uhr - 10.30 Uhr  
Donnerstag 05.03.2015 von 14.00 Uhr - 15.30 Uhr  
Tag der offenen Tür:  
Samstag, 28.02.2015 von 10.00 Uhr - 12.00 Uhr

**Gemeindekindergarten „Löwenzahn“ Dietersheim**, Karl-Kneidl-Weg 1, 85386 Dietersheim  
(☎: 089 / 3291948); Leitung: Frau Fiegl  
Donnerstag 05.03.2015 von 14.00 Uhr - 16.00 Uhr  
Freitag 06.03.2015 von 09.00 Uhr - 11.00 Uhr  
Montag 09.03.2015 von 08.00 Uhr - 11.00 Uhr  
und 14.00 Uhr - 16.00 Uhr  
Tag der offenen Tür:  
Samstag, 07.03.2015 von 10.00 Uhr - 13.00 Uhr

**Gemeindekindergarten „Sonnenblume“ Günzenhausen**, Bergstr. 4, 85386 Günzenhausen  
(☎: 08133 / 2645); Leitung Frau Petereit  
Montag 02.03.2015 von 08.00 Uhr - 15.00 Uhr  
Tag der offenen Tür:  
Freitag, 27.02.2015 von 15.00 Uhr - 17.00 Uhr

**Gemeindehort**, Heidestr. 27, 85386 Eching  
(☎: 089 / 3195419), Leitung: Herr Tiebel  
Montag 02.03.2015 von 17.00 Uhr - 18.00 Uhr  
Dienstag 03.03.2015 von 07.30 Uhr - 10.00 Uhr  
Informationsnachmittag:  
Freitag, 27.02.2015 um 15.00 Uhr

**Kinderhaus „Wunderland“ der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.**, Untere Hauptstraße 12  
85386 Eching (Hort)  
Mittwoch 04.03.2015 von 09.30 Uhr - 11.00 Uhr  
Donnerstag 05.03.2015 von 15.30 Uhr - 17.00 Uhr  
Informationsabend:  
Donnerstag, 26.02.2015 um 19.30 Uhr

**Kinderhort Löwenzahn der Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.**, Bischof-Anno-Platz 1, 85386 Dietersheim  
(☎: 089 / 32667306)  
Montag 09.03.2015 von 15.30 Uhr - 17.30 Uhr  
Tag der offenen Tür: Samstag, 07.03.2015 von 10.00 Uhr - 13.00 Uhr

Der Informationsabend sowie der Tag der offenen Tür finden in den jeweiligen Einrichtungen statt. Bitte nehmen Sie die Gelegenheit der Informationsveranstaltungen wahr, um ein Gesamtbild über die Arbeit in der Kindertageseinrichtung zu erhalten.

Die Anmeldungen für die Mittagsbetreuungen finden am Tag der Schuleinschreibung statt.

Für Rückfragen stehen Ihnen die Leitungen der jeweiligen Einrichtungen sowie die Gemeinde Eching, Sachgebiet Kinder-, Jugend- und Schulangelegenheiten (Frau Fütterer, Sachgebietsleiterin, Tel. 089/319000-19 und Frau Kollin, Tel. 089/319000-49) gerne zur Verfügung.

Italien  
Rosso di Montepulciano  
0,75 l



**Wein und More**  
Marienstr. 6 Eching 089/319 028 11  
offen: Do. 16 - 19 + Sa. 9 - 13 Uhr



## Alten Service Zentrum

### ASZ – Aktuell

Zur Zeit hat das Alten Service Zentrum Eching viele Anfragen nach Haushaltshilfen und Alltagsbegleiterinnen. Daher werden Damen gesucht, die in den Haushalten von Echinger Senioren tätig werden möchten. Interessierte werden gebeten, sich an Gisela Rode-Schemel zu wenden. (Tel. 089 32714229)

### Das Programm der ASZ- Begegnungsstätte im Februar 2015

Anmeldungen für die Veranstaltungen und nähere Informationen im Alten Service Zentrum Eching, Bahnhofstr. 4, 85386 Eching, Tel. 089/3271420 oder e-mail: info@asz-eching.de  
Bei Interesse wird das Programm gern zugesandt bzw. verteilt.

#### Regelmäßige Veranstaltungen im ASZ:

Spanisch /Gymnastikkurse / Wassergymnastik / Offenes Singen / Gedächtnistraining / Schafkopfgemeinschaft / Offener Spieletreff / Englisch für Fortgeschrittene / Englisch Konversation / Offene Bridgegruppe / Herrengymnastik / Offenes Töpfern / Muskelaufbau / Malkurs / Skatrunde für Damen / Skatrunde für Herren / Offenes Malen / Arbeiten mit Textilien und Wolle / Sanftes Yoga / Kochgruppe / Schachgruppe etc...

#### Einzelveranstaltungen im ASZ:

**4.2., 19 Uhr: Treffen der Briefmarken- und Münzfreunde**

für Anfänger und Fortgeschrittene. Herr Hübner. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

**5. 2., 8.20 Uhr: Die LÄNGERE S-Bahn- Wanderung: Marzling und Moosburg**

Ca. 17 km. Gemeinsame Einkehr. Begleitung: Wolfgang Voepel. Mit Anmeldung.

**9. 2., 14.30 Uhr: Fahrt zum Film-Café Neufahrn**

Das Kino zeigt einen ausgewählten Film. In 8,- € enthalten: Fahrt, Eintrittskarte, 1 Kaffee und 1 Stück Kuchen. Den Titel erfahren Sie im ASZ. Begleitung: M. Kurtz. Mit Anmeldung.

**10. 2., 12 Uhr: Spaziergänge in Münchner Museen: Lenbachhaus:** August Macke und Franz Marc. Führung: Dr. Bettina Best, Kunsthistorikerin. Mit Anmeldung.

**10.2., 14 Uhr: Café Auszeit - Betreuungsgruppe für hilfebedürftige Senioren und Men-**

Gesund und entspannt durch den Winter  
Massagen für Frauen

Hot Stone Massage  
Entspannende Ganzkörpermassage  
Nacken- und Rückenmassage  
Schröpfkopfmassage  
Craniosacrale Therapie  
....und noch mehr....

Magdalena Motlik, Heilpraktikerin in Eching,  
www.naturheilpraxis-motlik.de  
Tel.-Nr.: 0173 / 98 60 192

**schen mit Demenz.** Qualifiziertes Personal gestaltet einen anregenden Nachmittag. Gern holen wir die Damen und Herren zu Hause ab und bringen sie wieder heim. Mit Anmeldung.

**11. 2., 15 Uhr: Vortrag im ASZ-Saal: Pflegeversicherung neu!**

Bernhard Eibl, AOK Freising, informiert zu den Änderungen bei der Pflegeversicherung ab Januar 2015 (Pflegestärkungsgesetz). Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

**18. 2., 7.45 Uhr: Besichtigung für Jung und Alt: BMW-Werk Dingolfing**

Bei einer 2 ½ stündigen Führung erleben Sie die Fertigung. Auch Jugendliche ab 14 Jahren können gern teilnehmen. Mit Anmeldung.

**19. 2., 14.30 Uhr: Musik im ASZ: Live Music Now** Junge Musiker spielen im Auftrag der Yehudi – Menuhin – Stiftung. Das Programm stand bei Drucklegung noch nicht fest. Eintritt frei. Um Spenden wird gebeten. Ohne Anmeldung.

**24. 2. – 19. 3., 9.15 Uhr – 12 Uhr (8x) jeweils**

**Dienstags und Donnerstags: Kurs: zu Hause pflegen** Kooperation ASZ und AOK Freising. Für pflegende Angehörige, Helfer und Interessierte. Das Programm ist im ASZ erhältlich. Die Teilnehmer erhalten eine Teilnahmebestätigung. Der Kurs ist kostenlos. Mit Anmeldung.

**24.2., 12 Uhr: Echinger kochen für Echinger** Frau Kupek und Frau Backhausen kochen. Essen Sie mit in geselliger Runde. Mit Anmeldung.

**24.2., 14 -16 Uhr: Café Auszeit** – Betreuungsgruppe für hilfebedürftige Senioren und Menschen mit Demenz

Siehe 10. 2. Mit Anmeldung.

**25.2., 15 Uhr: Tanztee – Musikcafé**

Ein beschwingter Nachmittag zum Lauschen, Ratschen, Kaffeetrinken, Genießen... mit den Damen der Nachbarschaftshilfe Eching. Auch Nicht-

neu

# Dienstleistungen für VERMIETER

Energiepass

3D-Grundriss-Aufbereitung

Nebenkostenabrechnung

Marktpreisermittlung

Schnellrenovierung

keine Maklerprovision

nähere Informationen: [info@vermieterservice.haschke.com](mailto:info@vermieterservice.haschke.com)  
Walter Haschke - Eching - Umlandstraße 12 - 089 / 318 81 666

tänzer sind herzlich willkommen. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

**25.2., 9.30 Uhr: Wanderung: von Eching nach Hetzenhausen und zurück.** Gemeinsame Einkehr. Begleitung: Werner Kießling. Ca. 13 km. Mit Anmeldung.

**26.2., 14.30 Uhr: Orientalischer Nachmittag im ASZ – Saal.** Der kleine Saal verwandelt sich in einen orientalischen Ort. Katharina Vogt erzählt Märchen aus dem Orient bei typischem Tee und Gebäck. Mit Anmeldung

## GEMEINDERAT

### 8. Sitzung Bau- Planungs- und Umweltausschuss 2. 12. 2014

**Heinz Müller-Saala/ TOP 8.02 Generalsanierung Rathaus - Vorstellung des Entwurfs für das Raumprogramm durch das Architekturbüro Wehkamp.**

Das vorgestellte und erläuterte Raumprogramm wird zur Kenntnis genommen. Vor der weiteren Bearbeitung sind Beratungen erforderlich. Es ist eine gemeinsame Arbeitsgruppe mit Vertretern aus dem Gemeinderat und der Verwaltung einzurichten, die gemeinsame Vorschläge erarbeitet und em Gremium wieder berichten. Beschluss einstimmig.

**TOP 8.03 Antrag der CSU-Fraktion - Antrag bzgl. Verbesserung des Gehweg-Belages in der Bahnhofstrasse.** Der Antrag wird zur Kenntnis genommen. Die Verwaltung wird beauftragt, die Fläche für die Verbesserung der Gehweg-Situation zu definieren. Der Bauumfang ist in der nächsten BPU-Sitzung vorzustellen. Die Gehwegs-Beläge sind in verschiedenen Belegarten zu prüfen. Beschluss einstimmig.

**TOP 8.06 Bebauungsplan 72 - Wohngebiet östl. der Böhmerwald-Strasse, nördlich der Einkaufsmärkte - Abwägung der in der frühzeitigen Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung vorgebrachten Bedenken und Anregungen.**

Der vorgeschlagenen Behandlung der eingegangenen Stellungnahmen wird zugestimmt. Die Verwaltung wird beauftragt, die vorgeschlagenen Änderungen bzw. Ergänzungen in den Bebauungsplan einzuarbeiten und diesen erneut vorzulegen. Beschluss einstimmig.

**TOP 8.07 Bebauungsplan 71 Eching-West -**

**Abwägung der in wiederholten Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung vorgebrachten Bedenken und Anregungen** Gemeinderat Bartl ist nicht stimmberechtigt, da persönlich beteiligt. Es ist nunmehr auf Grundlage dieses überarbeiteten Bebauungsplanes i.d.F. vom 2. Dezember 2014 beim Vermessungsamt Freising das Umlegungsverfahren nach dem Baugesetzbuch zu beantragen. Beschluss einstimmig.

**TOP 8.09 Sanierung Fahrbahnteiler - FS 20 - Weinbergstrasse, Ortsteil Günzenhausen - Vorstellung der Entwurfsplanung** Die Verwaltung wird beauftragt, für die Varianten 2 eine Werksplanung auszuarbeiten und eine Ausschreibung durchzuführen. Beschluss einstimmig.

**TOP 8.10 Straßenbenennung für das Baugebiet Eching-West - Namen für die beiden künftigen Ortsstraßen nach dem BP 71 -Vorberatung.** Für die Ortsstraße im Osten des Baugebietes: Maischer Straße. Beschluss einstimmig.

Für die Ortsstraße im Westen des Baugebietes: Fröttmaninger Straße. Beschluss 10:3.

### 10. Sitzung des Gemeinderats vom 16. Dezember 2014

**Heinz Müller-Saala/ TOP 10.03 Neufestsetzung der südlichen Ortsdurchfahrtsgränze der B 11 in Dietersheim.** Die Gemeinde Eching billigt und beantragt, dass die südliche Ortsdurchfahrtsgränze der B 11 in Dietersheim im Abschnitt 770 von km 2,583 zu km 2,437 verlegt wird. Im Abschnitt 770 entsteht von Station 2,437 bis Station 2,583 ein neuer Verknüpfungsbereich. Die neue Länge der Ortsdurchfahrt beträgt damit 0,926 km. Beschluss einstimmig.

**TOP 10.04 Vertretung der Gemeinde Eching im Seniorenbeirat des Lkr. Freising.** Über die vorgeschlagenen Kandidaten von CSU (Heinz Müller-Saala), SPD und FWG (GR'in Siglinde Lebich) und "Bürgern für Eching" (Barbara Scheffold) soll in der nächsten Haupt- und Finanzausschuss-Sitzung beraten und beschlossen werden. Beschluss einstimmig.

**TOP 10.05 Transatlantisches Freihandelsabkommen (TTIP) - Resolution des Gemeinderats** Die vom Kreistag vorgeschlagene Formulierung wurde mehrheitlich akzeptiert und an die bayerische Europaministerin weitergeleitet. Beschluss 22:3 (BfE).

Das Tagungsgeld der Gemeinderäte wird dem Helferkreis Asylbewerber zur Verfügung gestellt.

### 7. Sitzung Haupt- und Finanzausschuss 9. Dezember 2014

**Heinz Müller-Saala/ TOP 7.02 Überplanmäßige Ausgaben** Die überplanmäßige Ausgabe in Deckungsring 9 wird zur Kenntnis genommen. Ausführliche Informationen über den Deckungsring 9 können sie bei Frau Jensen in der Finanzabteilung erfahren. Beschluss einstimmig.

**TOP 7.03 Antrag des Vereins Älter werden in Eching e.V. bezüglich der anteiligen Projektförderung des MehrGenerationenHauses (MGH).** Die Förderung durch die Gemeinde wird auch dieses Jahr gewährt, obwohl keine Haushaltsmittel dafür im Haushalt 2015 eingestellt wurden. Der Ausschuss gab klar zu erkennen, dass dies keine freiwillige Dauerleistung darstellt. Beschluss einstimmig.

**TOP 7.04 Antrag Bündnis 90/Die Grünen bezüglich des Einsatzes von Umweltpapier.** Die Gemeinde wird weiterhin EU-Papier verwenden, das mit dem ECO-Label gekennzeichnet ist. Beschluss 10:3.

### "Viel Positives geschaffen"

**Klaus Bachhuber/** Zur traditionellen Weihnachtsfeier traf sich der Gemeinderat nach der letzten Sitzung des Jahres im Huberwirt. Zu Gast waren auch die Lebenspartner der Räte, die Abteilungsleiter im Rathaus, Ehrenbürger und ehrenamtlich Beauftragte der Gemeinde. Bürgermeister Josef Riemensberger nannte in seiner Festrede die fortdauernden hohen Investitionen in die Ertüchtigung alter öffentlicher Gebäude und in die Kinderbetreuung als herausragende Ereignisse 2014. Speziell mit den beiden im Jahreslauf



Behagliche Wärme und gesunde Luft sind wesentliche Elemente, die Ihrem Zuhause eine hohe Lebensqualität verleihen. Dafür sorgt die effiziente Wärme- und Klimatechnik von MEISTER DER ELEMENTE auch während der Heizperiode.

WÄRME | WASSER | LUFT | UMWELT

**Alfred Bock GmbH**  
Bahnhofstraße 26  
85375 Neufahrn  
Telefon 0 81 65.6 47 90  
info@ich-hab-bock.de  
www.ich-hab-bock.de

**BOCK**

 MEISTER DER ELEMENTE

- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement



 imhof  
it-consulting  
GmbH

Autorisierte  
**HQR**  
IT-Werkstatt

Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching  
Telefon 089/37 99 62-60 · Fax 089/37 99 62-72  
info@imhof-it.de · www.imhof-it.de

eröffneten neuen Kindertagesstätten habe man "viel Positives schaffen können".

Den stetig sich verändernden Anforderungen an die Kinderbetreuung nachzukommen, werde für das Rathaus "eine sehr bedeutende Aufgabe bleiben". Angesichts der dramatischen Weltlage mit den Flüchtlingsströmen sei es "unsere Aufgabe zu helfen", sagte er vor dem anstehenden Einzug von Asylbewerbern in das gemeindliche Gebäude der ehemaligen Post am "Stachus". Wenn die Menschen angekommen sind, müsse "eine aufrichtige Willkommenskultur von allen unterstützt werden". Alt-Bürgermeister Joachim Enßlin, der den Dank der geladenen Gäste für die Feier und auch für die Arbeit des Gremiums abstattete, nannte die gemeinsame Feier in diesem Kreis "einen Ausdruck der Gemeinschaft". Für den Gemeinderat fände er es "begrüßenswert, wenn seine Arbeit sich stärker öffentlich präsentieren würde und auch stärker gewürdigt würde".

Breit zitierte der engagierte Entwicklungshelfer Enßlin Thesen, die Papst Franziskus kürzlich vor dem Europaparlament vertreten hatte, etwa von der Notwendigkeit, in der Einheit die individuellen Vielheiten zuzulassen. Angesichts der bevorstehenden Aufnahme von Asylbewerbern erinnerte er Bürgermeister und Gemeinderat an ihre besondere Rolle als Multiplikatoren: "Ihre Aufgabe ist es, die Menschenwürde jedes einzelnen hervorzuheben". (Bild: K. Bachhuber)

Zweckverband Wasserversorgungsgruppe  
Freising-Süd

## Verbandsversammlung vom 11. Dezember 2014

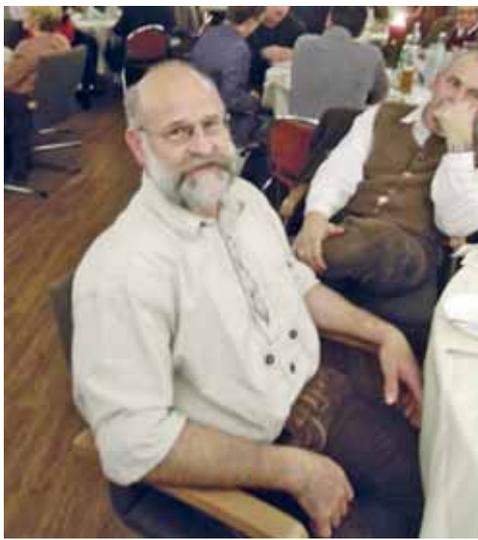
Heinz Müller-Saala/

**TOP 1 Wirtschaftsplan 2015** Der Betriebsaufwand wird auf € 6.418.900,00, der Betriebsertrag auf € 7.047.400,00 festgesetzt. Der Jahresgewinn 2014 betrug € 628.500,00.

Der Vermögensplan enthält verfügbare Deckungsmittel von € 4.531.900,00.

Umlagen sind für 2015 nicht vorgesehen. Gleichfalls werden keine Kredite in Anspruch genommen. Auch Verpflichtungsermächtigungen sind nicht eingeplant. Der Bayerische Kommunale Prüfungsverband wird mit der Prüfung des Jahresabschlusses 2014 beauftragt.

In der anschließenden Jahresabschlussfeier gab



der Verbandsvorsitzende Bürgermeister Josef Riemensberger noch einmal einen kurzen Rückblick auf das Jahr 2014 (wir berichteten darüber anlässlich der Verbandsversammlungen). Unter den Jubilaren, die dieses Jahr gewürdigt wurden, war Josef Zollbrecht aus Günzenhausen (Bild), der bereits 30 Jahre Zweckverband tätig ist. (Bild: H. Müller-Saala)

## SCHULE / HORT / KINDERGARTEN

### Bekanntmachung über die Schulanmeldung für das Schuljahr 2015/16

Am Dienstag, 14. April 2015 findet sowohl in der Grund- und Mittelschule an der Danziger Straße als auch in der Grundschule an der Nelkenstraße die Schulanmeldung statt.

#### Einschreibetermine:

Für die Grundschule an der Danziger Straße bitten wir Folgendes zu beachten:  
Zur Schuleinschreibung am Dienstag, 14. April 2015 werden alle Eltern der Schulanfänger über die Kindergärten zu bestimmten Terminen zwi-

**WK** Kubetzka  
erner

## Malerfachbetrieb

85386 Günzenhausen · Ringstr.7c  
Tel. 081 33/66 16 · Fax: 081 33/99 64 90  
E-Mail: werner.kubetzka@web.de

schen 8.15 bis ca. 10.00 Uhr oder 10.30 bis ca. 12.00 Uhr eingeladen.  
Sollten die Kinder **nicht einen Kindergarten der Gemeinde Eching besuchen**, bitten wir darum, sich mit uns in Verbindung zu setzen.

**Für die Grundschule an der Nelkenstraße gilt:**  
Für den Tag der Schulanmeldung am Dienstag, 14. April 2015 vergeben wir feste Termine, um lange Wartezeiten zu vermeiden. Am Informationsabend in unserer Schule haben Sie die Möglichkeit zwischen Vormittag, Mittag oder Nachmittag zu wählen. Die verbindlichen Termine werden Ihnen schriftlich bis Ende März bekannt gegeben.

#### Schulanmeldung ist Pflicht (Art. 119 Abs. 1 BayEUG)

Schulpflichtig werden alle Kinder, die bis zum 30. September 2009 geboren wurden oder bereits einmal von der Aufnahme in die Grundschule zurückgestellt wurden.

#### Der Zurückstellungsbescheid ist dabei vorzulegen!

Die Pflicht zur Schulanmeldung besteht auch dann, wenn die Erziehungsberechtigten beabsichtigen, ihr Kind vom Besuch der Grundschule zurückstellen zu lassen.

Ferner kann auf Antrag der Erziehungsberechtigten ein Kind vorzeitig eingeschult werden, wenn es bis zum 31. Dezember 2015 sechs Jahre alt wird und aufgrund der körperlichen, sozialen und geistigen Entwicklung zu erwarten ist, dass es mit Erfolg am Unterricht teilnehmen wird. Bei einem Kind, das nach dem 31. Dezember 2015 sechs Jahre alt wird, ist ein schulpсихologisches Gutachten erforderlich.

## Montagebetrieb Herbert Kurz

- Parkett-, Kork-Laminatböden
- Schleifen und Versiegeln von Parkettböden
- Fenster, Türen
- Fensterdichtungsgummi
- Terrassenholz
- Holzdecken
- Dachausbau
- Reparatur & Service



Bahnhofstraße 13a · Eching  
Tel. 089/319 53 19  
mobil 0171/48 20 305



## Bis zu 25 Jahre Zinssicherheit!

Bei der Allianz Baufinanzierung können Sie Ihre flexible Zinsfestschreibungszeit wählen, von bis zu 25 Jahren Laufzeit. So wie Sie es wollen. Reden Sie mit uns über Ihre Pläne.

Vermittlung durch:

**Plattig & Winklmaier**

Heidestr. 2, D-85386 Eching

Tel. 0 89.32 72 98 20, Fax 0 89.3 27 29 82 29

[www.allianz-plattig-winklmaier.de](http://www.allianz-plattig-winklmaier.de)

Hoffentlich Allianz.

Allianz

## Schulanmeldung im zugewiesenen Schulsprengel (Art. 42 Abs. 1 BayEUG)

Die Kinder müssen an der jeweiligen öffentlichen Grundschule, in deren Schulsprengel sie ihren gewöhnlichen Aufenthalt haben angemeldet werden, auch falls das Kind an einer staatlich genehmigten privaten Grundschule angemeldet wird. Das gilt auch, wenn die Erziehungsberechtigten die Genehmigung eines Gastschulverhältnisses beantragen wollen.

Den aktuellen Schulsprengel entnehmen Sie bitte der Anlage.

Die Schulanmeldung soll durch einen Erziehungsberechtigten (oder bei Verhinderung durch einen Vertreter mit schriftlicher Vollmacht) möglichst persönlich erfolgen. Dabei ist das Kind vorzustellen und es sind folgende Unterlagen unbedingt vorzulegen:

Nachweise der Schuleingangsuntersuchung vom Gesundheitsamt:

**1. Mitteilungsbogen zur Vorlage bei der Schule**

**2. Kopie über die Mitteilung an die Erziehungsberechtigten** (Befund über Seh-, Hör-, Sprach- und Entwicklungstest)

**Falls die Nachweise der Schuleingangsuntersuchung noch fehlen, ist das Untersuchungsheft mit der U9 vorzulegen**

- Familienstammbuch oder Geburtsurkunde  
- Eventuell Sorgerechtsbeschluss

Informationsabende für Eltern der Schulanfänger  
**Grundschule an der Danziger Straße**

Termin: Dienstag, 17. 3. 2015 um 19.00 Uhr  
Ab 20.00 Uhr Informationen zur angebotenen Ganztagesklasse

1. Jahrgangsstufe

Ort: Speisesaal der Grund- und Mittelschule Eching

**Grundschule an der Nelkenstraße**

Termin: Donnerstag, 12. 2. 2015 um 19.00 Uhr

Ort: Aula der Grundschule an der Nelkenstraße

Bitte setzen Sie sich bei weiteren Fragen direkt mit uns in Verbindung.

gez. Gerhard Röck, Rektor

gez. Ingrid Haberkorn, Rektorin

**Schulsprengel der Grund- und Mittelschule an der Danziger Straße (Stand Jan. 2014)**

Albert-Camus-Straße

An der Wiese

Bahnhofstraße Nr. 1 – 16

Bruckfeldweg

Am See

Arbeostraße

Bert-Brecht-Straße

Büchnerweg

Danziger Straße

Dietersheimer Straße

Fraunhoferstraße

Garchinger Straße

Heidestraße – ungerade Hausnummern

Heinrich-Böll-Straße

Herderstraße

Kirchhoffstraße

Korbinianstraße

Lena-Christ-Straße

Liebigstraße

Ludwig-Thoma-Straße

Marienstraße

Ohmstraße

Ostpreußenstraße

Paul-Kämaier-Straße

Schillerstraße

Sportplatzstraße

Thomas-Mann-Straße

Untere Hauptstraße

Wielandstraße

**Dietersheim**

Am Kratzerhof

Am Straßenfeld

Antoniusweg

Barthl-Mayer-Weg

Echinger Straße

Erlenweg

Georg-Kollmannsberger-Str.

Isarstraße

Johannesweg

Lange Gasse

Meisenweg

Neufahrner Straße

Sonnenweg

Starenweg

Zur Point

**Deutenhausen**

Am Anger

Fichtenweg

Seeburgstraße

Wildweg

**Ottenburg**

Am Grundfeld

Mossachstraße

Weinbergstraße

**Günzenhausen**

Alte Ziegelei

Bergstraße

Fuchsbergstraße

Kirchstraße

Leitenstraße

Massenhausener Straße

Ringstraße

Dieselstraße

Erfurter Straße

Freisinger Straße

Goethestraße

Heisenbergstraße

Hirtensstraße

Kleiststraße

Leipziger Straße

Lessingstraße

Lohweg

Maria-Link-Straße

Nelly-Sachs-Straße

Oskar-von-Miller-Straße

Ottostraße

Robbergstraße

Schlesierstraße

Theresienstraße

Umlandstraße

Waagstraße

Am Lichtfeld

Amselweg

Auweg

Birkenweg

Engelhofstraße

Finkenweg

Hauptstraße

Jägerweg

Karl-Kneidl-Weg

Lerchenweg

Mühlenweg

Rosengasse

Spechtweg

Zur Au

Burgstraße

Haimhausener Straße

Weidenweg

Eschenweg

Schlossbergstrasse

Am Hang

Eichenweg

Hörenzhausener Straße

Kohlstattweg

Lichtenweg

Poststraße

Schulstraße

Schwarzbergstraße

Weinbergstraße

Sternstraße

**Schulsprengel der Grundschule an der Nelkenstraße (Stand Jan. 2014)**

Alfred-Delp-Straße

Anne-Frank-Straße

Bahnweg

Blütenstraße

Breslauer Straße

Dietrich-Bonhoeffer-Straße

Dresdener Straße

Egerländerstraße

Frühlingstraße

Gartenstraße

Gleiwitzer Straße

Günzenhausener Straße

Heidestraße – gerade Hausnummern

Herbststraße

Hofangerstraße

Hufeisenstraße

Klosterweg

Lilienstraße

Lustheimer Straße

Mallershofener Weg

Maximilian-Kolbe-Straße

Moosweg

Obere Hauptstraße

Pater-Rupert-Mayer-Straße

Prof.-Kurt-Huber-Straße

Schleißheimer Straße

Sommerstraße

Tulpenstraße

Wilhelm-Leuschner-Straße

Winterweg

**Hollern**

Am Geflügelhof

Gut Neuhof

Wiegnerstraße

Am Forellenbach

Bahnhofstraße Nr. 17 – 39

Bernhard-Lichtenberg-Str.

Böhmerwaldstraße

Daitenhausener Straße

Donauschwabenstraße

Edith-Stein-Straße

Feldstraße

Fürholzener Straße

Geschwister-Scholl-Straße

Graf-von-Stauffenberg-Str.

Hartstraße

Hochbrücker Weg

Hollerner Straße

Karl-Leisner-Straße

Königsberger Straße

Lohhofer Straße

Maisteigstraße

Margeritenstraße

Mittenheimer Straße

Nelkenstraße

Ottenburgstraße

Primelstraße

Raiffeisenstraße

Siedlerstraße

Trezzanostraße

Waldweg

Willi-Graf-Straße

Gut Hollern

Schlehenstraße

## Adventsfeier der besonderen Art

**C. Klaus/ "Alle Jahre wieder"...** diese Textzeile traf auf unsere diesjährige Adventsfeier im Haus für Kinder St. Andreas definitiv nicht zu. Wir, das Team, hatten uns dieses Jahr etwas Neues überlegt, um die Vorweihnachtszeit zusammen mit den Kindern und ihren Familien zu feiern. Anstatt des gemütlichen Beisammenseins im Garten wollten wir dieses Jahr das Fest ein wenig bunter und abwechslungsreicher gestalten. Somit entstand die Idee zu unserem "Adventsmarkt".

Am Freitag, den 12. Dezember, war es dann soweit. Mit einem gemeinsamen Lied in der Aula vor der Igelgruppe startete unser Adventsmarkt. Nun hatten die Familien die Möglichkeit, an verschiedenen Angeboten in den Gruppen und im Mehrzweckraum teilzunehmen. In der Käfergruppe konnten "Paper-Balls" gebastelt und Weihnachtsmandalas angemalt werden. Das Team der Igelgruppe bot die Möglichkeit, Engel zu basteln. In der Mäusegruppe konnten Tannenbäume gefaltet werden. Etwas ganz Besonderes gab es in der Schneckengruppe – hier konnten die Familien verschiedenen adventlichen Geschichten lauschen oder sich bei einer Massagegeschichte so richtig entspannen.



# Papeterie Diegel

Schule - Büro - Geschenke

Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 Uhr durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr



## Angebote des Monats !



Bewerbungsmappen

„Special“

3er-Set

statt 7,99 EUR

4,99

ELBA  
Vollplastik-  
ordner  
statt 5,99 €

2,99



Geschenkpapierrollen

verschiedene Motive sort.

Rll. 2m x 70cm, 3er-Pg.

statt 2,99 EUR

1,99

Reinigungsannahme

Bewegung in Form von Tänzen fand man bei Lisa im Mehrzweckraum. Auch für das leibliche Wohl war gesorgt. In der Aula gab es zahlreiche Sitzgelegenheiten und der Elternbeirat verkaufte Punsch und Suppe. Zudem waren die Tische liebevoll mit Plätzchen, Nüssen und Lebkuchen verziert. Auch der Restverkauf vom Adventsmarkt der Pfarrei fand großen Anklang (Marmelade, Plätzchen...).

Alles in einem war es ein sehr gelungenes Fest, bei dem sowohl Klein als auch Groß viel Spaß hatten. Auch uns hat diese neue Form der Adventsfeier sehr gut gefallen und wir freuen uns über so viel positives Feedback, das uns von den Seiten der Eltern erreicht hat.

## Jahresausklang im „Haus des Kindes Sonnenschein“



**S. Blumenschein/** Bei den Sonnenscheinkindern war wie überall die besinnliche Vorweihnachtszeit eingeleitet. Weihnachtlich geschmückte Räume, von den Kindern bemalte Fenster, ein schön geschmückter und beleuchteter Christbaum und von den Kindern gebastelte Windlichter schufen eine wirklich schöne Atmosphäre.

Am Freitag, den 12. Dezember, waren alle Kinder und Eltern zu einem adventlichen Nachmittag eingeladen. Bei Punsch, Kaffee und von den Eltern spendiertem Weihnachtsgebäck fand ein gemütliches Beisammensein statt. Der Erdinger Schauspieler Klaus Schiermann las Geschichten rund um die Weihnachtszeit und entführte die Gäste damit unter anderem in die Welten von Astrid Lindgrens „Pelle“ und Isabel Abedis „Weihnachtsraben Rasputin“. Vielen Dank an alle, die durch ihr Engagement und Unterstützung zum Gelingen beigetragen haben.

Auch das Christkind besuchte das "Haus des Kindes Sonnenschein" kurz vor Weihnachten schon einmal und sorgte mit Geschenken für die Kindergarten- und Schulkindergruppe für leuchtende Augen.

Aber auch an unsere Mitmenschen wurde ge-

dacht. Wie schon im vergangenen Jahr sind viele Familien dem Aufruf gefolgt und haben Päckchen für die „Johanniter Weihnachtstrucker“ gepackt. Dafür bedanken wir uns ganz herzlich. Wir wünschen allen Kindern und dem Team des "Haus des Kindes Sonnenschein" für das Jahr 2015 alles Gute. (Bild: Elternbeirat)

## Der Zauber der Kinderbuchklassiker

**D. Schopf/** „Vorlesen ist wie Zaubern“ – dies war das Motto unseres diesjährigen Schulentscheids, zu dem sich SechstklässlerInnen am Dienstag, den 9.12.2014, im Mehrzweckraum versammelten.

Wer alles in der ersten Leserunde (vorbereiteter Text) seinen Zauberstab schwang:



1. natürlich die besten Lesezauberer unserer vier sechsten Klassen: Sophia Antal (6a), Florian Fischer (6b), Titus Nagel (6c) und David Träger (6d);

2. und dann noch ihre Romanhelden, nämlich: der Abenteurer Odysseus gegen den grantigen Scrooge aus der berühmten Weihnachtsgeschichte sowie Emil und seine Detektivkumpels gegen den verrückten Zauberer Skulduggery Pleasant. Danach zauberten die VorleserInnen in der Überraschungsrunde den komischen Dark Lord und seine schrägen Freunde herbei (aus Jamie Thomsons zweitem „Dark Lord“-Roman „... immer auf die Kleinen“). Mit Spannung verfolgten Jury und Publikum die Anekdoten um ein ausgeflipptes Gothic-Mädchen, das aus Versehen in den Darklands gelandet war, einen rosafarbenen Turm des Schreckens und die magische Verwandlung eines Handys zum Dark-Handy. Die Romanserie ist übrigens ein heißer Tipp für alle, die noch lustigen Lesestoff suchen!

Das Ergebnis der magischen Jury, die aus Franz Vogl (Schulleiter), zwei Deutsch-Lehrkräften, Frau Daum (Elternbeirätin) sowie dem Schülersprecher Johannes Baumgart bestand: Schulsieger wurde Florian Fischer. Er hatte in Textgestaltung, Lesetechnik und Textverständnis am besten gezaubert.

Alle Kandidaten bekamen Teilnahmeurkunden und Büchergutscheine. Der Elternbeirat spendete zusätzlich magische, pardon, magnetische Lesezeichen. (Bild: OMG)

## Die TUM prämiert auf der 12. Schülerkonferenz die besten Seminararbeiten

**C. Wittmann/** Den ersten Preis der 12. Schülerkonferenz der Technischen Universität München errang der Schüler Valentin Thoss vom Oskar-Maria-Graf-Gymnasium mit seiner Seminararbeit „Bestimmung der Bahnparameter spektroskopischer Doppelsterne“. Der Schüler hatte sich für seine erste wissenschaftliche Arbeit mit den physikalischen Grundlagen von spektroskopischen Doppelsternen auseinandergesetzt und für das Doppelsternsystem "Beta Aurigae" die Bahnparameter vermessen und berechnet.

Den zweiten Platz konnte sich Franziska Günzinger ebenfalls vom Oskar-Maria-Graf-Gymnasium mit ihrer Seminararbeit zur „Fluchtwegsimulation von randomisierten Agenten“ sichern. Die Schülerin ist im Leitfach Informatik der Frage nachgegangen, wie sich Personen in einem lichtlosen Raum verhalten, wenn ein Feuer ausbricht. Sie hat dazu eine Computersimulation durchgeführt in Abhängigkeit von Gruppengröße sowie der Anzahl und Lage der Fluchtwege.

Die Schülerkonferenz fand am 18. Dezember 2014 in der TUM-"School of Education" in der Marsstraße statt. Insgesamt konnten 15 Arbeiten vorgestellt werden. Präsentiert wurden Seminar-

**Für Sie:**  
Fachmännische Beratung  
in allen Vermietungs- und  
Verkaufsangelegenheiten.

**Für unsere Kunden suchen wir:**  
Wohnungen, Häuser und Grundstücke  
zu mieten oder zu kaufen.

**KARL  
KNOLL**

Immobilien  
Danziger Str. 2  
85386 Eching  
Tel. 089/3192496 · Fax 089/3194799



**Georg Steiger GmbH**

[www.steiger-entsorgung.de](http://www.steiger-entsorgung.de)



Kostenlose  
Altpapiertonne für  
Haushalte in Eching  
08165 / 99 73 50

Georg Steiger GmbH  
Weiherstr. 9  
85354 Freising-Achering  
Tel: 08165 / 99 73 50  
Fax: 08165 / 99 73 51



Entsorgungsfachbetrieb  
§52 KrW-/AbfG  
Einsammeln, Befördern  
Regelmäßige freiwillige Überwachung





Bei der Siegerehrung: (von links) Franziska Günzinger, Valentin Thoss (beide OMG Neufahrn) und die Drittplatzierte Elke Kapular ( Schyren-Gymnasium Pfaffenhofen). (Bild: OMG)

arbeiten von besonders interessierten Schülerinnen und Schülern aus den Partnerschulen der TUM. Der wissenschaftliche Nachwuchs hatte die Gelegenheit, die eigenen Arbeiten öffentlich zu präsentieren, sich untereinander und mit Wissenschaftlern auszutauschen und erste Kontakte für das Studium zu knüpfen. Ausgewählt und prämiert werden die von den Schulen vorgeschlagenen Vorträge von der Jury, die aus Wissenschaftlern und Studierenden der TUM besteht. Kriterien für die Auswahl sind eine originelle und interessante Aufgabenstellung, die Schwerpunktsetzung auf Experimente, eigenständige Untersuchungen oder Konstruktionen sowie der kritische Umgang mit den Ergebnissen aus Recherchen, Studien und Untersuchungen.

### Jahresrückblick der Naturprojekte am OMG-Gymnasium

In der Mensa des Oskar-Maria-Graf-Gymnasiums fand eine Rückschau auf das vergangene Jahr zu den „Naturprojekten im OMG“ statt. Vertreter der Sparkasse Freising überreichten bei diesem Anlass Herrn Vogel und Herrn Renz einen Spendenscheck für weitere Projekte.



Bei der Scheckübergabe: (v. l.) Hr. Vogl, Fr. Hepting, Fr. Schopf, Hr. Renz, Fr. Herrmann, Hr. Scheifele, Hr. Berger, Hr. Lindner. (Bild: OMG)

Dank der Kooperation mit dem Gartenbauverein konnten in diesem Jahr zahlreiche Arbeiten auf dem OMG-Campus im und um das Schulgartengelände herum ausgeführt werden. Herr Gattnarzik leitete Kunstprojekte an, um die Mensa mit Arbeiten der Schüler auszugestalten. Frau Hepting referierte nicht nur über ihre Projekte, die den Schülern „Gesunde Ernährung“ und „Ökologisches Bewusstsein“ vermitteln sollten, sondern auch über weitere Aktionen im OMG. Wir danken der Sparkasse Freising, die uns für die weitere Durchführung des „AG Imkern“ eine Spendenscheck im Wert von 250 € überreicht hat.

### Nachbarschaftshilfe spendet 500 Euro

**Klaus Bachhuber/** 500 Euro hat die Nachbarschaftshilfe der Kindertagesstätte "Regenbogen" gespendet. Das Geld wurde bei den Basaren des Vereins Erlöst. Das "Regenbogen" spart gerade für ein Sonnensegel, dafür soll das Geld verwendet werden. Die 500 Euro übergab Sonja Riemensperger (Mi.), die Vorsitzende der Nachbarschaftshilfe, an Kindergartenleiterin Verena Brugger (re.), die Stellvertretende Leiterin Petra Konz (li.) und die Kinder (vorne). (Bild: K. Bachhuber)





**Jürgen Obermaier**  
**Installateur- und Heizungsbaumeister**  
 85375 NEUFahrN  
 Mobil 0178-4980534 · Fax 08165-8030511  
 info@heizung-sanitaer-obermaier.de  
 www.heizung-sanitaer-obermaier.de

  
Sanitär

  
Heizung

  
Solar



**Heizungsmodernisierung**

**Badsanierung**

**Wartungs- & Stördienst**

*Qualität aus Meisterhand*

**24h NOTDIENST**

**0178-4980534**

### KIRCHE



#### Einladung zum Konzert

Herzliche Einladung zu einem geistlichen Konzert für Sopran und Orgel zur Einstimmung auf das „Lichtmess“ Fest am 01. Februar 2015 um 19.00 in der Pfarrkirche Neu-Andreas in Eching. Die Münchner Sopranistin Sabine Lahm und der Münchner Organist Maximilian Betz werden Werke von Johann Sebastian Bach, Max Reger, Hugo Wolf u.a. zu Gehör bringen. Auch wird es passend zum Fest „Lichtmess“ eine besondere Beleuchtung durch Kerzen geben. Der Eintritt ist frei.

Beide Künstler kommen aus der „Max-Reger-Stadt“ Weiden und haben in vergangener Zeit schon einige Konzerte bestritten. Sabine Lahm leitet zwei Gesangsklassen an den Musikhochschulen in München und Weimar. Maximilian Betz ist seit März 2013 hauptamtlicher Kirchenmusiker in der Pfarrei St. Andreas in Eching. Darstellung des Herrn – Maria Lichtmess Am Montag, dem 2. Februar, findet in Dietersheim um 18 Uhr ein Festgottesdienst mit Kerzenweihe und Blasiussegen statt. In Eching ist um 19 Uhr in Alt-Andreas die Ker-



**BECKER**  
 FENSTER · ROLLADEN  
 TÜREN · MARKISEN

**Inh. Peter Sasse**  
 Carl-von-Linde-Str. 30a  
 85716 Unterschleißheim  
 Telefon 089/31 78 38 -6 - Telefax 089/31 78 38 -89  
[p.sasse@becker-baelemente.de](mailto:p.sasse@becker-baelemente.de)  
[www.becker-baelemente.de](http://www.becker-baelemente.de)



zenweihe mit anschließender Prozession nach Neu-Andreas, wo ein Festgottesdienst mit Blasmusik stattfindet. Es werden die neuen Ministranten aufgenommen. Die musikalische Gestaltung hat die Chorgemeinschaft St. Andreas mit Kompositionen von Edward Elgar, Charles V. Stanford u.a.

### Altpapier- ohne Altkleidersammlung

Am Samstag, 28.02., ab 9.00 Uhr findet zugunsten der Mission Sammelgut eine Altpapiersammlung statt. Bitte legen Sie ihr Papier (keine Kartonagen) gebündelt am Gehsteig bereit. Eine große Hilfe wäre es, wenn es Ihnen möglich wäre, das Papier am Samstag zwischen 10.00 und 12.00 Uhr an den Pfarrparkplatz in der Danziger Str. zu bringen. Das Papier braucht dazu auch nicht gebündelt werden.

Ansprechpartner: Herr Josef Martin, Tel. 3191459.

### Erstkommunionstermine 2015

Sonntag, 03.05.2015, Erstkommunion in Dietersheim.

Sonntag, 10.05.2015, Erstkommunion in Eching.

### Firmtermin 2015

Mittwoch, 14.10.2015, um 9.00 Uhr in Eching.

## Einladung zum Pfarrfasching

**I. Nadler/ Lustig** wird's zugehen am 6. Februar ab 19.30 Uhr beim diesjährigen Pfarrfasching im Pfarrheim. Für den Spaß und die Show haben sich die Echinger Ratschkatln, die Narrhalla Eching und die Burschengarde angesagt. Nun fehlen nur noch die Faschingsfans, die einige Stunden eine lustige Zeit beim Tanzen, Ratschen und Zuschauen haben wollen. An sie ergeht diese Einladung, für Speis und Trank ist selbstverständlich auch gesorgt.

## Sternsinger-Aktion 2015

**L. Weilbach/** In einem feierlichen Gottesdienst wurden auch heuer wieder die Sternsinger der Pfarrei Eching ausgesendet, um Gottes Segen zu den Menschen zu bringen und für die notleidenden Kinder in der ganzen Welt (mit Schwerpunkt Philippinen) Spenden zu sammeln. Es ist die weltweit größte Aktion von Kindern für Kinder. Alexander, Sergio, Chiara und Markus (Bild: L. Weilbach) sind schon einige Jahre dabei und für



sie ist es der erste große wichtige Termin im Neuen Jahr. Drei Tage ziehen sie als Heilige Drei Könige mit einem Sternträger von Haus zu Haus, singen und bringen den Segensspruch „Christus mansionem benedicat“ - Christus segne dieses Haus- an die Türen der Häuser. Von den Leuten werden sie meist freundlich empfangen und auch so manche Schokolade und Keks wandert in ihren Beutel. Ein kleiner Trost für Kälte, Regen, Wind, Schnee und Eis. Beim Einbruch der Dunkelheit kehren sie dann zurück ins Pfarrheim und freuen sich bei einem warmen Abendessen über die vielen Spenden, die sie mit heimbringen konnten und der großen Aktion beisteuern können. Ein herzliches „Vergelt's Gott“ allen Beteiligten, besonders den „Großen“ der Echinger Pfarrjugend, die sich jedes Jahr bestens um alles kümmern, so dass die Sternsinger-Kinder ihr gutes Werk tun können.

## Ökumenische Exerzitien im Alltag während der Fastenzeit

Im Jahr 2015 feiern wir den 500. Todestag Theresas von Avila, der großen Reformerin und Mystikerin des 16. Jahrhunderts. Papst Paul IV. erhob sie 1970 in den Stand einer Kirchenlehrerin. Auch die evangelische Kirche schätzt sie als vorbildliche Gläubige. Theresa war alles andere als eine abgehobene, weltfremde Heilige, sie war eine Frau, die mit beiden Beinen fest am Boden stand. Von ihr wollen wir uns in diesem Jahr inspirieren und anleiten lassen. Sie brauchen dazu die Bereitschaft zu einer täglichen persönlichen Besinnungszeit anhand zur Verfügung gestellter Materialien sowie zu einem wöchentlichen Austauschtreffen.

Alle Austauschtreffen finden in der evangelischen Magdalenenkirche statt. Termine sind jeweils Donnerstag um 20 Uhr am 26.02., 05.03., 12.03., 19.03. und 26.03.2015, Dauer ca. 1 Stunde. Es laden herzlich ein Maria Lutz (kath. Pastoralreferentin) und Markus Krusche (Pfarrer, ev.).



## evangelische Kirchengemeinde

### Bibelkreis – Die Bibel kritisch erforschen am Mittwoch, den 4. und 25. Februar 2015, um 18:30 Uhr

Herzliche Einladung zum Bibelkreis für Menschen, die die Bibel einmal aus historischer Sicht lesen möchten und Glaube mit Wissenschaft zusammen sehen wollen. Wir lesen den Brief des Jakobus und die beiden Petrusbriefe, teilen unsere Ansichten, diskutieren kritische Fragen, lernen gemeinsam. Ein Abend mit Pfarrer Dr. Manuel Ceglarek im ev. Gemeindezentrum, Danziger Str. 6.

### Frauenfrühstück zum Weltgebetstag von den Bahamas, Samstag, 21. Februar, um 9:30 Uhr

"Begreift ihr meine Liebe?" - Diese Frage stellt Jesus seinen Jüngerinnen und Jüngern, nachdem er ihnen die Füße gewaschen hat, und unter dieser Fragestellung steht der Weltgebetstag 2015, den dieses Mal Frauen auf den Bahamas liturgisch gestaltet und vorbereitet haben. Wir beginnen wie immer um 9:30 Uhr mit einem möglichst landestypischen, gemütlichen Frühstück und beschäftigen uns anschließend mit dem Weltgebetstagsland, den Bahamas, um uns darauf einzustimmen – dabei kommen natürlich Gespräche und Austausch nicht zu kurz. Herzliche Einladung ins evangelische Gemeindezentrum!

Bestattungstradition seit 1844

TrauerHilfe **DENK** TrauerVorsorge

[www.trauerhilfe-denk.de](http://www.trauerhilfe-denk.de)  
[www.trauervorsorge.de](http://www.trauervorsorge.de)

### WIR HELFEN WEITER

- Soforthilfe im Trauerfall
- Erledigung aller Behördengänge
- große Auswahl an Särgen und Urnen
- Gestaltung von Traueranzeigen und -drucksachen
- Organisation würdevoller und individueller Trauerfeiern
- auf Wunsch jederzeit Hausbesuche

### SICHERHEIT DURCH VORSORGE

- Art und Umfang der Bestattung regeln
- Wünsche eigenverantwortlich festlegen
- Sicherheit und finanzieller Schutz für die Angehörigen
- Beisetzungswünsche werden rechtzeitig umgesetzt, da sie vor einer eventuellen Testamentseröffnung bekannt sind

Eching	Goethestraße 2	089 / 31 881 699
Neufahrn	Robert-Koch-Straße 4	08165 / 910 60
Unterschleißheim	Bezirksstraße 48	089 / 321 20 630

**Tag & Nacht  
für Sie erreichbar**

BESTATTUNGEN • ÜBERFÜHRUNGEN • VORSORGE

**Klangvolles Weihnachtsoratorium**

**Irene Nadler/** Es war ein wunderbares Erlebnis, am 3. Advent am Abend in die Kirche St. Andreas zum Weihnachtsoratorium von J.S. Bach, BWV 248, 1. – 3. Teil, zu kommen. 80 Sängerinnen und Sänger vom Chor "Cantus Eho" der Musikschule und der Chorgemeinschaft St. Andreas, vier junge Solisten - Katharina Preuß, Sopran, Nils Wanderer, Altus, Florian Neubauer, Tenor, Ludwig Mittelhammer, Bass - und das Barockorchester „La Banda“ haben unter Leitung des Kirchenmusikers Maximilian Betz ein herrliches Klangerlebnis geboten.

Mit festlicher Freude begann der Chor, begleitet von den mittelalterlichen Instrumenten von „La Banda“, das „Jauchzet frohlocket, auf, preiset die Tage“, das die Besucher in der bis auf den letzten Platz besetzten Kirche sofort in Bann schlug. Klar, rein und mühelos stimmte Tenor Florian Neubauer die Weihnachtsgeschichte an mit seinem Rezitativ „Es begab sich aber zu der Zeit, dass ein Gebot von dem Kaiser Augustus ausging...“.

Nils Wanderer, Altus, führte besinnlich mit seinem Gesang im Wechsel mit den barocken Instrumenten des Orchesters in der Geschichte weiter. Berührend trug Tenor Florian Neubauer die Geburt Jesu vor. Ganz weich, zart und deutlich haben Ludwig Mittelhammer, Bass, und die Sopranistin Katharina Preuß mit ihrem Choral „Er ist auf Erden kommen arm...“ und der seelenvoll, mit seiner warmen, ausdrucksvollen Stimme gesungenen Arie des Basses „Großer

Herr, und starker König“ zum Ende des ersten Teil hingeführt, der mit einem klanggewaltigen Choral des Chores endete.

Maximilian Betz leitete sehr einfühlsam die Sänger, Solisten und das Orchester durch die unterschiedlichen Stimmungen des Werkes. Besonders im zweiten Teil gelang Sopranistin Katharina Preuß mit ihrer strahlenden Stimme hervorragend die Engel-Verkündigung an die Hirten, auch die Arie „Schlafe mein Liebster“ von Altus-Sänger Nils Wanderer kam mit zu Herzen gehendem Ausdruck, wunderbar im Einklang mit dem Orchester, zum Vortrag. Freudig, kräftig und raumfüllend begann Kantate III mit Pauken und Trompeten, Orchester, Chor und Solisten. Ein wunderschönes Duett boten die beiden Solisten Katharina Preuß und Ludwig Mittelhammer mit dem Lied „Herr, dein Mitleid, dein Erbarmen“.

Hochkonzentriert und dynamisch haben die Sänger der beiden Chöre ihre Lieder gemeistert und die barocken Instrumente des Orchesters „La Banda“ schufen mit ihrem wunderbaren Klang eine lebendige und ausdrucksstarke Atmosphäre. Nach dem letzten, freudigen, volltönenden Abschlusschor mit allen Beteiligten an dieser Aufführung gab es stehenden Applaus für dieses beeindruckende Weihnachtsoratorium, das die Besucher in dem stimmungsvollen Rahmen in der St. Andreas-Kirche gehört haben. Die Solisten, der Leiter Maximilian Betz und Marita Bernt, die die Einstudierung des Chores geleitet hat, bekamen zum Dank für ihren Einsatz vom Veranstalter Eching Bürgerhaus Blumen überreicht.

**Herbstkonzert des Musikvereins St. Andreas**

**Heinz Müller-Saala/** Das Konzertprogramm bestand aus zwei Teilen, am Anfang das Jugendorchester unter Leitung des Dirigenten John Gerrard Holland und im zweiten Teil das Antrittskonzert des neuen Dirigenten, Michael Werner (Bild).

Das Jugendorchester begann mit "Chicken Run" und es folgten "Paper Cut", "Halleluja" und "Frozen" mit der Mezzosopranistin Maria Wallner, die durch ihre ausgezeichnete Stimme begeisterte, die aber auch als Flötistin im Jugendorchester spielt. Den Abschluss bildete "Cyclone".

Der zweite Teil des Programms war dem neuen Dirigenten Michael Werner gewidmet, der hier sein Debut in Eching gab. Mit "Where eagles soar", "Alcazar", "Lord Tullamore", "My Fair Lady", Deutschemeister-Regiments-Marsch, "Ghanaia", "African Symphony" und "Last Call" bewies er sein Können als Dirigent des Blasorchesters Eching. Die ausführliche und teilweise mit humoristischen Einlagen umfangreiche Moderation übernahmen Birgit Lammell und Stefan Hechenberger. Freuen wir uns auf das Frühjahrskonzert. (Bild: H. Müller-Saala)



Solisten und Musiker: (von links) Ludwig Mittelhammer, Florian Neubauer, Nils Wanderer, Katharina Preuß, Dirigent Maximilian Betz, im Hintergrund Musiker des Orchesters und ein Teil der Chorsängerinnen und -sänger. (Bild: I.Nadler)





**Metzgerei - Imbiss  
Malik**

Obere Hauptstr. 2 · 85386 Eching · Tel. 089/362 310  
**Ihre Metzgerei in Eching**

\*Angebote gültig bis 28.02.2015

**Unsere Angebote für Februar**

<b>Schweineschnitzel mager</b> .....	100 gr	<b>-,79 €</b>
<b>Rindergratstück zur Suppe</b> .....	1 Kg	<b>6,90 €</b>
<b>Gelbwurst mit od. ohne Petersilie</b> .....	100 gr	<b>-,89 €</b>
<b>Putenaufschnitt 3fach</b> .....	100 gr	<b>-,99 €</b>
Aus der Käseecke: <b>Allg. Emmentaler 45%i.Tr/D/Schnittkäse</b> .	100 gr	<b>-,89 €</b>

**Nur am Rosenmontag und Faschingsdienstag!  
Kauf 2 Weisswürste und die 3te gibt's GRATIS!!**

**Ich kauf bei meinem Metzger!**

Öffnungszeiten: Mo. 7.30 - 13.00, Di., Mi., Do., Fr. 7.30 - 18.00, Sa. 7.30 - 12.30

Italien  
Lugana 0,75 l



Wein und More

Marienstr. 6 · Eching · 089/319 028 11    offen: Do.16 - 19 + Sa.9 - 13 Uhr

CLEANINGDUCK  
Blunck

ENTSORGUNGSGESCHÄFT

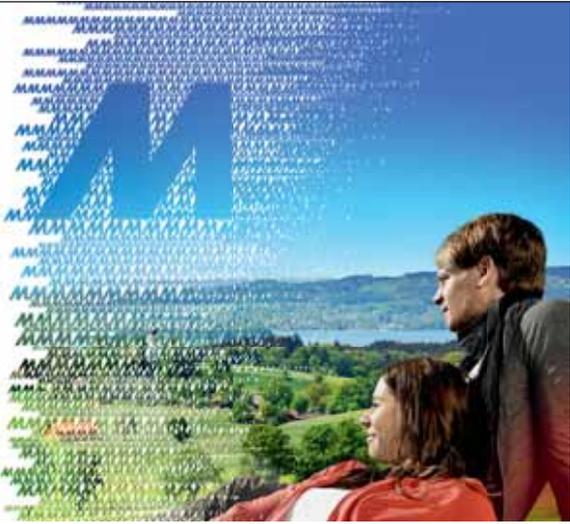
- ▶ 24 Stunden Notdienst - auch Sonn- u. Feiertags
- ▶ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalanterung
- ▶ TV- Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ▶ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ▶ Tiefgaragensorgung • Sondermüllabfuhr
- ▶ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabseidern
- ▶ Dichtheitsprüfungen



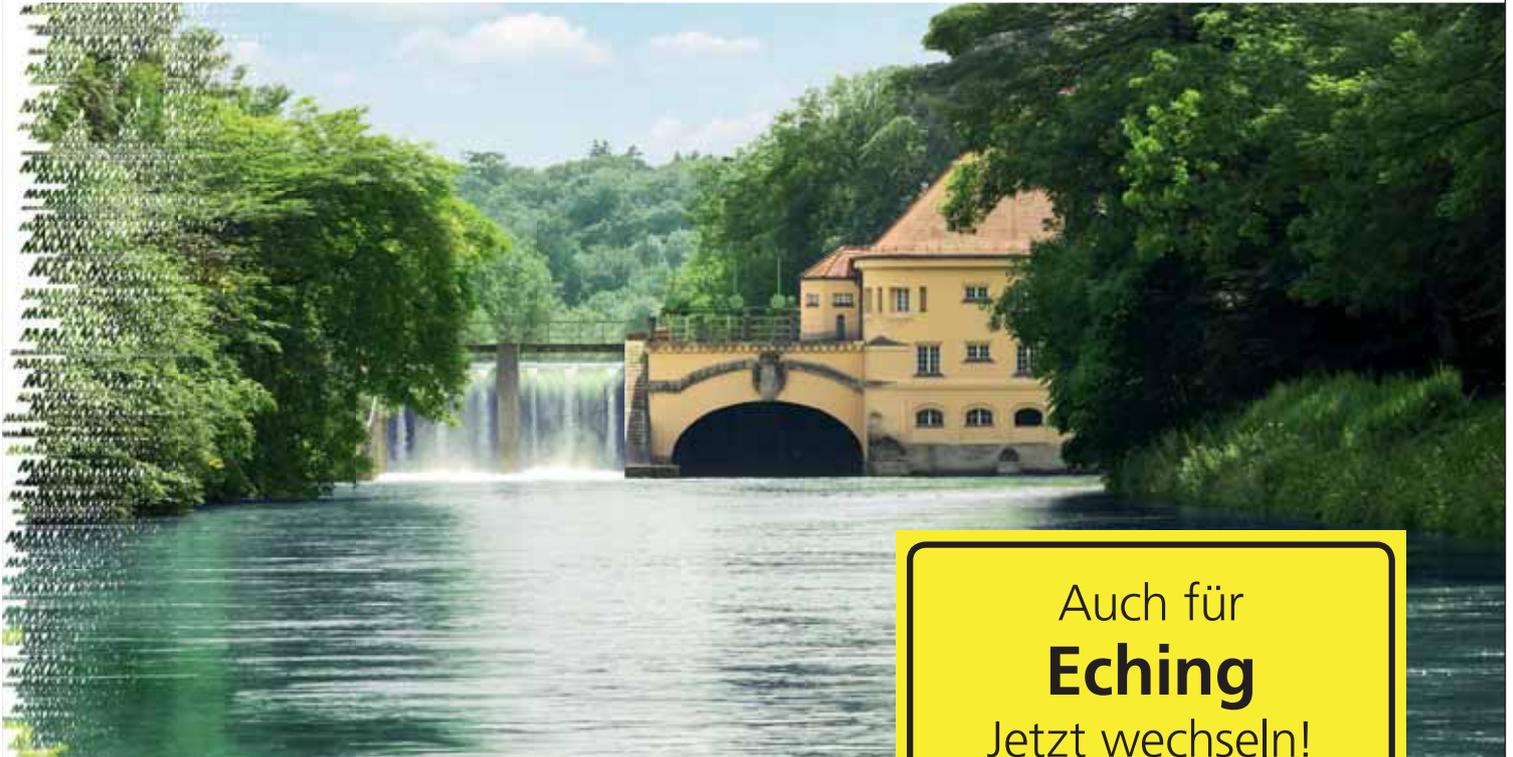
Cleaningduck Blunck GmbH

Tel. (089) 96 96 45  
Fax (089) 96 46 43

Im Internet: [www.cleaningduck.de](http://www.cleaningduck.de)  
E-Mail: [info@cleaningduck.de](mailto:info@cleaningduck.de)



Stadtwerke  
München



Auch für  
**Eching**  
Jetzt wechseln!

# Energie für die Region

M/Strom | M/Erdgas

## Wechseln Sie jetzt zu den Stadtwerken München!

**Hohe Kundenfreundlichkeit, solides Wirtschaften und faire Angebote** – auch in Ihrem Landkreis profitieren Sie von der Leistungsfähigkeit der Stadtwerke München. Mit M-Strom und M-Erdgas bieten wir Ihnen eine nahe und zuverlässige Energieversorgung, ein faires Preis-Leistungsverhältnis sowie einen ausgezeichneten Kundenservice – und das alles ohne Mindestvertragslaufzeit. Wechseln auch Sie!

 [www.swm.de/strom-wechseln](http://www.swm.de/strom-wechseln)

 **0800 0 796 333 (kostenfrei)**

 [neukunden@swm.de](mailto:neukunden@swm.de)

## "Um a Fünferl a Durchanand"

27.02.

Der musikalisch-theatralische Durchanand ist Programm: Blasmusik, Lieder, Literatur, Theater, Klamauk, Unfug, Betrachtungen über die Unausweichlichkeit des Lebens und über die Leichtigkeit des Seins. Irrwitzige Posaunensoli mischen sich mit bodenständiger Weltsicht, es geht um die Liebe und um das Sterben, um das Reden und um das sich Versprechen, um vorher und danach, um »mei is des schee« und »Schmarrn!«. Und plötzlich zwitschern die Vögel!

Eine g'schamig Verliebte wird zur Schönheitskönigin, ein verstorbener Großvater zur Nahrungsquelle, ein Scheidungsanwalt zum Liebhaber, You Do Something To Me, dazu eine willige Waltraud, wallende Weißwürst oder wollerne Wegweiser und dazwischen: Musik, Musik, Musik.

»Fünferl« ist laut und leise, nie deftig, aber bestimmt; einzigartig, denn diese Mischung macht sonst keiner. Listig, launig, lustig. »Fünferl«, das sind: Die aus vielen Film- und Fernsehproduktionen bekannten Schauspieler Johanna Bittenbinder (Sprache, Gesang, große Trommel), Heinz-Josef Braun (Sprache, Gesang, Trompete, Gitarre) sowie Sebi Tramontana (Gesang, Posaune, Gitarre) und Andreas Koll (Sprache, Tuba).

**Wann: Freitag, 27.02.2015, Beginn 20.00 Uhr**

**Wo: Bürgerhaus Eching**

**Eintritt: 18,- / ermäßigt 15,-, Abendkassenzuschlag 1,50**

## Geistliches Konzert für Sopran und Orgel zur Einstimmung auf das „Lichtmess“ Fest

01.02.

**Wann: Sonntag, 01. Februar 2015, 19.00**

**Wo: Pfarrkirche Neu-Andreas in Eching.**

Eintritt frei (s. S. xx).

## Echinger Kammerorchester: Violinkonzert C-Dur

28.02.

Im Zentrum des Konzerts des Echinger Kammerorchesters unter Leitung von Georg Straßmann steht der Komponist Joseph Haydn mit einer seiner Symphonien. Als Solistin konnte die ehemalige Echingerin Michaela Georgi gewonnen werden. Die Geigerin ist seit einigen Jahren Mitglied der Bamberger Symphoniker.

Das Echinger Kammerorchester setzt sich aus Musikschul-Lehrkräften und ambitionierten Amateuren zusammen.

**Wann: Sonntag, 28.02.2015, Beginn 20.00 Uhr**

**Wo: Bürgerhaus Eching**

**Eintritt: 15,- / ermäßigt 13,-, Abendkassenzuschlag 1,50**

## Vernissage im Rathaus

**Dagmar Zillgitt/** Im Foyer des Rathauses Eching findet am Freitag, den 27.2.2015, die Vernissage der Rathaus-Malgruppe unter der Leitung der Echinger Künstlerin Siegi Läng statt. Die Veranstaltung beginnt um 17.30 Uhr. Die Ausstellung steht unter dem Motto „Magie der Farben“. Die teilnehmenden Künstlerinnen zeigen ihre jüngsten Werke.

Eine magische Vielfalt an Farben und Motiven erwartet die Besucher. Das Grußwort spricht Echings Bürgermeister Josef Riemensberger. Die Künstlergruppe freut sich auf Ihr Kommen. Selbstverständlich wird auch für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen. Die Ausstellung kann im Anschluss zu den üblichen Öffnungszeiten des Bürgerbüros (Mo. + Di. 8.00 – 16.00 Uhr, Mi. 8.00 – 12.00 Uhr, Do. 8.00 – 18.00 Uhr, Fr. 7.30 – 12.00 Uhr) besucht werden.



„Magie der Farben“ lautet das Motto der Vernissage und spiegelt sich im jüngsten Werk von Mari- anne Frege wieder. (Bild: D.Zillgitt)

## Bücherei

### Vorlesenachmittage

Kinder im Alter von 5 - 8

Jahren sind herzlich eingeladen zur Vorlese- stunde mit anschließendem Bastelangebot in der Bücherei:

Am 12.2. um 16 Uhr: "Lilo Lustig verkleidet sich" von Norbert Holoubek

Am 26.2. um 16 Uhr: " Die Flaschenpost" von Silke Arends

Im Anschluss ist die Bücherei zur allgemeinen Ausleihe geöffnet.

**Sonntagsausleihe: am 1. Februar 2015 ist die Bücherei von 11 - 12 Uhr geöffnet!**

Wussten Sie eigentlich schon...

... dass Sie unsere aktuellen Neuerwerbungen jederzeit auf unserer Homepage recherchieren können?

... dass Sie mit Ihrer Leserkontonummer und Geburtsdatum jederzeit abfragen können, welche Bücher und andere Medien Sie ausgeliehen haben und welche Fristen einzuhalten sind?

... dass Sie sich in Ihrem Leserkonto für die rechtzeitige Information per mail über den Fristablauf Ihrer ausgeliehenen Medien registrieren können?

Dies alles und noch viel mehr finden Sie auf unserer Homepage unter [www.eching.de/buch](http://www.eching.de/buch)

### Unsere Öffnungszeiten

Montag 15 - 18 Uhr, **NEU: Dienstag 18 - 20 Uhr**, Mittwoch Neu: 10 - 13 Uhr und 15 - 18 Uhr, **NEU: Donnerstag 10 - 12 Uhr** und 17 - 19 Uhr, Freitag 15 - 18 Uhr, jeden ersten Sonntag im Monat von 11-12Uhr

### IHR VORTEIL:

#### UNSER HANDWERKERSERVICE PLUS

Die Küchen-Planungs-Service aus einer Hand! Dann sind Sie bei Wögnitz Wegler genau richtig. Unser Plus ist eine individuelle, kostenfreie Beratung mit vielen alternativen Ideen - ganz gleich, ob Sie einen zusätzlichen Einsatz, eine ganz neue Raumaufteilung, ausgedehnte Detailarbeiten oder einfach maximalen Stauraum wünschen.



Wir koordinieren bei Bedarf auch Handwerkerleistungen für Sie. Oder wir sprechen gute Empfehlungen aus. Wir streuen Termine ab und schauen genau hin, damit am Ende alles bestens passt. Unsere Partner sind erstklassige Fachleute, auf die Sie sich verlassen können. Und das alles zu äußerst fairen Preisen. Garantiert!

Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Beratungstermin. Wir freuen uns auf Sie!



### WOHNSTIL GmbH

#### Küchen und mehr

Beratung, Planung und fachgerechter Einbau

Wohnstil GmbH  
Obere Hauptstraße 5  
85386 Eching  
info@wohnstil-wegler.de

[www.wohnstil-wegler.de](http://www.wohnstil-wegler.de)  
Telefon: 0 89 / 3 19 10 59

## Hifi · TV · Video · Telefon

Seit 25 Jahren Ihr Meisterbetrieb!

### Meisterbetrieb Manfred Illenseher

- Verkauf
- Kabelanschluß
- ISDN / T-DSL
- SKY-Händler
- Reparatur + Service
- Satellitenempfang
- Video Überwachung

Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching

Telefon 0 89/3 19 59 56 · E-Mail: [m.illenseher@freenet.de](mailto:m.illenseher@freenet.de)

Italien  
Rosso Sicilia 0,75 l

### Wein und More

Marienstr. 6 · Eching · 089/319 028 11

offen: Do 16 - 20 + Sa 9 - 13 Uhr

Tel. 089 / 3191815 Fax 31971 113

E-Mail: office@vhs-eching.de

Internet: www.vhs-eching.de

**Vorstandsvorsitzender:** Josef Riemensberger

**Leitung:** Doris Fähr

**Fachbereichsleitung:** Ulrike Wilms

**Verwaltung:** Claudia Mateo, Angelika Muth

**Wir sind für Sie da:**

Montag bis Freitag 10.00 – 12.00 Uhr

Dienstag u. Donnerstag 16.00 – 19.00 Uhr



Bitte beachten Sie, dass Sie sich rechtzeitig anmelden und dass Ihre Anmeldung verbindlich ist.

Unser Beratungstag mit dem Schwerpunkt auf EDV und Sprachen findet am Donnerstag, 5. Februar 2015, von 16-20 Uhr im vhs-Haus, Roßbergerstr. 8 statt. Eine

Fachdozentin für Englisch ebenso wie die Fachbereichsleiterinnen sind dann für Sie da, um Sie bei der Wahl des Sprachkurses (kostenloser Einstufungstest möglich) oder EDV-Kurses zu unterstützen. Außerhalb dieses Beratungstages erhalten Sie detaillierte Auskünfte zu den Kursen auch von den Mitarbeiterinnen der vhs. In vielen Gesundheits- und Sprachkursen besteht nach Rücksprache die Möglichkeit, unverbindlich und kostenlos am 1. Kurstag „hinein zu schnuppern“.

Achtung – auch im noch laufenden Wintersemester gab es in folgenden Kursen bei Redaktionsschluss (Stichtag 13. Januar) noch freie Plätze:

## Gesellschaft und Leben

**Optische Täuschungen, Wahrnehmungsfehler und kognitive Fallen - Kann ich meinem eigenen Hirn trauen?** Leitung: Dr. Peter Hank

E1432, € 10, Mi. 4.2.15, 19.30-21 Uhr

Bürgerhaus, Seminarraum 1, Roßbergerstr. 6

**Online - ja, Gläsern - Nein!**

**Schutz der Privatsphäre im Internet**

Das Lernziel ist, neben den richtigen Sicherheits-Einstellungen des Browsers, der verantwortungsvolle Umgang mit eigenen und fremden Daten.

Leitung: Irena Jarni

E1110, € 29, Sa. 14.2.15, 10-15 Uhr

Musikschule, EDV-Raum, Untere Hauptstr. 14

## Kunst und Kultur

**Die schönsten Männer, die schönsten Frauen!**

**Die Glyptothek für Erwachsene zur Abendöffnung.** Die schönsten Männer und die schönsten Frauen finden wir nicht in Hollywood. In der Glyptothek in München sind Träume von ewiger Schönheit in Stein festgehalten.

Treffpunkt: Foyer der Glyptothek; keine Ermäßigung möglich, zzgl. Eintritt Leitung: Petra Rhinow E2002, € 11, Do. 12.2.15, 17.30-19Uhr München, Glyptothek am Königsplatz

## Welt der Farben

Wer schon immer einmal ein eigenes Gemälde erschaffen wollte, ist in den Workshops von Siegi Läng genau richtig. Zaubern Sie mit Pinsel, Schwamm und Spachtel in einem Tag Ihr Traum-bild in Acryl.

E2101, € 36, Sa. 7.2.15, 10-18 Uhr

Musikschule Werkraum, Untere Hauptstr. 14

## Scrapbooking - Liebevoll zum Valentinstag

**Bleibende Erinnerungen kreieren mit Bildern & Beiwerk** Für Jugendliche ab 14 Jahren und Erwachsene. Bitte mitbringen: Materialgebühr 10 Euro, eigene Fotos (nicht größer als 10 x 15 cm)

Leitung: Sandra Fassl

E2117 (auch unter E6230) € 18

Do. 12.2.15, 19-22 Uhr

Eching, Scrapbies, Heidestraße 1

## Familie und junge vhs

Echinger Kinderuni: Experimente mit Elektrizität und Magnetismus für 7- bis 11-jährige Kinder

Leitung: Monika Baron

E6128, € 15, Sa. 7.2.15, 14-17 Uhr

vhs im KiTa Sonnenschein, Nelkenstr. 39

## 30 Jahre Internationale Kochclubs bei der vhs Eching

**U.Wilms/** Wie wichtig zu allen Zeiten und in allen Kulturen „Essen und Trinken“ sind, die bekanntlich „Leib und Seele zusammenhalten“, zeigen die unterschiedlichen, und sich doch so ähnlichen Sprichwörter der Völker – von der Antike bis zur Gegenwart. Dass gemeinsam kochen und miteinander gemütlich essen auch als „kulinarische Integrationshilfe“ gute Dienste leisten und Menschen zusammenbringen kann, stellen die Internationalen Kochclubs der vhs Eching unter Beweis.

In Zeiten von Fastfood und Fertigprodukten ist es durchaus als ein Zeichen für dauerhafte Qualität zu sehen, dass in insgesamt drei langjährigen Echinger Kochclubs so lebendig und lecker gekocht wie eh und je. Dass sie sich bis zum heutigen Tag dauerhafter Beliebtheit erfreuen und zumeist langjährig treue „Köche“ an sich binden, liegt vor allen Dingen auch daran, dass immer wieder neue Ideen entstehen und ausprobiert werden.

Die vhs-Dozenten Brigitte Janner, Agnes Glahn und Dirk Böttcher, der Rüdiger Glahn beim etwas später gegründeten Männerkochklub abgelöst hat, leiten ihre Kochclubs übrigens ehrenamtlich. Zu den langjährigen Mitgliedern der Gründerjahre gehören noch heute unter anderem Anna Ebersbach, Gisela Duong, Rosi Kremer und Elisabeth Egerdsörfer. Sie schnipseln und kneten, rühren und würzen, kochen und „ratschen“ zusammen, um zum guten Schluss gemeinsam zu genießen.



Petershausen  
Eching  
Fahrenzhausen  
Reichertshausen



**GOTZ APOTHEKEN**  
Mit uns leben Sie besser.



# Ihre Profis für Gesundheit und Wohlbefinden.

## Unsere Leistungen auf einen Blick

- ✓ Erstklassige Beratung durch Ihren persönlichen Ansprechpartner.
- ✓ Apothekenlieferdienst mit vielen Vorteilen.
- ✓ Top Service und gute Preise.
- ✓ Durch den starken Filialverbund halten wir ständig bis zu 60.000 Artikelpöckungen für Sie bereit.
- ✓ Beratung für Ihre Gesundheit bei Auslandsreisen in alle Länder.
- ✓ Beschaffung von internationalen Arzneimitteln.
- ✓ Wir garantieren Arzneimittelsicherheit für Ihren persönlichen Schutz.
- ✓ Ausbildungsbetriebe für Pharmazeutische Berufe (PKA, PTA und Apotheker).
- ✓ Ihr persönliches Kundenkonto mit vielen Vorteilen.
- ✓ Schnelle und zuverlässige Lieferfähigkeit.
- ✓ 24-Stunden-Medikamenten-Abholtesor mit eigenem PIN
- ✓ Großes Kosmetik- und Wellness Sortiment.
- ✓ Individuelle Verblisterung und Versorgung von Seniorenheimen.
- ✓ Breite Auswahl an homöopathischen Arzneimitteln und Spagyrik
- ✓ Fachpartner für Orthopädie und Hilfsmittel.
- ✓ TÜV Süd zertifiziertes Apothekenunternehmen.

**Goetz-Apotheke**  
Filiale Eching  
Apotheker Robert Götz e.K.  
Filialleitung Herr Wolfgang Betz  
Untere Hauptstraße 5  
85386 Eching  
Tel.: 089 / 319 21 19

**Öffnungszeiten**  
Mo, Do 08.30 - 13.00 Uhr + 14.00 - 20.00 Uhr  
Di, Mi, Fr 08.30 - 13.00 Uhr + 14.00 - 18.30 Uhr  
Sa 09.00 - 13.00 Uhr

[www.goetz-apotheke.de](http://www.goetz-apotheke.de)

## Wir freuen uns auf Sie!



Robert Götz  
(Apotheker)



Wolfgang Betz  
(Apotheker)



Galina Suttor  
(PTA)



Anke Züge  
(PTA)



Erika Weber  
(PKA)



Gabriele Harl  
(PKA)



„Das Buffet ist eröffnet“ – hieß es beim Dienstags-Kochklub-Jubiläum von Agnes Glahn (3. von links). Als gern gesehener Ehrengast war auch Gründerin Kayao Katsuta-Grandy (5. von links) eingeladen. (Bild: U.Wilms)

Den Stein ins Rollen, beziehungsweise die aus aller Welt zugraosten Echinger zum Kochtopf, brachte zu Beginn der 80er Jahre die gebürtige Japanerin und Musikpädagogin Kayao Katsuta Grandy. Bei der Premiere des internationalen Kochclubs tischte Kayao Katsuta übrigens Yakimiku (übersetzt gegrilltes Fleisch) auf, eine typische Köstlichkeit. Beim kürzlichen Kochklubjubiläum gab es eine Neuauflage – und das Gericht schmeckt unverändert köstlich, wie sich auch vhs-Leiterin Doris Fähr überzeugen konnte. Sie ehre die verantwortlichen „Küchenchefs“ Brigitte Janner und Agnes Glahn sowie Initiatorin Katsuta-Grandy für ihr Engagement.

## VEREINE



### E1 – Fulminanter Start in die Hallensaison 2015

Beim ASV Dachau hatte uns am 03. Januar ein klasse Turnier erwartet. Mit einer Vollbande, vielen Toren und schnellen Spielzügen war der Spaß-Faktor für die Zuschauer und die Spieler gewiss. Im Auftaktspiel für den TSV Eching gegen den Gastgeber ASV Dachau hatte unsere Mannschaft mit einer Niederlage den idealen Weckruf. Peter Hanrie-



Die E1 des TSV: (hinten v. links) Peter Hanrieder (Tr), Dustin, Alessandro, Simon, Erdem, Lenz, Nickolas, Gerhard Schmid (Co-Tr), (vorne v. links) Valentin, Axel, Peter, Daniel, Thomas, Emre. (Bild: TSV)

der, der seit einigen Jahren die Mannschaft zusammen mit Gerhard Schmid sehr erfolgreich trainiert, hatte die richtigen Worte gefunden und die Mannschaft motiviert ins nächste Spiel geschickt. Das zweite Spiel gegen DjK Würmtal gewannen unsere Zebras mit 3:0. Das dritte Spiel hatten die Jungs mit einem Unentschieden abgeschlossen. Im vierten und letzten Spiel in der Gruppephase gegen den SC Gröbenzell ging es zur Sache. Trotz klarer Überlegenheit kamen wir nach fünf Minuten mit 0:1 in Rückstand. Die starke Teamleistung und der klare Siegeswillen der Mannschaft haben zum wohlverdienten Ausgleich geführt. Kurz vor Schluss hatte die E1 den verdienten Führungstreffer erlangt und zog somit ins Halbfinale ein.

Hier wartete der souveräne Erste der anderen Gruppe, der TSV Dachau 1865. Leichte Vorteile waren auf der Seite des TSV Eching zu sehen. Durch starke Teamleistung haben die Zebras auch dieses Spiel am Ende klar für sich entschieden. Mit einem 2:0 zogen die Jungs ins Finale.

Hier trafen wir auf unseren Gastgeber, den ASV Dachau. Ein packendes Finale. Zuerst schoss der ASV das 1:0, worauf postwendend der Ausgleich erfolgte. Innerhalb einer weiteren Minute gelang Dachau wieder der Führungstreffer. Schade, denn die Mannschaft um Peter Hanrieder und Gerhard Schmid hatte weitere gute Chancen erkämpft, aber es fehlte noch das Quäntchen Glück zum verdienten Ausgleich. Am Ende gewann der ASV Dachau das Turnier. Der TSV Eching hatte ein super Turnier gespielt und sich im ersten Turnier des neuen Jahres den zweiten Platz gesichert – Jungs, Ihr habt ein tolles Spiel gemacht, danke! Auch ein Dankeschön an die mitgereisten Fans, die für die richtige Stimmung gesorgt hatten.

### E4 - Warme Jacken für die Hallensaison



Mit dem Auftakt des Hallentrainings der E4-Fußballmannschaft wurden die Jungs und die Trainer mit warmen Jacken für die kalten Tage ausgestattet. Wir möchten uns an dieser Stelle ganz besonders bei Besim Ruhani (Aubinger Bauservice - Bautenschutz und Trockenbau) für die großzügige Spende bedanken! (Bild: TSV)

### TSV Eching – Jugendabteilung

**P. Mücke/** Im Dezember haben 21 Trainer erfolgreich an einem Lehrgang für eine Ausbildung zum Trainerschein C-Breitenfußball „Profil Kinder und Jugend“ teilgenommen.

Im Winter werden 16 Turniere in Halle in Eching gespielt. Davon sind 14 Jugendturniere. Zum 30. Januar wird das Echinger Forum in die Haushalte verteilt. Somit haben Sie immer noch die Möglichkeit, an den Turnieren der E1&E3 (31.01., Vormittag), der F6 (01.02., Vormittag) und der Girls aus dem B-Jugendbereich (01.02., Nachmittag) teilzunehmen bzw. die Möglichkeit, die Spieler als Fans zu unterstützen.

Legen Sie Ihre Immobilie in unsere Hände ...

Wir suchen laufend geeignete Wohnungen, Häuser, Grundstücke für solvente Mieter, Käufer, Bauträger.

Profitieren Sie von unserer über 20-jährigen Erfahrung und regionaler Marktkenntnis.



...und Sie sparen Zeit, Geld und Nerven!

Professionelle Abwicklung für Verkäufer und Vermieter kostenfrei!



[www.kufner-immobilien.de](http://www.kufner-immobilien.de)

Marktplatz 4 F · 85375 Neufahrn b. Freising

Telefon 08165/909 600

Im Februar wird der Bayerische Fußball Verband in Eching beim TSV vorbeikommen und unsere Jugendtrainer weiter qualifizieren. Ziel hierbei ist es, den Nachwuchstrainern direkt und unkompliziert praktische Tipps zu geben. Es werden Grundlagen zum Kinder- und Jugendtraining, Qualifizierungen, Amateurfußball und weitere Themen vermittelt.



## Abteilung Handball

Die weibliche Handball Jugend spielt ihre erste Bezirksoberliga-Saison als C-Jugend

Seit Jahren versucht der SC Eching wieder, die weibliche Jugendarbeit voranzutreiben, um so die Lücke zwischen den einzelnen Jahrgängen zu schließen. Der Grundstein für die hier vorgestellte Mannschaft wurde bereits in der E-Jugend gelegt. Trotz des dünn besetzten Kaders konnte ein Team gebildet werden. Ambitioniert versuchte die weibliche C-Jugend beim entscheidenden Qualifikationsturnier der Bezirksoberliga teilzunehmen. In der ersten Qualifikationsrunde wurde der dritte Platz erreicht und somit durfte die weibliche C-Jugend in der zweiten Qualifikationsrunde mitspielen. Da sie in der zweiten Runde den zweiten Platz erreichte, qualifizierte sie sich für die BOL. Beim Start der Hinrunde musste man viel Erfahrung sammeln, doch nach den ersten Spielen merkte man, dass die Mannschaft näher zusammen wächst und gegen gute Gegner mithalten kann. Handball ist eben ein Mannschaftssport. So wurde zum Ende der Hinrunde konzentrierter trainiert und die Mädels erspielten sich einen wichtigen Heimsieg.

Jetzt beginnt die Rückrunde und die Trainer wissen, wenn fleißig weiter trainiert wird, werden noch weitere Siege kommen. Das Trainergespann Simone Schwarz und Tobias Dette erwartet für die letzten Spiele noch mindestens vier Punkte. Weiterhin wird das Training vielseitig und anstrengend gestaltet, aber im Vordergrund steht noch immer unser Motto „mit Spaß am Spiel“.

Die Trainer würden sich noch über weibliche Unterstützung von den Jahrgängen 2001/2002 in der kommenden Saison sehr freuen. Unsere Trainingszeiten sind montags von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr in der Realschule in der Nelkenstr. und am Mittwoch von 17:30 Uhr bis 19:00 Uhr in der Dreifachturnhalle in der Dietersheimer Str.!

Zum Schluss möchten sich die Trainer noch ganz herzlich für die tatkräftige Unterstützung und die hervorragende Zusammenarbeit mit den Eltern bedanken.



## Turnen & Fitness:

Rückblick 2014

**T.v. Wangeheim/** Das Jahr 2014 hat in der Abteilung Turnen & Fitness einige Änderungen und Neuerungen gebracht. Die einschneidendste Änderung war sicherlich die Neuorganisation der Gruppe Leistungsturnen. Die „alte“ Gruppe hatte sich unter der Leitung von Natalya Menzel zunehmend und mit großem Erfolg auf den „Jazz Modern Dance“ konzentriert. Die jüngsten Erfolge bei den deutschen Meisterschaften unterstreichen dies. Sie haben sich damit für die Weltmeisterschaften qualifiziert. Mehr dazu im Bericht rechts.

Doch auch das wettkampforientierte Turnen soll weiterhin seinen Platz in der Abteilung haben. So war es ein großer Glücksfall, dass sich mit Henni Sotsch und Monika Klötzig zwei ehemalige Leistungsturnerinnen bereitgefunden haben, diese Gruppe neu aufzubauen. Und so geht es derzeit weniger um Leistungsturnen, sondern vielmehr darum, die Kinder für das Turnen an sich zu begeistern. Mit Erfolg! Es ist inzwischen eine zwar noch nicht allzu



Small Group „New Elements“: (von links) Valeria Schmidt, Eleni Falaina, Sofia Renauer, Maya Simanov, Anastasia Menzel, Alicia Kölbl, Morgane Berg, Tereza Kogler und Leony Storz.

große, aber doch recht konstante und erfreulicherweise gemischte Gruppe entstanden. Derzeit sind wir auf der Suche nach einer/m weiteren Trainer/in, um die Mädels und Buben zumindest an einem der beiden Trainingstage separat fördern zu können. So können wir vielleicht bald auch wieder unsere kleinen Turner/innen auf Wettkämpfen bewundern und an vergangene erfolgreiche Wettkampfzeiten anknüpfen.

Anfang Dezember starteten unsere zwei neuesten Angebote. Dienstags Pilates und donnerstags Rückenfit, jeweils von 18 h - 19 h bei unserer neuen Übungsleiterin Ann-Kathrin Pitscha. In einer Zeit, in der Rückenleiden zur Volkskrankheit Nr. 1 geworden ist, empfinden wir es als wichtig, das Angebot im Gesundheits- und Präventionsbereich so umfangreich und vielschichtig wie möglich zu machen. So sind diese Stunden eine gute Ergänzung zu der schon lange bestehenden und äußerst gut besuchten Stunde Wirbelsäulengymnastik und Rückenschule am Mittwoch.

Auch die sonstigen Aktivitäten der Abteilung, organisiert von unserem fleißigen Festkomitee, konnten sich wieder sehen lassen: so z.B. das Skifahren, das traditionell mit der weltberühmten Suppe von Jochen Köhn endet, dem Grillen im Sommer und dem nun schon zum 22. Mal von Jochen Köhn organisierten Sport-Wochenende für die Übungsleiter im Bayerischen Wald.

Ganz herzlich bedanken möchten wir uns an dieser Stelle bei der Firma "HEV Heimwerkermarkt Verwaltungs GmbH", die uns neue T-Shirts für die Kinder gesponsert hat. (Bild: SCE)

### Bürgermedaille für Jochen Köhn

Der Vorstand der Abteilung gratuliert Jochen Köhn zu dieser Auszeichnung (s. S. 2) ganz herzlich. Er ist unermüdet im Einsatz für „seinen“ SCE, vor allem auch für das soziale Miteinander abseits des Sportbetriebs, macht auf Missstände aufmerksam und beseitigt diese nicht selten sofort selbst. Zudem ist er derjenige, der bei fast jeder Feier das Licht ausmacht... :-)

## WM-Gold im Jazz-Modern-Dance geht nach Eching

**R. Renauer/T.v. Wangeheim/** Vom 09.12.-13.12.2014 fand die diesjährige Weltmeisterschaft im Jazz-Modern-Dance in Mikolajki/Polen mit mehr als 4000 Tänzern und Tänzerinnen aus 24 Nationen statt. Das Team Germany konnte sich in einem starken Feld gut behaupten und sicherte



Maya Simanov und Angelino Coppola mit Ihrem WM-Pokal.

sich einige Medaillen. Den begehrten Weltmeistertitel sicherte sich das Eching Duo Angelina Coppola und Maya Simanov in der Kategorie „Modern-Duos“. In der Kinderliga erreichte Maya Simanov den 7. Platz und Angelina Coppola den 8. Platz.

In der Kategorie „Kinder Formation“ erreichte die von Natalya Menzel trainierte Gruppe „Little People“ von der TSG Bavaria Augsburg das Finale und wurde mit dem sechsten Platz belohnt. Sehr erfreut darüber ist auch die Abteilung Turnen & Fitness des SC Eching, da die Gruppe aus den ehemaligen Leistungsturnerinnen des SCE besteht. Noch etwas besser machten es die ebenfalls aus den SC-Turnerinnen hervorgegangenen „New Elements“, die bei den „Kinder Small Groups“ Platz 5 belegte.

Natalya Menzel betreute bis zum Sommer die Leistungsturngruppe des SC Eching.

Wir, die Abteilung Turnen & Fitness des SC Eching, gratuliert Natalya Menzel und ihren Schützlingen ganz herzlich zu ihren Erfolgen. Dank gilt auch den Eltern, ohne deren Geduld und Engagement so etwas nicht möglich ist.

**verspieltes**  
BABY • KINDER • GESCHENKE • WOHNEN  
HEIDESTRAßE 2 • 85386 ECHING  
WWW.VERSPIELTES.DE

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
MO bis SA 9:00 bis 12:30  
MO - DI - DO - FR 14:00 bis 17:30



## Abteilung Karate

### Schwarzgurt für Uwe Seling vom SC Eching Karate

**G. Hross/** Mehr als 40 hoch motivierte Karatekas unterzogen sich seit dem Frühjahr 2014 einer speziellen Shotokan-Danvorbereitung für Jukuren mit vier Pflichtterminen in Stuttgart und Ravensburg. Jukuren ist japanisch und bedeutet die „Erfahrenen“, in Japan eine Bezeichnung für höhere Dan-Träger. In Deutschland werden damit im allgemeinen ältere Karateka bezeichnet.

Für 21 der über 40 Teilnehmer dieses Lehrgangs sollte sich bei der Prüfung am 30. November 2014 herausstellen, ob sich die lange gründliche Vorbereitung gelohnt hat. Trotz vieler Jahrzehnte Karatepraxis waren an diesem Tag alle Kandidaten sichtlich nervös. Denn den am Anfang des Lehrgangs von einigen vielleicht erwarteten „Leistungsbonus“ gab es bei dieser Prüfung nicht. Im Gegenteil, die Anforderungen der Prüfer an die Prüflinge waren hoch.

In der Prüfung unter der Leitung von Dr. Dietmar Wagner (5. Dan, KVBW-Stilrichtungsreferent Shotokan und A-Prüfer), Roman Kalbacher (5. Dan und A-Prüfer) und Wolfgang Wacker (5. Dan, KVBW-Prüferreferent Shotokan) lagen die Schwerpunkte auf den technischen Grundlagen, von der korrekten Stellung beim Kihon (Grundschule) über die Kata (imaginärer Kampf) mit entsprechendem Bunkai (Anwendungen der Kiatechniken) bis zu den verschiedenen Kumiteformen (Kampf mit Gegner).



Uwe Seling nach bestandener Prüfung mit den Prüfern Roman Kalbacher (links) und dem Trainer beim SC Eching Karate, Dr. Dietmar Wagner (rechts). (Bild: SCE)

Die gute Vorbereitung hat sich gelohnt, denn alle Prüflinge zeigten in der vierstündigen und schweißtreibenden Prüfung ein gutes bis sehr gutes Niveau. Und am Ende ging auch für Uwe Seling ein längst verloren geglaubter Jugendtraum in Erfüllung, der schwarze Gürtel in Shotokan Karate.

## Topfit für Weihnachten

### Echinger Karate-Kids mit voller Power beim Weihnachtsturnier



Volle Konzentration im Kampf: Links Erik Bär, rechts Christian Rist. (Bild: SCE)

**G. Hross/** Plätzchen und Kinderpunsch sind in der Weihnachtszeit der beste Energielieferant – zumindest, wenn man nach der tollen Leistung der Kinder vom SC Eching Karate geht. Ob Geschicklichkeitsparcours, Grundschultechnik und/oder Kata-Übung – bei der Begeisterung und beim Lachen waren alle Kids die Nummer Eins. Die Anfänger hatten keine leichte Aufgabe: Sie sollten sich durch Slalomstangen schlängeln, über Bänke robben oder Purzelbäume über die Matte schlagen. Von ihren Teamkameraden und den Eltern angefeuert, waren diese drei Kinder am Ende am schnellsten: Maximilian Biskup, Fabio Bücking und als Sieger Pra-Tna Neth.

Die große Wettkampfmatte erschien den kleinen Kämpfern mit dem weiß-gelben Gurt anfangs noch recht groß, doch dann zeigten sie tolle Grundschultechniken aus der Verteidigung und für den Angriff. Lilly Braun eroberte den dritten Platz, den zweiten schaffte Tim Reiner und Erster wurde Marco Baur.

Für viele Gelb- und Orangegurt-Kids war das Weihnachtsturnier das erste Mal, dass sie unter Wettkampfbedingungen starteten. Einige mussten ihre Nerven mit einem kräftigen Biss in den Lebkuchen beruhigen. Doch dann konnten sie den Schiedsrichtern ihr Können im Kampf und in Kata, einem festgelegten Ablauf von Techniken, zeigen. Julia Berger konnte als Gesamtsiegerin

den ersten Platz erringen, gefolgt von Tony Braun und Erik Bär.

Nachdem alle Kinder am Ende noch kleine Geschenke mit nach Hause nehmen durften, waren sie sich sicher: „Auf jeden Fall sind wir beim nächsten SC Eching Karate-Weihnachtsturnier wieder dabei!“



## Weihnachtsfeier des Kleingartenvereins Eching



**M. Freinberger/** Es ist eine schöne Tradition, das Jahr mit unserer Weihnachtsfeier ausklingen zu lassen. Stolz 53 Gartenfreunde trafen sich am 13.12.14 im SCE-Tennisheim, um die weihnachtliche Zeit einzuläuten. Begrüßen konnten wir auch unseren 3. Bürgermeister Thomas Kellerbauer, der sich in einer kurzen Ansprache für die geleisteten Arbeiten in der schönen Anlage bedankte.

Gespannt waren viele auf die neue Tischdekoration, die von Sigi Freinberger gebastelt wurde und die jeder mit nach Hause nehmen konnte. Interessiert lauschten die Gäste Karl-Heinz Damnik und Harry Roth mit ihren vorgetragenen Weihnachtsgeschichten.

Wir Kleingärtner bedanken uns ganz herzlich bei Toni Ivasko für das gute Essen. Die Weihnachtsfeier war ein voller Erfolg und ein gelungener Auftakt zur beginnenden Vorweihnachtszeit. (Bild: Freinberger)

## Starkes Bier und gute Blasmusik

**B. Lammel/** Wieder „daheim“ im Echinger Bürgerhaus lädt der Musikverein St. Andreas auch in diesem Jahr zum traditionellen Starkbierfest ein. Viel hat sich ereignet im Verein und in unserem Ort, über zahlreiche Baustellen im wörtlichen wie im übertragenen Sinn gibt es zu berichten und „Bruder Musikus“ alias Günter Lammel hat dazu einige Kommentare parat. Wer da viel zu schlucken hat, kann sich ans Starkbier halten oder leichtere Alternativen wählen. Und natürlich der Blasmusik lauschen. Die ist beim Musikverein wie immer live gespielt, ist doch Ehrensache. Das Starkbierfest findet statt am 7. März 2015 ab 19.30 Uhr (Einlass 19.00 Uhr) im Bürgerhaus Eching, Eintritt 5 Euro, Tisch-Reservierung unter 089 3196466 oder per Email an info@musikverein-eching.de.

## Faschingsamstag in alten Hallen

**C. Göring/** Der Burschenverein Eching lädt alle Faschingsfreunde und -muffel zum alljährlichen „Ball der bösen Buben“ am 14. Februar 2015 in das Bürgerhaus nach Eching ein. Da die Damen an diesem Tag nicht zu kurz kommen sollen, haben sich die Burschen für diese eine kleine Überraschung einfallen lassen.

Los geht's um 20 Uhr (Einlass ab 19 Uhr) mit den



**kompetent und zuverlässig!**

**über 30 Jahre  
im Dienste  
unserer Kunden!**

**JANSEN** ...mehr als Bad und Heizung!  
**HAUSTECHNIK**



HAUSTECHNIK

85386 Eching · Tel. 089/319 15 58 · Fax: 089 / 319 57 02

**WÄRME • SOLAR • BÄDER • SERVICE • KUNDENDIENST**



schwungvollen Klängen der Tanz- und Partyband „Hot Pants“ aus Dellnhäusern, welche dieses Jahr zum ersten Mal auf dem Burschenball spielen. Im Verlauf des Abends wird dann die Narrhalla Heidechia ihr tänzerisches und begeistertes Programm dem Echinger Publikum darbieten. Das Highlight des Abends wird dann, wie jedes Jahr, vom Burschenverein selber

gestaltet. Um Punkt Mitternacht gibt es die Premiere der Burschengarde 2015 (Bild: Burschenverein). Für diese Einlage wird schon seit wenigen Wochen „unter Schweiß“ trainiert. Die Nacht ist jedoch noch nicht vorbei, ohne einmal an einer der Burschenbars vorbeizuschauen und dabei den Schladminger DJ-Klängen des „DJ Da Kaos“ aus der dortigen Apres-Ski-Tenne zu lauschen. Karten können von jeweils 15 – 20 Uhr unter der Nummer 0151 67 88 65 33 telefonisch vorbestellt werden. Der Kartenverkauf findet am 09.02 und 11.02.2015 von 19 – 20 Uhr im Bürgerhaus Eching statt. Die Preise belaufen sich für Sitzplätze auf 12,50 € und Stehplätze kosten 10,00 €. Enthalten ist bei jeder Karte ein Gutschein für die Bar. Auf zahlreiche fasnachtsbegeisterte Besucher freut sich der Burschenverein Eching.

tung in der Unteren Hauptstraße in Eching wurde in Betrieb genommen, ebenso die neue Kindertageseinrichtung am neu geschaffenen Bischof-Anno-Platz mit der Friedhoferweiterung in Dietersheim. Die beiden Bebauungspläne Dietersheim-Südost „Am Mühlweg“ und Dietersheim-Südwest sind im Umlegungsverfahren beim Vermessungsamt Freising.

Auch der Bebauungsplan Eching West ist bereits an das Vermessungsamt zum Umlegungsverfahren weitergeleitet worden. Als Nächstes sind die Erschließungen dieser Baugebiete mit allen Versorgungs- und Entsorgungsmaßnahmen sowie die Herstellung der Verkehrsinfrastruktur zu entscheiden, damit eine rechtssichere Abrechnung der Erschließungskosten möglich wird. Danach kann mit der Nutzung der freien Bauparzellen durch die Grundstückseigentümer und der Vergabe der gemeindlichen Bauparzellen begonnen werden.

Durch gesetzliche, EU-rechtliche Veränderungen können unsere bisherigen in der Gemeinde Eching angewandten einheimischen Vergabekriterien wohl nicht mehr in der bisherigen Form angewendet werden. Wir werden uns dafür einsetzen und alle rechtlichen Möglichkeiten ausschöpfen, um den Bauwerbern aus unserer Gemeinde den Vorzug größtmöglich zu erhalten. Der Bebauungsplan Böhmerwaldstraße wird weiter in der Abwägung vorangebracht und soll auch zügig die Planreife erhalten. Eine vernünftige Entwicklung unserer Gemeinde ist nach unserer Auffassung weitsichtig und nachhaltig zu planen. Die Nähe zur Stadt München und damit verbunden unsere hervorragend exponierte Lage verlangt eine maßvolle verantwortbare Entwicklung mit klaren Strukturen, die zukunftsfähig und nachhaltig für alle Bürgerinnen und Bürgern zum Vorteil ist. Gute Lagen in der Bauland-/Neubauentwicklung schaffen und gute Lagen erhalten, auch in der Nachverdichtung, sind für uns besonders wichtige Aufgaben. Werte schaffen und Werte erhalten ist hier für uns ein wichtiges Gebot. Weitsichtiges Betrachten solcher Entwicklungsstrukturen haben Vorrang vor schnelllebigem Effekthascherei.

Wir als CSU-Gemeinderatsfraktion werden weiterhin diese Linie für die Zukunft in der Gemeinde Eching aufrechterhalten und vertretbare Entwicklungen und vertretbare Lösungen für alle Bereiche anstreben, um unnötige Belastungen für Bürgerinnen und Bürgern zu vermeiden. Georg Bartl, CSU-Fraktions Sprecher

gestaltet. Um Punkt Mitternacht gibt es die Premiere der Burschengarde 2015 (Bild: Burschenverein). Für diese Einlage wird schon seit wenigen Wochen „unter Schweiß“ trainiert. Die Nacht ist jedoch noch nicht vorbei, ohne einmal an einer der Burschenbars vorbeizuschauen und dabei den Schladminger DJ-Klängen des „DJ Da Kaos“ aus der dortigen Apres-Ski-Tenne zu lauschen. Karten können von jeweils 15 – 20 Uhr unter der Nummer 0151 67 88 65 33 telefonisch vorbestellt werden. Der Kartenverkauf findet am 09.02 und 11.02.2015 von 19 – 20 Uhr im Bürgerhaus Eching statt. Die Preise belaufen sich für Sitzplätze auf 12,50 € und Stehplätze kosten 10,00 €. Enthalten ist bei jeder Karte ein Gutschein für die Bar. Auf zahlreiche fasnachtsbegeisterte Besucher freut sich der Burschenverein Eching.



Verein zur Verbesserung der Wohn- und Grundwasserverhältnisse im Gemeindebereich Eching e.V.

Dezember 2014 74,5 ltr. H 2,82/462,25  
T 2,87/462,20

Größte Niederschlagsmenge 9,5 ltr. am 18. 12.  
Grundwasser-Höchststand 27. Dezember  
Grundwasser-Tiefststand 16. Dezember  
Heinz Müller-Saala

## PARTEIEN

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass in die Berichterstattung der Parteien nicht redaktionell eingegriffen wird, und die Artikel ausschließlich die Meinung des Verfassers, resp. seiner Fraktion, wiedergeben. Antworten richten Sie bitte direkt an die Verfasser.

## CSU

### Die CSU Fraktion informiert:

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger der Gemeinde Eching, mit den Rückblicken zum Jahreswechsel stellen wir auch dieses Mal wieder fest, dass im arbeitsreichen Jahr 2014 sehr viel in der Gemeinde Eching mit tatkräftiger Wirkung der CSU-Fraktion vorangebracht und geleistet wurde. Mit den im Frühjahr 2014 durchgeführten Kommunalwahlen und den damit verbundenen personellen Veränderungen wurde das Arbeitsprogramm voll aufgenommen und nach unserer Überzeugung gut vorangebracht.

Wichtige Details zur Erinnerung: Der Neubaubereich der Feuerwehrfahrzeughalle in Eching wurde bereits bezogen, die Kindertageseinrich-



**08.02.(So) Winterwanderung nahe Sylvensteinsee.** Je nach Schneelage am Oberlauf der Isar oder am Stausee. Einkehr im "Jäger vom Fall". Gehzeit ca 4 Std. Abfahrt 08.00 Uhr, Bhf Neufahrn. Info bei Manfred Kohl, Tel.08161-64208.

**21.02.(Sa) Langlaufen auf der Rusel (Bayer.Wald).** Laufzeit ca. 4 Std. Einkehr im Landshuter Haus. Abfahrt 08.00 Uhr, Bhf Neufahrn. Info bei Fritz Wildgruber, Tel.08165-8387.

## Jahreshauptversammlung Nachbarschaftshilfe

Ihre Jahreshauptversammlung hält die Nachbarschaftshilfe Eching am Donnerstag, 5. Februar, um 19.30 h im ASZ ab. Folgende Tagesordnung ist geplant:  
1. Begrüßung 2. Rechenschaftsbericht  
3. Kassenbericht 4. Satzungsänderung  
5. Entlastung des Vorstandes  
6. Neuwahl des Vorstandes



# Hildebrandt

## MALER-FACHBETRIEB

Fassadengestaltung - Innenraumdesign und Altbausanierung

Amselweg 1d · 85386 Eching -Dietersheim

Telefon 089/3191113 · Fax 089/319 57 90 · Mobil 0173/ 985 88 87

E-Mail: maler-hildebrandt@t-online.de · Internet: www.hildebrandt-malerfachbetrieb.de

**Energiewende auch in Eching**

Die Energiewende ist eine Generationenaufgabe. Sie geht uns alle an. Die Energiewende ist der Weg in eine umweltverträglichere und wirtschaftlich erfolgreiche Zukunft. Energiewende bedeutet, dass in 2022 das letzte Kernkraftwerk vom Netz genommen werden soll und daß wir immer mehr auf erneuerbare Energien umsteigen. Als gewünschte Folge davon werden wir unabhängiger von Öl- und Gasimporten und senken durch die Einsparung dieser fossilen Energieträger die klimaschädlichen Treibhausgase.

Energiewende heisst auch, dass wir mehr aus Energie machen, indem wir sie effizienter einsetzen. Außerdem schafft der Umbau der Energieversorgung zukunftssichere, moderne Arbeitsplätze. Deutsche Konzerne spielen in diesem Geschäftsfeld international schon heute dank des vorhandenen Know-hows und der Fachkräfte eine bedeutende Rolle, was zur Sicherheit des Wirtschaftsstandortes Deutschland beiträgt. Aber auch örtliche Heizungs- und Anlagenbau-, Elektro- oder Dachdeckerbetriebe sowie deren Zulieferer profitieren von steigenden Auftragszahlen bei Solar- und Photovoltaikanlagen sowie Wärmepumpen.

Die Energiewende basiert somit auf zwei Säulen. Die eine ist der Ausbau der erneuerbaren Energien. Sonne, Wind, Erdwärme und Co. sollen bereits ab 2030 die Hälfte unserer Stromversorgung und hohe Beiträge zur Heizung und Warmwasserversorgung liefern.

Die andere Säule der Energiewende ist die Energieeffizienz. Es muss das Ziel sein, weniger Energie zu verbrauchen, indem wir sparsame Technologien fördern und einsetzen, aber auch unser eigenes Verbraucherverhalten überdenken. Im Sinne unserer Umwelt und unseres geliebten Geldbeutels.

Sollten bei Ihnen in 2015 Entscheidungen anstehen, bei denen erneuerbare Energien zum Einsatz kommen könnten, lassen Sie sich ausführlich beraten. Sprechen Sie mit Leuten, die schon Erfahrungen aus dem Betrieb eigener Anlagen haben. Anfänglich vielleicht höhere Investitionskosten sind dabei unter dem Aspekt zu betrachten, dass Sie von den Schwankungen der Öl- und Gaspreise für lange Zeit abgekoppelt sind. Bei Einsatz von Sonne, Wind und Erdwärme sowie in Eching besonders der Grundwasserwärme beziehen sie die Energie sogar fast zum Nulltarif.

Staatliche Förderungen und Zuschüsse sowie günstige Kredite über die KfW gibt's obendrein. Helfen Sie mit, die Energiewende umzusetzen. Streben Sie den Einsatz erneuerbarer Energien an, bei sich zu Hause, in der Gemeinde und wo immer Sie Einfluss nehmen können. Und dass der

Ölpreis wieder steigt, wissen wir doch alle. Ihre SPD Eching wird sich, wie bisher auch, für den Einsatz von erneuerbaren Energien wie z. B. Kraftwärmekopplung oder Grundwasserwärmenutzung, wie z. B. bei der neuen Kita in Dietersheim realisiert, einsetzen. Wir werden für die anstehenden Projekte der Gemeinde wie dem Rathaus-Um-/Neubau sowie für die Baugebiete den Einsatz regenerativer Energien fordern und so die Energiewende vorantreiben. Zahlreiche private und gewerbliche Bauherren haben in Eching schon Maßnahmen mit guten Erfahrungen umgesetzt. Schließen Sie sich an. Thomas Müller-Saulewicz

**BÜRGER FÜR ECHING**

Sehr geehrte Leserinnen und Leser, wir setzen uns für einen Schuldenabbau, die Sicherstellung der finanziellen Leistungsfähigkeit, aber auch eine Zukunftsorientierung der Gemeinde ein.

Richtig ist, dass die Eching Haushaltsplanung bis Ende 2015 ohne Kreditaufnahme auskommen wird, dafür ist aber mit einer Rücklagenentnahme von 4 Mio € zu rechnen. Bevor die Gemeinde Kredite aufnimmt, muss sie von Gesetzes wegen erst ihre Rücklagen aufbrauchen.

Die Vorarbeiten für Großprojekte werden in diesem Jahr durchgeführt. Die Investitionen von mehr als 51 Mio €, die bis 2018 anstehen, sind aber in der Tat nicht durchfinanziert.

Für 2016 ist eine Verdoppelung der Kreditaufnahme von 2 auf 4 Mio.€ vorgesehen. Die Finanzplanung bis 2018 weist eine Finanzierungslücke von 11,8 Mio. € aus (7,2 Mio € in 2017 und 4,6 Mio € in 2018).

Gegenüber der Vorjahresplanung werden sinkende Einnahmen aus Gewerbesteuer und Grundstücksverkäufen (siehe unser Beitrag im EF 12/14) angezeigt.

Damit signalisiert die Finanzplanung 2016 bis 2018 eindeutig einen massiven Schuldenaufbau. Ob der verabschiedete Planungsansatz fürs Rathaus mit knapp 6 Mio € (ohne Anbau) eingehalten werden kann, ist fraglich und verschärft die Situation.

Ein Schritt in die richtige Richtung wird die Bildung eines Arbeitskreises Rathaus sein. Hier können finanzielle Möglichkeiten und die verschiedenen Vorstellungen gemeinsam erarbeitet werden.

Dr. Irena Hirschmann, Klaus Dieter Röver

Auch im neuen Jahr ist unser „Rucksack“ gefüllt mit guten Vorsätzen und Wünschen:

Wir werden uns weiter dafür einsetzen, dass in den neuen Baugebieten bezahlbare Mietwohnungen durch sozial geförderten Wohnungsbau und Wohneigentumsförderung entstehen - in einem ausgewogenen Verhältnis zu den am freien Kapitalmarkt angebotenen Immobilien.

Wir hoffen, dass die Informationsfreiheitsgesetz die EchingerInnen ermutigt, sich mehr mit der Ortspolitik zu beschäftigen, und dass die Sitzungsunterlagen den Zuhörern zur Verfügung gestellt werden.

Wir freuen uns, wenn noch mehr Bürger zu der von uns eingeführten Bürgerfragestunde vor den GR-Sitzungen kommen und auch regelmäßig einer der drei Bürgermeister teilnimmt.

Wir erwarten für die Baumaßnahme Rathaus eine umfassende Bedarfsanalyse der Planer und eine gründliche Abwägung aller Umsetzungsmöglichkeiten (Umbau, Neubau, Standort).

Wir hoffen auf Unterstützung bei unserer Vorstellung, den Hollerner See trotz Weiterentwicklung als verkehrsfreie Zone zu erhalten.

Dass über Anträge im Gemeinderat und den Ausschüssen objektiv und sachlich beraten wird, unabhängig davon, wer sie eingereicht hat.

Dass wir durch konstruktives Miteinander im Gemeinderat der nur noch sehr eingeschränkt möglichen Ortsmitteentwicklung noch eine letzte Chance geben können.

Dass wir überraschende Kostenmehrungen der anstehenden Bauvorhaben schon zu Beginn der Planungen durch sorgfältiges Abwägen der Anforderungen und Ziele minimieren können.

Dass es uns allen gelingt, die Flüchtlinge mit Vertrauen und Offenheit aufzunehmen und zu unterstützen.

Gemeinsam können wir dies und vieles mehr schaffen.

Sylvia Jung

**ECHINGER MITTE**

Liebe Echingerinnen und Echinger, wir hoffen, Sie sind gut ins neue Jahr gerutscht und wir wünschen ein erfolgreiches und gesundes Neues Jahr 2015 für Sie und Ihre Familie!

Die Neujahrsansprache des Bürgermeisters zum Neujahrskonzert am 6. Januar 2015 hat wieder die Stärke des Bürgermeisters gezeigt: Nämlich mit vielen Worten nichts zu sagen. Es klingt hart, aber was versteht man unter einer offenen Bürgergesellschaft? Was versteht man darunter? Dass sich die Bürger auf Neues einstellen müssen? Konkrete Beispiele wurden nicht genannt. Das einzige, was konkret war, war, dass die Asylbewerber in Eching herzlich willkommen heißen werden.

Das Neue könnte doch eine Therme am Hollerner See sein? Denn anders kann man das Herausnehmen der Grundstücke aus dem Zweckverband Hollerner See nicht verstehen. Und wenn der Bürgermeister die Asylbewerber in Eching begrüßt, dann ist dieser erstmalige offene Umgang mit diesem Thema schon bewundernswert, wenn man an die Geheimniskrämerei zur Aufnahme von Asylbewerbern im vergangenen halben Jahr denkt.

In Anbetracht, auch nunmehr der Ereignisse in Paris, regen wir an, dass der Bürgermeister sich an die Spitze der freiwilligen Helfer in Eching stellt, damit die Asylbewerber möglichst schnell und gut unterkommen und integriert werden.

TTIP ist weiterhin ein Thema und wird endlich in allen Zeitungen besprochen. Es sind über 1 Million Unterschriften zusammengekommen und es werden immer mehr. Wer sich noch eintragen will, der findet das Eintragungsformular auf der Webseite von [www.mehr-demokratie.de](http://www.mehr-demokratie.de). Wir müssen dieses Abkommen aufhalten. Es untergräbt unsere demokratischen Freiheiten in jeder Hinsicht. Amerikaner könnten ohne weiteres

**UNSERE LEISTUNGSPALETTE:**

- Maler- und Lackierfachbetrieb
- individuelle Raumgestaltung
- feine Mal- und Lackiertechniken
- Bodenbeläge und Teppichverlegung
- Fassaden- und Spezialgerüstbau
- umweltfreundliche Fassadenreinigungssysteme
- Betoninstandsetzung/-sanierung/-Betonschutz
- Industrie/Bodenbeschichtungen
- Fachverarbeiter Wärmedämm-Verbundsysteme
- individuelle Farbentwürfe zur Fassadengestaltung



**Friedhelm Kassner**

Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH  
 Am Winkelfeld 11 · 85376 Hetzenhausen  
 Tel. 08165/ 98314 · Fax 08165/ 98316  
 kassner@tux.friedhelm-kassner.de  
 Internet: [www.friedhelm-kassner.de](http://www.friedhelm-kassner.de)

"Bayerisches Bier" liefern oder "Weißwürste aus München", obwohl diese gar nicht aus München stammen. Wir müssten alle Regeln akzeptieren, die die USA aufstellen. Gleiches gilt natürlich für die Abkommen mit Kanada, CETA, und andere internationale Freihandelsabkommen.

Die feigen Anschläge von Terroristen in Frankreich werfen wieder den Blick auf die Meinungsfreiheit und unsere demokratischen Grundverständnisse. Wir müssen sehen: Ohne Meinungsfreiheit gibt es auch keine Glaubensfreiheit. Wer die Meinungsfreiheit bekämpft, bekämpft sich selbst in der Freiheit des Glaubens. Natürlich haben andere Nationen andere Entwicklungsprozesse durchgemacht und manches schon überwunden, womit andere Völker noch kämpfen. Freiheit ist ein Entwicklungsprozess, die eigene Kraft ohne den Glauben zu spüren und sich aber auch, wenn man es für richtig hält, in Freiheit für den einen oder den anderen Glauben zu entscheiden. Der Mensch ist erst frei, wenn er eben diese Meinungsfreiheit hat. Aus dieser Freiheit wächst die Glaubensfreiheit, nämlich das zu glauben, was man will. Wir haben alle verstanden, dass dies ein Angriff auf die gesamte Völkergemeinschaft war, auf uns alle.

In diesem Sinne trotzdem ein friedliches und gesundes Neues Jahr!

Ihr  
Bertram Böhm

1. Vorsitzender der Echinger Mitte

## FDP

Liebe Echinger Bürger,

die Presse, wie wie auch jeder Bürger Echings, kann Informationen über den Haushalt nur durch persönliches Erscheinen im Rathaus erfahren/erbitten und einsehen, obwohl der Gemeindehaushalt ein öffentliches Dokument darstellt. D.h. die Gemeindeverwaltung ist noch nicht - oder nur teilweise - im Informationszeitalter angekommen und legt das Informations-Freiheits-Gesetz nach ihrem Gusto aus und handelt danach. Zum Nachteil des interessierten Bürgers! Das nennt man „Arkanpolitik“. Eine Politik, die jeder demokratischen Verfahrensweise widerspricht und besonders mit Blick auf die allseits gelobte und per Gesetz verankerte Informationsfreiheit von öffentlichen Unterlagen/Dokumenten als unmöglich gewürdigt werden kann. Zur Information: zu Zeiten der Bürgermeister Dr. Enßlin und Dr. Lösch wurden den Pressevertretern und damit auch der Öffentlichkeit der komplette Gemeindehaushalt zur Verfügung gestellt!

Zum Thema „Rathausanierung“ sei gesagt, dass solange ein Großteil des Papiers, das täglich im Rathaus erzeugt wird, nicht in digitaler Form be- und verarbeitet, abgelegt, gespeichert und archiviert wird, das Rathaus in seiner jetzigen Größe bald wieder zu wenig Raum haben wird. D.h. wenn man weiterhin dem Papier den Vorzug gibt, ein Rathaus-Neubau - Erweiterung des jetzigen zur Kirche hin, oder Neubau an anderer Stelle - die beste Lösung wäre. Ein Rathaus muss nicht immer in der Mitte eines Ortes seinen Standort haben.

Was uns stört, ist die wieder von Haupt- und Finanzausschuss beschlossene weitere Finanzierung des Projektes MehrGeneration-Haus mit € 10.000.-.

Die FDP Echinger wird weiterhin nach dem Motto handeln: Jeder Mensch ist einzigartig. Die Freiheit des einzelnen Menschen machen wir zum Maß, Mittel und Zweck unserer Politik. Wir fördern die Chancen von Querdenkern, Einsteigern und Machtlosen. Wir treten ein für Toleranz, für freie Entscheidung, für die Emanzipation des Einzelnen und die Vielfalt in unserer Gesellschaft. Wir sind gegen Zwang und Dominanz einer herrschenden Mehrheit und gegen Bevormundung von wirtschaftlichen und politischen Machtmonopolen.

Die FDP Echinger wünscht allen Bürgern ein glückliches, erfolgreiches und gesundes Jahr 2015!

Heinz Müller-Saala

## ECHING AKTUELL

### Start ins Neue Jahr

**Klaus Bachhuber/** Ins neue Jahr gestartet ist das amtliche Echinger am Dreikönigstag wieder beim Neujahrskonzert und -empfang der Gemeinde im Bürgerhaus. Das Neujahrskonzert gestalteten Schüler der Musikschule als Solisten, das Salonorchester der Musikschule unter Georg Straßmann sowie das Blasorchester des Musikvereins Sankt Andreas unter Michael Werner, das den Besuchern einen Appetithappen für die Veranstaltungen im anstehenden Jubiläumsjahr zum 40jährigen Bestehen gab.

Bürgermeister Josef Riemensberger setzte sich in seiner Neujahransprache mit dem Thema Fortschritt auseinander, der nicht mehr wie einst eine "Verheißung für eine bessere Zukunft" beinhaltet, sondern oftmals Misstrauen erwecke. "Gerade die hochentwickelten Gesellschaften tun sich inzwischen mit dem Neuen schwer", sagte Riemensberger. Dabei sei es aber unabänderlich, dass sich Wissen und Technologien "in rasantem Tempo" fortentwickelten. Fortschritt dürfe allerdings "kein Selbstzweck sein, sondern es bleibt wie zu allen Zeiten die große Hoffnung und das Versprechen, dass es den Menschen besser gehen soll".

Für Echinger rief der Bürgermeister einmal mehr zu einem Handeln auf, "das auf eine nachhaltige, langfristige verträgliche Entwicklung ausgerichtet sein muss". Gefragt seien "Mut zur Veränderung, aber auch zu einer verlässlichen und maßvollen Entwicklung, integriertes Handeln mit langfristiger ökologischer und ökonomischer Entwicklung". Echinger bemühe sich für seine Bürger und Unternehmen um "verlässliche Rahmenbedingungen und Engagement, das die Situation aufnimmt, seriös bewertet

Echinger Forum 01/2015



**AUTO KÖLBL**  
SERVICE DER BEWEGT



Audi Das Auto. Service



**Professionell und  
ehrlich in Beratung  
ist meine Maxime!**

**Tobias Britzelmeier  
Ihr Serviceberater**

Tel. 089/317758-0

Fax: 089/317758-499

E-Mail: info@autokoelbl.de

Vertrauen Sie in puncto Sicherheit und Qualität der geprüften Fachkompetenz.

**Ihr Audi, Volkswagen,  
und Skoda  
ist es wert!**

**Nur bis  
31. März 2015**

Longlife-Inspektion  
(30.000 km)

**89,- €\***

Longlife-Inspektion  
(60.000 km)

**109,- €\***

\* Für alle Modelle bis Bj. 2009 und älter,  
inklusive Mobilitätsgarantie, ohne Material  
und eventuelle Zusatzarbeiten

**Die beste Wahl treffen Sie immer dort,  
wo man Ihren Audi, Volkswagen, Skoda  
auch am besten kennt und pflegt.**

Auto Kölbl GmbH  
Beim Pfarracker 55, 85716 Unterschleißheim  
Telefon: 089/317758-0, Fax: 089/317758-499  
Email: info@autokoelbl.de, Internet: www.autokoelbl.de

### Krähes Winterlied

*"Wir sind wieder  
da und begutachten  
unsere Nester,  
denn wir müssen  
bald zu brüten an-  
fangen. Wir waren  
im Vorjahr  
wenig und wollen  
in diesem Jahr  
wieder mehr werden!"  
(belauscht  
und fotografiert  
von Karl-Heinz  
Dammik)*





und für einen langfristigen Rahmen steht". Die großen Aufgaben der Gemeinde würden weiterhin "die Betreuung, der Unterhalt und Sanierungen im Gebäude- und Straßenbestand" sein. Die Herausforderungen an das Gemeinwesen könnten mit einer "weltoffenen und hilfsbereiten Bürgergesellschaft" bewältigt werden, appellierte der Bürger-

## Ehrungen bei der Gemeinde

Im Rahmen der Personalweihnachtsfeier am 15.12.2014 hat die Gemeinde Eching 12 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für ihren Einsatz und deren Treue geehrt. Sie sind dort bereits seit 10, 20 oder 30 Jahren tätig bzw. 25 oder 40 Jahre im öffentlichen Dienst beschäftigt.

Die Gemeinde bedankt sich sehr herzlich bei ihren Beschäftigten für ihr Engagement sowie die langjährige, gute und vertrauensvolle Zusammenarbeit. Der Erste Bürgermeister, Herr Josef Riemensberger, überreichte hierzu eine Urkunde der Gemeinde Eching.

Geehrt wurden für ihre langjährige Zugehörigkeit bei der Gemeinde Eching:  
**10 Jahre: Frau Katrin Egging, Frau Andrea Jensen, Frau Ilona Rist, Herr Alois Westermeier**

**20 Jahre: Frau Ayse Gömleksiz, Frau Maria Rist, Frau Birgit Schroeder**

**30 Jahre: Frau Ilona Pott**

Für die Beschäftigungszeit im öffentlichen Dienst wurden geehrt:

**25 Jahre: Frau Gabriele Prediger-Mahne, Frau Rosalinde Wittek, Herr Stefan Tiebel**

**40 Jahre: Frau Marita Bernt**



Ehrungen bei der Gemeinde: (von links) Herr Josef Riemensberger (Erster Bürgermeister), Frau Andrea Jensen, Frau Ayse Gömleksiz, Herr Alois Westermeier, Frau Rosalinde Wittek, Frau Ilona Pott, Herr Stefan Tiebel, Frau Maria Rist, Frau Elke Hildebrandt (Abteilungsleiterin Haupt- und Personalverwaltung). (Bild: Gemeinde Eching)



**malermeister**  
MEISTERBETRIEB

malerarbeiten  
trockenbau  
vollwärmeschutz  
innen- u. außenputze  
tapezierarbeiten  
abriß- u. umbauarbeiten  
unsere e-mail-adresse:

steffen meister  
hauptstraße 9  
85386 eching/dietersheim  
telefon 0 89 - 32 70 58 40  
telefax 0 89 - 32 70 58 41  
mobil 0170 - 5 344 344  
malermeister.dietersheim@arcor.de



meister. "Flüchtlinge sind in unserer Gemeinde willkommen", sagte er. Über 400 Besucher aus den örtlichen Vereinen, Parteien und Betrieben nutzten den Abend dann zu vielfältigen Gesprächen am Kalten Buffett im Saal und Foyer. Dabei waren auch Landrat Josef Hauner und die Landtagsabgeordneten Florian Herrmann und Benno Zierer. (Bilder: K. Bachhuber)

## Weihnachtsfeier der Senioren der Gemeinde

**Heinz Müller-Saala/** Auch in diesem Jahr fand wieder eine Weihnachtsfeier für die Senioren, ausgerichtet durch die Gemeinde Eching, statt. Im vollbesetzten Saal das Bürgerhauses begrüßte Bürgermeister Riemensberger die anwesenden Senioren und danach folgte ein musikalischer Höhepunkt nach dem anderen.

Leider konnten nicht alle Senioren der Gemeinde Eching an dieser Feier teilnehmen, da mehr Senioren in Eching beheimatet sind als Plätze im Bürgerhaus-Saal vorhanden. Für das leibliche Wohl sorgten der Huberwirt, unterstützt durch die fleißigen Frauen der Nachbarschaftshilfe

Eching. Die musikalische Leitung hatte die Musikschule Eching unter Leitung von Frau Katrin Masius (Bild: H. Müller-Saala).



**auto wiesheu** GmbH

Goethestr. 4 · 85386 Eching

Tel. 089/319 28 55 · E-Mail: info@auto-wiesheu.de

EU  
Fahrzeuge

- Reparatur aller Marken
- Kundendienst
- HU jeden Donnerstag
- Unfallinstandsetzung
- Scheiben-, Reifen-, Klimaservice
- Rollerservice

Ihr persönlicher  
**AUTO SERVICE PARTNER**  
  
**SICHER UNTERWEGS**  
 in Ihrer Nähe.

## Nachlese Weltkindertag 2014

**Günter Zillgitt/** Vor kurzem trafen sich die teilnehmenden Vereine des Weltkindertages 2014, um die Geldspenden zusammenzuführen. Frau Steffi Beyer, neue Leiterin des JUZ Eching, bedankte sich für die Teilnahme an der Veranstaltung trotz des durchwachsenen Wetters. Es wurden insgesamt € 991 für den guten Zweck gespendet.

Die Sprecherin der Vereine, Dagmar Zillgitt, erzählte kurz, für welche Projekte im letzten Jahr Geld ausgegeben wurde. Natürlich wurde auch festgelegt, für welche Projekte im kommenden Jahr gespendet werden soll. Einen Teil des Geldes wird das JUZ Eching für besondere Aktivitäten im Sommer 2015 erhalten. Weitere Unterstützungen an Familien bzw. Kinder werden unbürokratisch abgewickelt.

Bitte melden Sie sich bei Steffi Beyer im Jugendzentrum oder bei Dagmar Zillgitt, wenn Sie Hilfe brauchen.



Bei der Spendenübergabe: (v. l.) Thomas Kellerbauer, Albert Past, Renate Schinnerl, Markus Schweikert, Stefanie Beyer, Dagmar Zillgitt und Irmgard Müller. (Bild: privat)

## Sturmeinsatz im Feuerwehrhaus

**F. Lugauer/** Am 11.01.2015 hatte die FF Eching bereits den achten Einsatz des neuen Jahres zu bewältigen – und das an einem sehr speziellen Einsatzort: Das BRK als direkter Nachbar des neuen Gerätehauses informierte den 2. Kommandanten gegen Mittag darüber, dass sich die Dachabdeckung am Neubau des Echinger Gerätehauses, bedingt durch die vorherrschenden Sturmböen, löst.

Bei der Inaugenscheinnahme stellte sich heraus, dass sich eine unzureichend gesicherte, bisher nicht fertiggestellte Dachfläche im Westbereich begann aufzulösen und abzuheben. Die eilig herbeigerufenen Kameraden konnten das Dach mit Hilfe von Brettern und Schrauben trotz des starken Sturmes allerdings rasch sichern, so dass hier keine Gefahr mehr durch herabstürzende Teile bestand. Durch das rasche Eingreifen konnte auch das Innere des Neubaus vor eindringendem Wasser geschützt werden. Der Einsatz konnte nach einer Stunde abgeschlossen werden, gerade rechtzeitig, bevor erneut starker Schneefall einsetzte.

### Impressum:

**Herausgeber:** ECHINGER FORUM E.V.  
Dagmar Zillgitt (Vorsitzende), Nelkenstr. 37, 85386 Eching  
Tel. 089-31836982, dagmar.zillgitt@echinger-forum.de

**Redaktion:** Klaus Bachhuber,  
E-Mail: redaktion@echinger-forum.de,

**Austräger-Org.:** Andrea Mayerhofer, Theresienstr.46,  
85386 Eching, Tel. 089 / 319 37 65

E-mail: andrea.mayerhofer@echinger-forum.de

**Druck und Verlag, Anzeigenannahme:**  
Forum-Verlag, 86405 Meitingen, Troppauer Str. 3  
Tel. 08271.5516, Fax 40062, ForumVerlag@t-online.de

**ISSN-Print 2197-5302**

**Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie, Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amtlichen Mitteilungen, Berichten der politischen Parteien und Terminen übernimmt weder der Herausgeber noch die Redaktion die Verantwortung. Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.**

Auflage 5.300 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ottenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken.

## Die "Tafel" sagt Danke

**Dagmar Zillgitt/** „In der Tafelbäckerei gab es jede Menge Leckerei ...“ Auch dieses Jahr haben wieder viele große und kleine fleißige Helfer viele Plätzchen zu Gunsten der "Tafel" gebacken, liebevoll verpackt und am Echinger Weihnachtsmarkt verkauft. Die zahlreichen Sorten fanden reißenden Absatz. Der Erlös kommt den Echinger "Tafel"-Kunden zugute. „Ein großer und herzlicher Dank geht an alle Bäcker und Bäckerinnen, Organisatoren, Schulen und Kindergärten, die sich an dieser Aktion beteiligt haben“, freute sich Tanja Voges, „ohne diese tolle Unterstützung wäre das nicht möglich gewesen. Das Tafelteam wünscht alles Gute für das Neue Jahr 2015.“

3 Generationen setzen sich für die "Tafel" ein:  
(v. l.) Renate Moldenhauer (Mutter+Oma), Alice Kopp (Tochter+Mutter), Anna Kopp (Tochter+Enkelin), Karl Heinz Moldenhauer (Vater+Opa).  
(Bild: privat)



## DIETERSHEIM

### Neue Krippenfigur

**Irene Nadler/** Eine neue Krippenfigur spendeten heuer die Dietersheimer Ministranten für die Krippenlandschaft, die jedes Jahr in der Kirche liebevoll aufgebaut wird. Es ist ein prächtig bekleideter Elefant mit seinem Führer.

Nun sind die drei großen Tiere, mit denen die drei Könige zu dem Stall zogen, komplett. Das Pferd, das den Erdteil Europa versinnbildlicht, das Kamel, das für Asien steht, und nun der Elefant, der Afrika vertritt.

Die Minis haben mit ihren Aktionen, bei denen sie selbstgemachte Kerzen, Marmeladen und Bastelsachen verkauften, im Laufe des Jahres einen beträchtlichen Betrag zusammengebracht und nun für die Erweiterung die Krippenfiguren gespendet.

Am zweiten Weihnachtsfeiertag haben die Minis die Figuren in die Krippenlandschaft gestellt.  
(Bild: I. Nadler)



# Meister Eder

Heizung Sanitär Solar Service

- Umbau - Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwerttechnik
- Rohrreinigung • Tankreinigung • Tankschutz

Marco Eder · 85386 Eching

Tel.: 089/37 97 90 81 · Fax 089/37 97 90 82

## Dietersheimer Sternsinger

**Irene Nadler/** Von Haus zu Haus zogen auch heuer wieder die Ministranten als Sternsinger verkleidet in zwei Gruppen durch unser Dorf und brachten den Dreikönigssegens zu den Dietersheimern. Sie sammelten Spenden und schrieben die Zeichen 20\*C+M+B\*15 an die Türen.

Der Stern steht für den Stern, dem die Weisen aus dem Morgenland gefolgt sind. Symbolisch tragen die Sternsinger ihn mit sich; er ist Zeichen für Christus. C+M +B stehen für die lateinischen Worte „Christus Mansionem Benedicat“ – Christus segne dieses Haus. Die drei Kreuze bezeichnen den Segen: Im Namen des Vaters, des Sohnes und des Heiligen Geistes.

Die Dietersheimer zeigten sich auch heuer wieder sehr großzügig, so dass 2122 Euro zusammen kamen. Dieses Geld wird heuer für Kinder, die unter Mangelernährung leiden, verwendet. Das Augenmerk richtet sich besonders auf die Philippinen, aber auch in anderen betroffenen Regionen werden die Spenden eingesetzt.



Die prächtig gekleideten Dietersheimer Sternsinger: (von links) Benjamin Lang, Maria Huber, Cornelia Feichtner, Magdalena Reithmeier, Theresa Fütterer, Simon Heckmair, Jara Maier, Eva Reithmeier, (erste Reihe v. l.) Paula Heckmair, Franziska Kirmayer, Lillian Maier und Anna Maurus. (Bild: I. Nadler)

## Maibaumverein hatte 2014 den Wettergott auf seiner Seite

**Irene Nadler/** Auf ein arbeitsreiches Jahr konnte der Vorstand des Dietersheimer Maibaumvereins, Stephan Oberauer, bei der diesjährigen Jahreshauptversammlung am 14. Januar zurückblicken. Das Abholen der Christbäume nach Hl.-Dreikönig zusammen mit der Freiwilligen Feuerwehr ist schon Tradition.

Dann ging es schon bald weiter mit dem Herrichten des neuen Maibaums. Viele fleißige Helfer waren beim Bewachen, beim Aufstellen und Durchführen des Maifestes bei herrlichem Wetter eingebunden. Auch das Johannisfeuer am 21. Juni

hatte viele Besucher bei dem guten Wetter angezogen. Im Juli feierte der Verein mit seinem Patenverein Mintraching ein gemütliches Grillfest. Dass am 19. Oktober wieder ein traumhaftes sonniges Herbstwetter war, war für die vielen Besucher fast schon selbstverständlich, denn der Maibaumverein veranstaltete das Kirchweihfest mit den selbstgebackenen, wunderbar schmeckenden Kirtanudeln und Kuchen und der Kirtahutschn für die Kinder. Heuer organisierte der Verein den 20. Hoagart am 8. 11., bei dem großartige Volksmusiker und Hans Hanrieder mit seinen lustigen Zwischenlesungen die Besucher begeisterten. Zum 2. Mal wurde heuer das Adventstandl am Bürgersaal aufgestellt, wo viele Dietersheimer

sich bei winterlichen Temperaturen den selbstgemachten Glühwein, Kinderpunsch, Plätzchen und Bratwürste an den Abenden des 28. und 29. November schmecken ließen.

Dass die viele Arbeit bei diesem Verein nicht abschreckt, sondern der tolle Zusammenhalt gesucht wird, zeigt auch der Anstieg der Mitglieder von 200 auf 214 im vergangenen Jahr. Für das Jahr 2015 hat sich der Verein wieder viel vorgenommen mit denselben Veranstaltungen - nur das kein neuer Maibaum aufgestellt, aber das Maifest gefeiert wird. Im August 2015 ist als Vereinsausflug eine Floßfahrt vorgesehen, bei der die fleißigen Helfer einmal nicht selber arbeiten müssen.

Die Vorstandschaft des Vereins hat heuer be-

## „Drum mach ma jetzt, was ma guad kenna, nämlich Singa und Spuin“



**B.Huber/** Unter diesem Motto stand auch dieses Jahr wieder das musikalische Krippenspiel, das Christian Kraus und Martin Mayer geleitet haben. Neben Weihnachtstrubel und Prüfungsstress wurden mit großem Engagement Gesangs- und Instrumentaleinlagen von 21 Dietersheimer Kindern und Jugendlichen einstudiert, die zwischen 4 und 15 Jahren alt sind. Die einzelnen Szenen wurden durch passende Lieder liebevoll ergänzt.

So erschien Maria der Erzengel „Quirin und Sophie“ mit dem „Englischen Gruß“ und anschließend sorgte die römische Abordnung mit rasantem Trommelwirbel für Aufmerksamkeit. Erstmals traf der singende Nachtwächter Quirin zu so später Stunde auf Maria und Josef, die auf Herbergssuche waren. Wirtin Sophie fragte wieder „Wer klopft an?“, doch sie gewährte dem Heiligen Paar keinen Einlass. In einem Stall bei den Isarauen fand das Heilige Paar schließlich eine Unterkunft.

Während die Hirten auf der Garchinger Heide schliefen, erschienen die Engel begleitet vom „Abendsegner“. Der strahlende Verkündigungengel Anna sang „Vom Himmel hoch“ und die Hirten zögerten nicht lange und machten sich, begleitet von Harfenklängen, auf den Weg zum Christuskind. An der Krippe spielte Engel Conni mit der Querflöte das Gloria und Maria und Joseph wiegten ihr Kindlein zu „Josef lieber Josef mein“.

Zum Abschluss luden die Hirten alle ein zum „Singa und Spuin“ und gemeinsam mit den Dietersheimern wurde „Ihr Kinderlein kommet“ gesungen. Mit dieser gelungenen und liebevollen Einstimmung auf Weihnachten machten sich die Besucher auf den Nachhauseweg. (Bild: B. Huber)

...VON DER PLANUNG BIS ZUM BEZUG

# LOIBL-BAU

- ✓ Terminalsicherheit
- ✓ Festpreisgarantie
- ✓ Alles aus einer Hand
- ✓ Schlüsselfertige Erstellung
- ✓ Über 40 Jahre Erfahrung
- ✓ Massivbauweise

[www.loibl-bau.de](http://www.loibl-bau.de) E-Mail: [info@loibl-bau.de](mailto:info@loibl-bau.de)

### Bauträger

Danziger Str. 15  
85386 Eching  
Telefon 089/319 19 09  
Telefax 089/319 55 59

### Bauunternehmen

Heidersberger Weg 14  
84108 Leibersdorf  
Telefon 087 54/354  
Telefax 087 54/13 70



Hohe Ehrungen: (v. l.) 2. Vorstand Rainer Girstl, Ehrenmitglieder Isabella Maurus und Maria Loibl, 1. Vorstand Stephan Oberauer. (Bild: I. Nadler)

schlossen, dass zwei seit Jahren unermüdlich helfende Frauen als Ehrenmitglieder gewürdigt werden. Maria Loibl und Isabella Maurus haben sich diese Ehre verdient. Als Dank übergaben Stephan Oberauer und Rainer Girstl den beiden eine Urkunde und Blumen für ihre Arbeit im Verein.

### Tag der Vereine am 8.3.

**M. Nagl/** Die Dietersheimer Vereine laden die Mitglieder zur Teilnahme am „Tag der Vereine mit Totengedenken“ ein. Am Sonntag, dem 8.3.2015, wird um 8.30 Uhr ein Gedenkgottesdienst für die verstorbenen Mitglieder gehalten mit anschließender Ehrung am Kriegerdenkmal. Die Dietersheimer Bürger werden gebeten, zahlreich an der Veranstaltung teil zu nehmen.

### Auf zum Dietersheimer Weiberfasching

**Irene Nadler/** „Jubel, Trubel, Heiterkeit und Tanzen bis die Füße weh tun“ - so soll auch heuer für alle „Weiber“ aus Nah und Fern beim Dietersheimer Weiberfasching das Motto lauten. Er findet am Dienstag, dem 10. Februar, ab 19.00 Uhr im Lokal „Lokitos“ statt. Die Wirtin Bianca hat einen DJ für fetzigen Sound engagiert und der SVD hat die Narrhalla Eching eingeladen. Heuer mit dem in Dietersheim gut bekannten Prinzen Maximilian und seiner hübschen Prinzessin Teresa. Also an alle närrischen „Weiber“: auf zum Faschingsendspurt in Dietersheim!

## GÜNZENHAUSEN

### Günzenhausens Krieger- und Soldatenverein beschließt Beitragserhöhung

**Karl-Heinz Damnik/** Zur Jahreshauptversammlung 2015 des Krieger- und Soldatenvereins Günzenhausen begrüßte 1. Vorstand Heinz Müller-Saala Ehrenmitglieder, Mitglieder, Vorstände, Gemeinderäte und bat zum Gedenken für Ehrenmitglied Johannes Ziglrum, der in der Vorwoche verstarb, und aller vorher Verstorbenen, sich von den Plätzen zu erheben.

Im Tätigkeitsbericht des abgelaufenen Jahres konnte er zwei neue Mitglieder begrüßen, immerhin nun 109, von denen ein gutes Drittel anwesend war. Die Mitglieder und Vorstände besuchten viele Veranstaltungen und Termine sowie das jährlich stattfindende Kreis-Krieger-Pokalschießen in Gundihausen.

Reservistensprecher Robert Unger erklärte, dass man mit 2 Mannschaften auch in diesem Jahr antreten möchte, da man gute Ergebnisse erzielt habe. Die Haus- und Straßensammlung des "Volksbundes Deutscher Kriegsgräberfürsorge"

erbrachte mit den Sammlern Martin Lachner jun., Heinz Rugullies, Martin Sedlmayr und Johann Killi 1768 Euro. Die Kassenprüfer Hubert Fischer und Peter Reiss bestätigten Kassier Martin Sedlmayr eine korrekt geführte Kasse, die der Kassier in seinem Kassenbericht den Mitgliedern erklärte.

Die Mitgliedschaft entlastete den Vorstand und diskutierte über eine Beitragserhöhung ab 2016. Da der Verein kurz vor seinem 100. Jubiläum stünde, erwarte man dazu erhebliche Ausgaben und beschloss mit drei Gegenstimmen, ab 2016 den Jahresbeitrag von 15 Euro auf 20 Euro zu erhöhen. Man werde weiterhin persönlich die Beiträge einfordern, um eventuelle Spenden nicht zu verlieren.

Müller-Saala bedankte sich bei den diversen Helfern, die den Verein immer wieder unterstützen. Bürgermeister Josef Riemensberger bedankte sich bei dem sehr persönlich geführten Verein für die Denkmalpflege, die übrigens in allen drei Ortsteilen durch die Gemeinde bezuschusst werde. Kurz ging er auf das Weltgeschehen ein, er forderte dringend, wirkliche Flüchtlinge zu unterstützen, immerhin würden sie nach Beruhigung in ihren Krisengebieten wieder zurückkehren und den Wiederaufbau organisieren.

Unter Verschiedenes forderte Fahnenträger Martin Lachner jun. mindestens einen Träger an, der ihn bei Ausfall ersetzen könne. Hans Killi sagte seine Aushilfe zu, aber der Vorstand werde eine Klärung erwirken. Nach knapp einer Stunde schloss Müller-Saala die Sitzung.

### Neuzugänge und Abgänge der Günzenhausener Ministranten

**K. Wildgruber/** Im Laufe des Jahres 2014 haben sich 8 junge Mädchen und Buben bereit erklärt, uns bei unserem Dienst am Altar in der Filialkirche in Günzenhausen zu unterstützen. Durch Ministrantenproben wurden die „Neuen“ auf ihre ersten Dienste vorbereitet. Voller Eifer und auch ein bisschen aufgeregt haben alle schon einige Male ministriert und machten ihre Aufgaben her-



*Neue Ministranten: (v. l.) Ludwig Wallner, Sofia Renauer, Kilian Riedmeir, Maxi Meir, Lorenz Schuhbauer; (vorne v. l.) Markus Guggenberger, Verena Wallner, Lena Unger.*



*Verabschiedung: (v. l.) Lisa Hepting, Prof. Andreas Wollbold, Katharina Hechenberger; (Bilder: M. Wildgruber)*

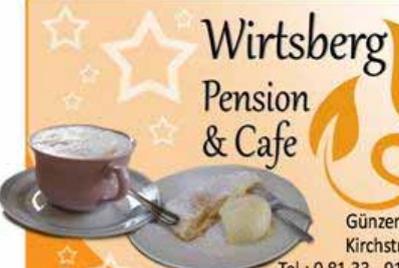
vorrangend. Weiter so!  
Am ersten Weihnachtsfeiertag haben wir Lisa Hepting und Katharina Hechenberger verabschieden müssen (dürfen). Während der Messe, bei der sie das letzte Mal ministrierten, durften die beiden die Lesungen und Fürbitten vortragen. Vor dem Schlussgebet wurden sie von Prof. Wollbold für ihre 10-jährige Tätigkeit mit einer Urkunde geehrt. Mehrere Jahre waren die beiden als Oberministranten für die Organisation von Ministrantenproben, Weihnachtsfeiern, Sommerfest, Sternsinger-Aktionen und für vieles mehr verantwortlich. In dieser Zeit durften beide zweimal bei der Ministranten-Wallfahrt nach Rom teilnehmen und einmal zum Jugendtreffen ins französische Taize fahren.

Wir Ministranten bedanken uns recht herzlich für ihre langjährige Tätigkeit und für die tolle Zeit mit euch – Danke.

### Weihnachtsfeier der Günzenhausener Ministranten

**K. Wildgruber/** Am 14.12. fand im alten Schulhaus die Weihnachtsfeier der Ministranten statt. Am Beginn der Feier blickten wir auf das vergangene Jahr und auf die verschiedenen Aktivitäten wie Sternsinger, Palmbuschen binden, Ministranten-Maiandacht, Ausflug nach Jetzendorf zum Kletterpark, zwei Fußballmannschaften beim Gaudi-Turnier der Burschen mit den Plätzen vier





**Wirtsberg**  
Pension  
& Cafe

Günzenhausen  
Kirchstraße 1 b  
Tel.: 0 81 33 - 917 66 72  
info@pension-wirtsberg.de  
www.pension-wirtsberg.de

**Café geöffnet:**  
Samstags, Sonn- & Feiertags von 14 - 17 Uhr

## Body&Soul Sonnenstudio

**Fußpflege, auch HAUSBESUCHE, Fußfrench,**

**Nagel Design (alessandro Gel und Acryl), Kosmetikbehandlung, Sugaring,**

**Airbrush Tanning, gesunde Bräune in nur 5 Minuten, ohne UV-Licht.**

**Obere Hauptstr. 2 · Eching · Tel. 089/12 13 94 01**

und sieben, Romwallfahrt, Krippenspiel zum Christkindlmarkt und so manche Ministrantenstunde zurück.

Anschließend mussten wir in vier Gruppen Quizfragen zum Thema Kirche lösen. Vor dem abschließenden Pizza-Essen wurden uns vom Nikolaus (Mesner Martin Wildgruber) und seinen beiden Engerln (Anna-Lena Riedmeir und Theresa Wildgruber) ordentlich die Leviten gelesen. Da es aber auch viel Positives zu berichten gab, hatte der Nikolaus natürlich auch noch Geschenke mit dabei.

Der kurzweilige, schöne Sonntag-Nachmittag verging viel zu schnell, so dass wir die mitgebrachten Spiele gar nicht alle brauchten.

(Bild: M. Wildgruber)



## UMWELT

### Winterliche Spurensuche

#### Naturführung für Erwachsene und Familien

Auch im Winter ruht die Heide nicht. Beweise für tierische Aktivitäten können wir überall entdecken, wenn wir genau hinschauen: Fußspuren auf der Erde oder im Schnee, angefressene Sträucher, Kothaufen, die Schalen von Nüssen und anderen Sämereien. Auf der Winterwanderung erfahren wir, welche Tiere hier am Werk gewesen sein könnten.

Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie im HeideHaus, Tel.: 089/46 223 273, heidehaus@heideflaechenverein.de.

So.08.02., 14 - 16 Uhr

Ort/Treffpunkt: HeideHaus

Referent: Tobias Maier, Veranstalter:

Heideflächenverein Münchener Norden e.V.

Zielgruppe: Familien, Erwachsene

Kosten: Erwachsene 6.00 €, Kinder 3.00 €

Anmeldung: nicht erforderlich



## Sternsinger in Günzenhausen

**K. Wildgruber/** Beim Festgottesdienst am Heilig-Drei-König-Tag wurden wir 25 Günzenhausener Ministranten durch Prof. Andreas Wollbold als Sternsinger mit geweihter Kreide und Weihrauch ausgesandt. Unter dem Motto „Segen bringen – Segen sein“ besuchten wir aufgeteilt in vier Gruppen die Häuser in den Ortschaften Günzenhausen, Ottenburg, Deutenhausen und Kleinnöbich und brachten Gottes Segen und baten in Versform um eine Spende. Bei allen Bürgern möchten wir uns für die freundliche Aufnahme recht herzlich bedanken, so haben wir durch ihre Spendenbereitschaft eine Rekordsumme von 2150 Euro erzielen können. Gerne leiten wir diesen Betrag an die hilfsbedürftigen Kinder auf den Philippinen weiter. (Bild: M. Wildgruber)



## Heideflächenverein honoriert langjährige Mitarbeiter



Freuten sich gemeinsam mit dem 1. Vorsitzenden Josef Riemensberger (Mitte) über ihr Dienstjubiläum: (v.l.n.r.): Silke Plass, Sandra Semmler, Christine Joas, Carmen Rohleder, Walter Hilger. (Bild: Heideflächenverein)

Im Rahmen der Jahresabschlussfeier am 17.12.2014 dankte der 1. Vereinsvorsitzende Josef Riemensberger langjährigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Heideflächenvereins für ihr Engagement. Seit 2008 unterstützt Walter Hilger den Verein ehrenamtlich bei der technischen Betreuung des HeideHauses, sowohl während der Bau- als auch in der Betriebsphase. Silke Plass ist seit mehr als 5 Jahren in der Verwaltung und Buchhaltung in der Geschäftsstelle in Unterschleißheim tätig. Sandra Semmler ist seit 2009 für den Heideflächenverein als Landschaftsarchitektin tätig. Sie organisiert die Landschaftspflege und führt Umweltbildungsveranstaltungen durch. Carmen Rohleder unterstützt den Verein bereits seit

10 Jahren bei Büroarbeiten, Infoständen und verschiedenen Veranstaltungen. Seit nunmehr 20 Jahren ist Christine Joas als Geschäftsführerin beschäftigt. Begonnen hat sie 1994 mit einer Teilzeitstelle in Eching. Sie hat das Fördervorhaben zur Erweiterung der Garchinger Heide organisiert. Mit dem Ankauf der Fröttmanner Heide 2007 erweiterte sich auch das Aufgabengebiet und der Mitarbeiterstab. Die Geschäftsstelle ist nach Unterschleißheim umgezogen. 2011 kam mit dem HeideHaus die Umweltbildung als neuer Schwerpunkt hinzu. Heute führt sie 10 Mitarbeiter, die haupt- und ehrenamtlich für den Heideflächenverein im Bereich Naturschutz und Umweltbildung tätig sind.

Lebensglück durch persönliche Raumgestaltung

## RAUM-COLOR

Gestalten mit Farbe und Stoff

*Das Leben kann so schön sein ...*

85386 Eching, Untere Hauptstraße 8  
Tel. (089) 319 59 95, www.raum-color.de

Komplettlösungen aus einer Hand mit rundum Sorgespaket.

Malerarbeiten | Schablonenarbeiten  
Farbgestaltung | Illusionsmalerei  
Stuck | Kreative Wandtechniken  
Tapeten | Laminat | Parkett  
Teppichböden | PVC | Designbeläge  
Sauberlaufmatten | Plissees | Rollos  
Lamellenvorhänge | Gardinen  
Gardinenstangen | Wohnraumtextilien

Qualität seit 1992

## Maßnahmen zur naturschutzfachlichen Aufwertung der Fröttmaninger Heide

Seit Anfang Oktober 2014 wurden auf zwei Flächen in der Fröttmaninger Heide umfangreiche Maßnahmen zur naturschutzfachlichen Aufwertung der Heide durchgeführt. Zu diesen Maßnahmen zählten Rodungen sowie das Abschieden der Vegetationsschicht (Bodenabtrag).

Bei manchen Heide-Besuchern stießen diese Arbeiten auf wenig Verständnis – was aufgrund der von den Maßnahmen verursachten deutlichen Spuren in der Landschaft durchaus nachvollziehbar ist. Der Heideflächenverein möchte deshalb nochmal darauf hinweisen, dass die Maßnahmen notwendig sind, um die speziellen Lebensräume für seltene Tier- und Pflanzenarten in der Fröttmaninger Heide auf Dauer zu sichern und zu erhalten. Ohne diese Arbeiten würden sich die Lebensräume, die durch die frühere Nutzung der Fröttmaninger Heide als Truppenübungsplatz entstanden sind, mit der Zeit so verändern, dass die in ihrem Bestand gefährdeten Tiere und Pflanzen dort nicht mehr leben können.

Eine der Ausgleichsflächen befindet sich nördlich des Umweltbildungsgeländes am Ostrand der Fröttmaninger Heide. Maßnahmenziel ist hier die Herstellung eines Lebensraummosaiks aus offenen Kiesflächen, artenreichen Magerrasen und Gehölzen, als Lebensraum für spezialisierte Tier- und Pflanzenarten.

Die zweite Maßnahmenfläche liegt am Südrand des großen zentralen Kiefernwalds, dem sogenannten Großen Hart, inmitten der Fröttmaninger Heide. Hier wurde am Waldrand durch Abschieben der Vegetationsschicht und Aufbringen von gesiebtem Kies ein Lebensraum für die Schmetterlingsart Rostbinde geschaffen.

## WIRTSCHAFT

### Echinger Frühjahrsschau

**e.B./**Am Samstag, 18. und Sonntag 19. April laden die Echinger Fachbetriebe zur Frühjahrsschau ein. Im Bürgerhaus, im Zelt auf dem Bürgerplatz und im Alten-Service-Zentrum freuen sich die Firmen auf regen Messebesuch. Seit 18 Jahren bieten die Aussteller auf der Frühjahrsschau den Besuchern ihre Produkte und Dienstleistungen an. Der große Vorteil ist dabei der persönliche Kontakt zwischen dem Käufer und Verkäufer. Statt einer anonymen Bestellung im Internet wird auf der Messe noch geredet. Man muß nicht lange suchen und lesen, sondern kann einfach fragen. Eine persönliche Beratung ist in immer der beste Weg ein Produkt oder eine Dienstleistung zu erwerben. Ob Neugestaltung der Räume, Gesundheitsprodukte oder rund ums Auto, auf der Frühjahrsschau ist immer ein kompetenter Fachmann für die Fragen da. Die Ausstellung bietet allen Firmen in Eching eine Plattform sich dem breiten Publikum an diesem Wochenende zu präsentieren. Viele Besucher sind oft überrascht, wie groß das Angebot im Echinger Wirtschaftsleben ist. Nicht immer bietet das Internet oder die großen Einkaufsmärkte die beste Lösung für die Kundenwünsche. Bei einem Rundgang auf der Echinger Frühjahrsschau können sich die Besucher davon überzeugen. Die Messe ist am Samstag, 18. 04. von 13 bis 19 Uhr, und am Sonntag 19.04., von 10 bis 17 Uhr geöffnet.

Firmeninhaber, die an der Frühjahrsschau teilnehmen möchten, erhalten beim EFB-Messeleiter Wolfram Ebenhöf, Tel. 089/319 27 69 weitere Informationen.

## Das neue Erscheinungsbild der Echinger Handballer - Danke an die Spender

**e.B./**Nicht weniger als 130 Aufwärm-Shirts für alle (!) aktiven Handballer des SC Eching. Damit bringt der Förderverein ([www.foerderverein-handball-eching.de](http://www.foerderverein-handball-eching.de)) einmal mehr sein Selbstverständnis zum Ausdruck: "100 Prozent unserer Einkünfte gehen direkt in die Jugendarbeit der Handballabteilung des SC Eching" sagte Vorstand Alfons Hörl. Das eine derartige finanzielle Kraftanstrengung wie im aktuellen Fall nicht allein gestemmt werden kann ist verständlich. Glücklicherweise finden sich bei ortsnahen Gewerbetreibenden immer wieder



Die Sponsoren: (v. li.) Alfons Hörl (Vorstand Handball-Förderverein), Tobias Schneider (niki Optik), Korbinian Krämer (Swiss Life Select), Hans-Peter Girzig (i-start), und Alex Pausch (Vorstand Handball-Förderverein)

Menschen die sich sozial engagieren wollen. Gemeinsam mit niki Optik, der Fahrschule i-start und dem Finanzdienstleister Swiss Life Select war es so möglich allen Mannschaften des Vereins ein geschlossenes, professionelles Auftreten zu ermöglichen welches bei einigen Auswärtsspielen bereits für positive Resonanz sorgte. Sehr gern kann sich auch jeder Interessierte an den Heimspieltagen selbst davon überzeugen. Hier gibt es neben dem beschriebenen textilen Augenschmaus auch spannenden Sport zum Nulltarif. Termine gibt es unter [scehandball.de](http://scehandball.de) oder in der Vereinszeitung "Erste Welle" die in vielen Echinger Geschäften ausliegt.

Der Förderverein Handball in Eching e.V. ist im Rahmen seines Wirkens unter anderem Initiator der EchingCard ([www.echingcard.de](http://www.echingcard.de)). Hierbei geht es zum einen wie bei zahlreichen ähnlichen Beispielen darum die lokale Wirtschaft zu stärken. Durch den heute übliche bequemen Einkauf in großen Märkten auf der grünen Wiese und im Internet leidet bisweilen ein wenig die Wahrnehmung welche umfangreiche und qualitativ hochwertige Versorgung durch Unternehmen vor Ort möglich ist.

Um den Anreiz für den Kunden zu erhöhen haben sich unter diesem Dach mittlerweile 37 ortsansässige Unternehmen versammelt und locken mit attraktiven Rabatten und Sonderleistungen. Der Förderverein bringt in dieses per se begrüßenswerte Angebot noch den caritativen Gedanken in Form der Unterstützung der vorbildlichen Jugendarbeit des SC Eching Abteilung Handball ein. Neugierig geworden? Weitergehende Informationen bieten die beiden genannten Internetseiten.

### Weihnachtliche Spende der Hofmetzgerei Pförrer

Dieses Jahr hat sich die Hofmetzgerei Pförrer dazu entschlossen, ihre weihnachtliche Spende dem in Gründung befindlichen Lions-Club Eching zukommen zu lassen. „Wir kennen die Mitglieder und deren Aktivitäten und sind überzeugt, hier in eine wirklich gute Sache nicht nur zu spenden, sondern zu investieren“, erzählte Thomas Märkl bei der Scheckübergabe: „Wir haben uns für den Lions-Club Eching entschieden, da hier Menschen in Not in unserem direkten Umfeld geholfen wird.“ Besonders groß war die Freude bei Dagmar Zillgitt und Maria Riemensberger, die die großzügige Spende in Höhe von € 500 entgegennehmen durften.



Spende für den Lions-Club: (v. l.) Dagmar Zillgitt (Präsidentin Lions-Club Eching), Maria Riemensberger, Thomas Märkl (Inh. Hofmetzgerei Pförrer) und Manuela Märkl-Barby. (Bild: privat)

# KLAUS GROSCH NATURSTEINE

Goethestraße 51, 85386 Eching  
Tel. / Fax 089 / 319 33 35  
mobil: 0163 / 69 90 926

**Marmor und Granit**  
für Friedhof  
Haus und Garten

Grabstein  
Schrift  
Renovierung

# Inthronisation der Heidechia

Bei einem Schwarz-Weiß-Ball der Narrhalla Heidechia im Bürgerhaus wurden die Regenten für den Fasching 2015 inthronisiert. Vor ausverkauftem Haus übergaben Echings Dritter Bürgermeister Thomas Kellerbauer und Neufahrns Zweiter Bürgermeister Hans Mayer die symbolischen Rathauschlüssel als Zeichen der Amtsgewalt in den beiden Gemeinden an Prinzessin Teresa I. und Prinz Maximilian II..



Prinz Markus I. und Prinzessin Sabrina I., die abgedankten Regenten 2014, verabschiedeten sich von ihren Untertanen. Das neue Prinzenpaar schilderte in seiner Antrittsrede, dass sich wegen des vielen Trainings die vergangenen Monate "nur noch um den Fasching gedreht" hätten und verehrten ihre erste Orden jeweils an ihre Mütter. Blumensträuße gab es für Trainerin Irina Gontscharova, Gardetrainerinnen Heidi Paulini und Lisa Altenecker, sowie für Hedwig Steiger, Jasmin Angermair und Veronika Leiß für die Kostüme. Durch den Abend führten die Ex-Prinzessinnen Carolin Pflügler und Claudia Steiger. Zum Tanz spielte die Party- und Wiesnband „M-Sound“ aus München. Die Kindergarde zeigte einen Ausschnitt aus ihrem Programm „Die goldene Perle des Orients“, die Teeniegarde „X-Quiteens“ präsentierte sich im neuen Programm im Ami-Look. Die Heidechia-Garde zeigte erstmals das neue Showprogramm „New York – Dance and the City“.

Der Ehrenorden „Kleiner Mohr“ der Heidechia ging an Irina Gontscharova, Trainerin von Garde und Prinzenpaar seit 2002. "Mit russischem Drill und klassischer Ballettausbildung in der Hinterhand spornte sie unsere Garde zu Höchstleistungen an", sagte Frauke Neumark, Ehrenordensträgerin von 2013, in ihrer Laudatio, "mit Engelsgeduld holt sie das Beste aus einem Paar und formt es innerhalb weniger Monate

zu einem Prinzenpaar". (Bilder: Narrhalla) Narrhalla Heidechia im Bürgerhaus wurden die Regenten für den Fasching 2015 inthronisiert. Vor ausverkauftem Haus übergaben Echings Dritter Bürgermeister Thomas Kellerbauer und Neufahrns Zweiter Bürgermeister Hans Mayer die symbolischen Rathauschlüssel als Zeichen der Amtsgewalt in den beiden Gemeinden an Prinzessin Teresa I. und Prinz Maximilian II..

Prinz Markus I. und Prinzessin Sabrina I., die abgedankten Regenten 2014, verabschiedeten sich von ihren Untertanen. Das neue Prinzenpaar schilderte in seiner Antrittsrede, dass sich wegen des vielen Trainings die vergangenen Monate "nur noch um den Fasching gedreht" hätten und verehrten ihre erste Orden jeweils an ihre Mütter. Blumensträuße gab es für Trainerin Irina Gontscharova, Gardetrainerinnen Heidi Paulini und Lisa Altenecker, sowie für Hedwig Steiger, Jasmin Angermair und Veronika Leiß für die Kostüme.

Durch den Abend führten die Ex-Prinzessinnen Carolin Pflügler und Claudia Steiger. Zum Tanz spielte die Party- und Wiesnband „M-Sound“ aus München. Die Kindergarde zeigte einen Ausschnitt aus ihrem Programm „Die goldene Perle des Orients“, die Teeniegarde „X-Quiteens“ präsentierte sich im neuen Programm im Ami-Look. Die Heidechia-Garde zeigte erstmals das neue Showprogramm „New York – Dance and the City“.

Der Ehrenorden „Kleiner Mohr“ der Heidechia ging an Irina Gontscharova, Trainerin von Garde und Prinzenpaar seit 2002. "Mit russischem Drill und klassischer Ballettausbildung in der Hinterhand spornte sie unsere Garde zu Höchstleistungen an", sagte Frauke Neumark, Ehrenordensträgerin von 2013, in ihrer Laudatio, "mit Engelsgeduld holt sie das Beste aus einem Paar und formt es innerhalb weniger Monate zu einem Prinzenpaar". (Bilder: Narrhalla)



## Das Highlight der Echinger Ballsaison: Narrhalla Heidechia - Die weiße Nacht / The white Night

**ECHINGER FASCHING**

F. Dittrich/Wir werden auch in der Ballsaison 2015 "Die weiße Nacht / The white Night" am 07.02.2015 veranstalten. Unter dem Motto "je weißer desto besser" wird der Ballsaal im Echinger Bürgerhaus in ein stilvolles und elegantes Weiß getaucht und es gilt ein weißer Dresscode. Einlass zu diesem Spektakel ist um 19.30 Uhr. Zur Einstimmung werden Sie mit einem Glas Sekt begrüßt. Ab 20 Uhr wird dann die Band "White" den Abend mit Dinner-Jazz einläuten, der dann in einer „weißen heißen Party“ gipfeln soll.

In alter Narrhalla-Manier freuen wir uns darauf unser aktuelles Showprogramm „New York - Dance and the City“ mit der Garde und dem amtierenden Prinzenpaar 2015 präsentieren zu dürfen. Doch das soll natürlich noch nicht alles sein. Wir werden unsere Gäste wiederum mit einem besonderen Showact der Extraklasse begeistern. Die Narrhalla Heidechia konnte den Deutschen und Australischen Bike-Trial-Vizemeister für die Weiße Nacht gewinnen. Wheelies, Stoppies, spektakuläre Tricks und Stunts sowie gewagte Sprünge mit dem Fahrrad auf dem Showpacour sind dann angesagt. Andi Schuster ([www.andi-schuster.de](http://www.andi-schuster.de)) wird uns den Atem bei mehreren Showeinlagen rauben. Uns erwartet eine unterhaltsame und mitreißende Trial-Show mit guter Musik, die entsprechend moderiert wird.

Natürlich darf die Kostümpremierung für das weißeste und schönste Kostüm und für die weißeste Gruppe nicht fehlen. Wir freuen uns auf viele weiße Kostüme und auch weiße Abendgarderobe ist natürlich gerne gesehen. Wenn der eine oder andere bei seiner Kostümwahl auf einen "Farbtupfer" nicht verzichten will, der kombiniert zumindest mit einem sichtbaren weißen Accessoire und feiert mit uns die Weiße Nacht. Karten erhalten Sie unter [vorverkauf@heidechia.de](mailto:vorverkauf@heidechia.de) und telefonisch unter 0179/ 812 42 01.

### Neue Kinderprinzen gekrönt

In der Aula des Oskar-Maria-Graf-Gymnasiums Neufahrn wurden einen Tag nach den "großen" Prinzen auch die Kinderprinzen der Narrhalla Heidechia inthronisiert. Vor vielen Eltern und Großeltern, die ihre Kinder und Enkelkinder in der Kindergarde bewundert haben, wurden Annika I. und Justin I. in ihre Würden eingesetzt. Die Vertreter der "weltlichen" Ortsgewalt, Neufahrns Dritter Bürgermeister Thomas Seidenberger und Echings Dritter Bürgermeister Thomas Kellerbauer, gingen dabei sogar in die Kniee..

Auch das Kinderprinzenpaares vom Vorjahr, Prinzessin Linda I. und Prinz Christian I. übergaben die "Amtsgeschäfte" an ihre Nachfolger. Zur Feier hagelte es Geschenke in Form von Süßigkeiten und Gutscheinen für die Kindergarde, die dann die Premiere des kompletten Showprogramms „Die goldene Perle des Orients“ bot. Eine Danksagung ging an die Kindergarde-Trainerin Irina Gontscharova, die selbst im größten Gewusel noch den Durchblick behält.

(Bilder: Narrhalla)



### Kindermaskenball der Narrhalla

F. Dittrich/ Die Narrhalla Heidechia lädt am Sonntag, dem 1. Februar 2015, zum großen Kindermaskenball. Für 3 € pro Person dürfen Jung und Alt zusammen feiern. Los geht's um 13.30 Uhr im Bürgerhaus Echinger. Die „Große Garde“ veranstaltet ein buntes Rahmenprogramm mit Spielen für die Kinder.





## Unser größter Hit. In der langen Version. Der Golf Variant LOUNGE.\*

Sichern Sie sich das umfangreiche Ausstattungspaket zum absolut günstigen Preis und geben Sie den Ton an: mit dem Golf Variant LOUNGE. Hier spielt die Musik – kommen Sie zu uns und machen Sie eine Probefahrt.

\* Kraftstoffverbrauch des Golf Variant LOUNGE in l/100 km: kombiniert 5,3–3,9, CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km: kombiniert 124–102.

### Golf Variant "LOUNGE" BlueMotion Technology 1,2 | TSI 63 kW (85 PS) 5-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 6,2/ außerorts 4,2/ kombiniert 5,0/CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 115,0 g/km.

**Ausstattung:** Multifunktions-Lederlenkrad (3 Speichen) mit Zienähten in Titangrau, mit Bedienungsmöglichkeit für Schaltung, Multifunktionsanzeige, Radio und Telefon (nur für Modelle mit Doppelkupplungsgetriebe DSG), Vordersitze beheizbar, Geschwindigkeitsregelanlage inkl. Geschwindigkeitsbegrenzer, Radio "Composition Colour", 8 Lautsprecher, CD-Laufwerk und SD-Kartenschacht u.v.m.

**Hauspreis: 19.790,00 €**  
inkl. Selbstabholung in der Autostadt Wolfsburg

<sup>1</sup> Maximaler Preisvorteil von bis zu 3.300 € am Beispiel des Sondermodells Golf Variant LOUNGE in Verbindung mit dem optionalen R-Line „Exterieur LOUNGE“ gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für einen vergleichbar ausgestatteten Golf Variant Trendline. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.



Das Auto.

Ihr Volkswagen Partner

### Autohaus Neufahrn GmbH & Co. Betriebs KG

Ludwig-Erhard-Straße 15, 85375 Neufahrn  
Tel. 08165/95650, www.autohaus-neufahrn.de



Xare Ohnehirnbeiß, Eching J.W.D.

Offana Briaf an den Echinga Büagamoasta  
zwegns: **Neis Johr**

Je zad hod se de Erdn wieda oamoi umd Sunna draht, des ho-  
aßt oa Joar is vaganga und dodamid auf a guads Neis. De  
ganzn Feiadog san voabei und as noamale Lebm hod ins wieda  
zruck.

Das Sie zum Christkindlmarkt des Voalesehxnheisl selba  
zambaut ham, is ja bärig gwenn, aber füas naxte Joar mi-  
aßns an da Düa nocharbaden, de gäht ned gscheid zua.

Des Viech, wos am Weihnachtsmarkt in Ginznhau'n grampfet  
ham, is a wieda do.

Am ASZ habds den Gehweg oglich, je zad braucht'S blos no  
de Katznköpf zuaschmian, dann bracha de ASZler ned auf  
da Schtraß eahnare Rojwagal schiam.

Hoffentli vareckt Eich des Soiz ned, wos im Vorrat voa zwoa  
Joar kafft habts, wei so vui hod no ned gschtrad wern mi-  
aßn. Übahaupt Schnä, des werd a Luxusartikl. Übaroi werda  
scho fürs nexts Joar eiglagert, das do oan ham. Des war  
doch a neie Einnahmequelle. A groaße isoliate Halle baun,  
Schnä eilagan und nexts Joar deia vakaffa.

Hoffentli wird des neie Joar koa so a katastrophnreichs, wia  
mas scho ghabt ham.

Bis zum nextn Moi  
Eahna Xare



## IN EIGENER SACHE

### Jahreshauptversammlung des "Echinger Forum e.V."

Wir laden Sie zur Jahreshauptversammlung 2015 des "Echinger Forum  
e.V." am Donnerstag, 5. Februar 2015, um 19.30 im ASZ Eching im klei-  
nen Saal ein.

Tagesordnung:

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. Begrüßung                   | 2. Feststellung der Beschlussfähigkeit |
| 3. Bericht der 1. Vorsitzenden | 4. Bericht des Zeitungskreisleiters    |
| 5. Bericht des Kassiers        | 6. Bericht des Kassen-Revisors         |
| 7. Entlastung des Vorstands    | 8. Neuwahl des Vorstands               |
| 9. Neuwahl des Kassen-Revisors | 10. Planung 2015                       |
| 11. Anträge und Verschiedenes  |  |



## ÄRZTEKALENDER

**Polizei** **110**  
**Feuerwehr** **112**  
**Notarzt / Rettungsdienst** **112**  
**und** **08122 / 19222**

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**  
**116 117**

Am Wochenende Fr. 18 - Mo. 8 Uhr, an Feiertagen am Vorabend ab 18 Uhr bis darauffolgenden Tag bis 8 Uhr

### Notfalldienst der Zahnärzte Februar 2015

- 31./1.2 **Dr. Georg Wechselberger**  
 Erdinger Str. 33, 85356 Freising  
 Tel. 08161 / 85244
- 7./8. **Dr. Martin Schubert**  
 Erdinger Str. 32, 85356 Freising  
 Tel. 08161 / 82828
- 14./15. **Dr. Renate Erna Tanka**  
 Bahnhofstr. 48a, 85375 Neufahrn  
 Tel. 08165 / 4551
- 16./17. **Dr. Barbara Prokopp**  
 Obere Hauptstr. 1, 85354 Freising  
 Tel. 08161 / 5986
- 21./22. **Christian Weißflog**  
 Camerloherstr. 5, 85354 Freising  
 Tel. 08161 / 66818
- 28./29. **Dr. Andreas Westermeier**  
 Bahnhofstr. 4, 85354 Freising  
 Tel. 08161 / 3707

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Ausserhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

### Notfalldienst der Apotheken

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer

**0800-0022833**  
 (gebührenfrei vom Festnetz)

### Notfalldienst der Apotheken

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer

**0800-0022833**  
 (gebührenfrei vom Festnetz)

Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken sehen oder über den Anrufbeantworter der Götz-Apotheke Eching erfragen, Tel. 089/ 3192119, und im Internet unter [www.aponet.de/notdienst](http://www.aponet.de/notdienst)

Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig.

Frankreich  
 La Butiniere 0,75 l

**Wein und More**

Marienstr. 6 Eching 089/319 028 11 offen: Do. 16 - 19 + Sa. 9 - 13 Uhr



## BÖHM & COLLEGEN RECHTSANWÄLTE PATENTANWALT

Untere Hauptstraße 2 85386 Eching  
 Telefon 089/32714713 Telefax 089/32714714  
 RA.Boehm@t-online.de www.boehm-collegen.de

### Rechtsanwalt

**Bertram Böhm**  
 Ehe- u. Familienrecht  
 Handels- u. Gesellschaftsrecht  
 Arbeitsrecht, Strafrecht  
 Patent- und Markenrecht

### Rechtsanwältin

**Sabine Huber**  
 Verkehrsrecht  
 Versicherungsrecht  
 Erbrecht  
 Mietrecht

### Rechtsanwalt

**Johannes Graf Esterházy**  
 Unternehmenszusammen-  
 schlüsse und -nachfolge

### Patentanwalt

**Udo Richter**  
 Patent- u. Markenrecht (IP)  
 Gewerb. Rechtsschutz

*Seminarangebote Familien- u. Organisationsaufstellung  
 weitere Info unter [www.boehm-familienaufstellungen.de](http://www.boehm-familienaufstellungen.de)*

Bußgeldrechner für Abstandsverstöße, Geschwindigkeitsübertretungen, Promillerechner, Bremswegrechner, Kindergeldtabelle, Düsseldorfer Tabelle, Prozessrechner, Erbschaftssteuerklassen und Freibeträge auf unserer Webseite [www.boehm-collegen.de](http://www.boehm-collegen.de) unter "RA-tools" kostenfrei!



**Top Service**  
100% Beratung

**Top Preise**  
bis zu 50% Ersparnis



Natürlich fit und vital  
**ST. GEORG-  
 APOTHEKE**  
 Bettlwin-Columbo-Egerer

## HEBERTSHAUSEN • DACHAU • ECHING

Eine Werbeinformation Ihrer Apotheke

Ideen für Ihre Lebensqualität

gesund leben-Apotheken





**WICK® MediNait**  
 Erkältungssirup für die Nacht

Wirkt gegen Erkältungsbeschwerden:  
 • Fieber  
 • Schmerzen  
 • Reizhusten  
 • Schnupfen

50%  
SPAREN

10,98\*\*  
5,49

Grundpreis: € 6,10 pro 100 ml

**Aktionszeitraum:**  
10.01. bis 21.02.2015

# Alles für einen guten Start!

**WICK® MediNait**  
 Erkältungssirup für die Nacht  
 WICK® MediNait Erkältungssirup für die Nacht, 90 ml\*  
 Zur symptomatischen Behandlung von gemeinsam auftretenden Beschwerden wie Kopf-, Glieder- oder Halsschmerzen, Fieber, Schnupfen oder Reizhusten infolge einer Erkältung oder eines grippalen Infekts. Enthält 18 Vol.-% Alkohol.

**GRATIS: WICK® VAPOCOOL Bonbons\*\*\***

Bei Druckfehlern und Irrtümern keine Haftung. | \*Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker | \*\*UVP/ Unverbindliche Herstellerempfehlung des Apothekenverkaufspreises an die Informationsstelle für Arzneispezialitäten (IFA GmbH). Stand 20.11.2014 | \*\*\*Beim Kauf von WICK® MediNait aus diesem Angebot erhalten Sie eine Probepackung WICK® VAPOCOOL Nasen- & Natürliches Menthol gratis. Solange Vorrat reicht. Angebot gültig vom 10.01. bis 21.02.2015.

P

Viele  
Parkplätze  
vor Ort

Eching – im REWE-Markt  
 Schlesier Straße 4, 85386 Eching  
 Telefon 089 - 319 04 93-0  
 Telefax 089 - 319 04 93-3  
 Öffnungszeiten:  
 Montag - Samstag 8:00 - 20:00 Uhr

10%

Rabatt für  
einen Artikel aus  
unserem Sortiment

Ausgenommen Angebote, rezeptpflichtige Arzneimittel, Kassenzuzahlungen, Bücher. gültig bis 31.01.2015/EF

## Gelernter Maurer bietet an:

Maurer-, Maler-, Fliesenlegerarbeiten, Dienstleistungen, Entrümpelungen, Wohnungsaufösungen, Reparaturen, Hausmeistertätigkeiten, Gartenarbeiten  
Tel. 0160 / 847 96 38 oder 08133 / 21 22

**Eching**, Ortseingang, Goethestrasse 2, zentraler, teilbarer, vielseitig nutzbarer Geschäftsraum im EG mit Schaufenster, (+WC, Dusche, Lager) insgesamt ca. 87 qm, 2 Eingänge, frei ab sofort, provisionsfrei, 3 MM KT, 650 Euro + 150 Euro NK/HK, Tel. 0173 995 0775

### Anzeigenannahme:

**Tel. 0 82 71.55 16**  
mail: [Forumverlag@t-online.de](mailto:Forumverlag@t-online.de)

## Medidata

Inh. B. Jäger

**Büroservice**

**Schreibarbeiten**

**Honorarabrechnungen für Ärzte**

Erlenweg 2 - 85386 Eching  
Tel. 089/320 18 66  
[Medidata-jaeger@web.de](mailto:Medidata-jaeger@web.de)

## KLEINANZEIGEN

**Bügelservice:** übernehme sämtliche Bügelwäsche pro Korb ab € 15,-  
Tel. 0 81 33 / 85 84

**Bildereinrahmung** farb- und stilgerecht mit Fachberatung.

GLASWERKSTATT Decker, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210, Mo, Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin  
Glasduschen, Glastüren, Spiegel, Wärmedämmung, Reparaturen, Markisen.  
GLASWERKSTATT Decker, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210, Mo, Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin

### EDV-Beratung M A I T H

Computer-Service, Reparatur und Verkauf, Internet - Einstellen von TV-Geräten, Tel.: 0 81 65 / 64 57 42 [www.maith-edv.de](http://www.maith-edv.de)

### Zimmermädchen / Frühstücksservice

auch Hausfrau /deutsch, Wochentags, Wochenende, Nach Vereinbarung  
gesucht Tel. 089/319 79 53 - 0

450- Euro- Kraft für leichte Be- und Entladetätigkeiten sowie leichte Werkstattarbeiten in Eching gesucht.

**CROWN Gabelstapler GmbH & Co. KG**  
**Erfurter Str. 14 - 85386 Eching**  
**Tel.: +49 (0)89-954296-10**

### Wichtige Telefon-Nummern:

**Polizei-Inspektion Neufahrn:** 08165/95100  
**Notruf für Frauen:** 08161/3158  
**Krebs-Selbsthilfegruppe** - Auskunft Hildegard Gresser Tel. 089/ 310 66 12  
**Staatl. anerkannte Schwangerschaftsberatungsstelle DONUM VITAE**, Tel. 081 61/14 72 90, Internet: [www.schwanger-in-freising.de](http://www.schwanger-in-freising.de)  
**Tierärztlicher Notdienst:** 0177 495 34 87

## Praxis für Zahnmedizin

Dr. / UMF Ternesburg Alina Bogdan

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir ab April 2015 eine

### Zahnmedizinische Fachangestellte mit Prophylaxe Pass

Haben Sie Freude an Ihrem Beruf und die Motivation sich ständig zu verbessern? Teamfähigkeit, Freundlichkeit, gepflegtes Auftreten, Zuverlässigkeit und gute Umgangsformen sind für Sie selbstverständlich. Wir sind eine moderne, hochqualifizierte und fortbildungsorientierte Praxis. Einer der tragende Säulen unsere Praxis, die auf Qualität und Nachhaltigkeit ausgerichtet ist, sind Prophylaxe und Mundhygiene.

Wir bieten Ihnen einen attraktiven Arbeitsplatz in einem sympathischen Team und viel Eigenverantwortung und sind an einer langfristigen Zusammenarbeit interessiert.

Wir freuen uns über Ihre schriftliche Bewerbung unter  
**Praxis Dr. Alina Bogdan, Untere Hauptstr. 9, 85386 Eching,**  
[sprechstunde@praxis-dr-bogdan.de](mailto:sprechstunde@praxis-dr-bogdan.de)

## AUSBILDUNG 2015 - WIR SUCHEN DICH!

Wir lieben unseren Beruf als zahnmedizinische Fachangestellte und bieten Ausbildung, Weiterbildung, sowie einen abwechslungsreichen Arbeitsplatz.

Du hast die Schule erfolgreich beendet, bist voller Tatendrang, freundlich, zuvorkommend und offen für neue Herausforderungen.

### DANN BEWERBE DICH BEI UNS!

#### Wir bieten:

- qualifizierte Ausbildung durch Fachpersonal in allen Bereichen der Zahnmedizin
- gutes Arbeitsklima in einem jungen und dynamischen Team
- dreijährige Ausbildung im Betrieb und Schule
- Besuch von Weiterbildungskursen und Lehrgängen
- Ausbildungsbeginn ab 1. 8. 2015

### WIR FREUEN UNS AUF DEINE BEWERBUNG!



### Zahnarzt

**Dr. med. dent. R. Hellmuth**

Bahnhofstraße 4b • 85386 Eching  
Tel. 089/ 319 40 41 • Fax: 089/ 327 14 779  
NEU: [www.zahnarzt-eching.de](http://www.zahnarzt-eching.de)  
[dr.hellmuth-verwaltung@web.de](mailto:dr.hellmuth-verwaltung@web.de)



## Katholischen Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching  
Pfarrer Norbert Weis  
Danziger Str. 11, 85386 Eching  
Tel. 089/3790 760

### Sprechstunde:

Pfarrer Weis Di. von 09.00 – 11.00h.  
Pastoralreferentin Lutz Maria nach Vereinbarung.

### Öffnungszeiten im Pfarrbüro:

Mo., Di., Do. und Fr. von 09:00h – 12:00h  
Do. von 16:00h – 18:00h, Mi. geschlossen.

### Neu-Andreas - Winterzeit-

Sa.: 17.00 Beichtgelegenheit  
17.30 Rosenkranzgebet für den Frieden  
18.00 Vorabendgottesdienst

So.: 10.00 Pfarrgottesdienst

Di.: 08.00 Hl. Messe

Mi.: 18.00 Hl. Messe mit Gedächtnis für  
Verstorbene

Fr.: 08.00 Hl. Messe

### Filialkirche Dietersheim: St. Johannes d. Täufer

So.: 08.30 Hl. Messe

Do.: 18.00 Hl. Messe

### Seniorenachmittag

Jeden 2. Dienstag im Monat, 14.00 Uhr im Pfarrh.

### Kinder- Jugend- und Ministrantengruppen

Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.

### Sonntag, 01.02.2015

10.00 Kinder- und Familiengottesdienst in  
Dietersheim

10.00 Kinder- und Familiengottesdienst

### Montag, 02.02.2015 - DARSTELLUNG DES HERRN

18.00 Festgottesdienst in Dietersheim,  
Kerzenweihe und Blasiussegen  
19.00 Kerzenweihe in Alt-Andreas -  
Prozession nach Neu-Andreas Festgot-  
tesdienst, mit Aufnahme der neuen  
Ministranten und Blasiussegen,  
musikal. Gestaltung: Chorgemeinschaft  
St. Andreas

### Sonntag, 15.02.2015

10.00 Kleinkindergottesdienst im Pfarrheim

### Dienstag, 17.02.2015 – Faschingsdienstag

8.00 Kein Gottesdienst

### Mittwoch, 18.02.2015 - Aschermittwoch

19.00 Hl. Messe, mit Segnung und Austeilung  
der Asche

### Sonntag, 22.02.2015

18.00 Jugend-Vesper-FEIER-Abend in  
Alt Andreas

### Konzert

Herzliche Einladung zu einem geistlichen Kon-  
zert zu Darstellung des Herrn; am Sonntag,  
01.02.2014 um 19.00 Uhr in Neu-Andreas.  
Musik für Sopran und Orgel von J. S. Bach, Hugo  
Wolf, Max Reger u. a.

Sabine Lahm Sopran, Maximilian Betz Orgel.  
Eintritt frei.

### Erstkommunion

Mittwoch, 11.02.2015 um 19.00 Uhr Elternabend  
im Pfarrsaal.

### Ökumenische Exerzitien im Alltag 2015

Die fünf Gruppentreffen finden an jedem Don-  
nerstagabend (26.02.-26.03. 2015) in der Fasten-  
zeit statt, Beginn: 20:00 Uhr, Ort: Magdalenen-  
gemeinde.

Bitte melden Sie sich bis zum 19. Februar 2015  
fernmündlich in Ihrem Pfarramt an, Tel.:  
089/3194959 bzw. 089/3790760. Näheres unter  
Kirche oder [www.st-andreas-eching.de](http://www.st-andreas-eching.de)

### Altpapier- ohne Altkleidersammlung

Samstag, 28.02.2015, 9.00 Uhr zugunsten der  
Mission - Sammelgut bitte am Gehsteig bereitle-  
gen (keine Kartonagen). Eine große Hilfe wäre  
es, wenn es Ihnen möglich wäre das Papier am  
Samstag zwischen 10.00 und 12.00 Uhr an den



# ERNST WAGNER

Inh. Jürgen Wagner

## Innungs-Meisterbetrieb

- Elektro-Installation für Neubau - Altbau - Umbau
- Antennen-Satanlagen
- Elektro-Speicherheizungen
- Elektro-Fußbodenheizungen
- EDV-Netzwerkverkablungen
- Beleuchtungstechnik
- Reparaturen
- Baustromanlagen

85386 Eching · Erfurter Straße 7 · ☎ 089 / 3 19 26 84 · Fax 0 89/3 19 66 51

Pfarrparkplatz in der Danziger Str. zu bringen.  
Das Papier braucht dazu auch nicht gebündelt  
werden.

Ansprechpartner: Herr Josef Martin, Tel. 3191459

### Pfarrbüro

Am Faschingsdienstag, 17.02.2015 ist das Pfarr-  
büro geschlossen.

### Offener Kleiderschrank

Annahme Mo., 02./09./16. /23.02., 18– 19 Uhr

Ausgabe Mi., 04.02., 15. – 16. Uhr

Ausgabe Do., 05./12./19./ 26.02., 17.30 – 19.00h

Pfarrfasching

Freitag, 06.02.2015 im Pfarrheim

Beginn 19.30 Uhr - Einlass 19.00 Uhr

Eintritt 8,00 €

### Pfarrgemeinderat

Mittwoch, 04.02.2015 um 19.30 Uhr Sitzung im  
Pfarrheim.

### Frauenbund

Dienstag, 03.02.15 um 8.00 Uhr Gottesdienst,  
Frühstück im Pfarrsaal.

Montag, 23.02.15 um 19.00 Uhr Jahreshauptver-  
sammlung im Pfarrheim.

### GEPA-Verkauf in Sankt Andreas

Sie haben die Möglichkeit, jeweils am ersten  
Sonntag des Monats nach dem Gottesdienst um  
10.00 Uhr Waren aus fairem Handel zu kaufen.  
Verkaufsort ist der Kirchenvorhof.

### Bücherei

Die Bücherei hat jeden 1. Sonntag im Monat nach  
dem Gottesdienst geöffnet.

## Termine der evangelischen Kirchengemeinde

Pfarrer Markus Krusche

Tel. 089/319 49 59 (Pfarramt)

089-318 52 298 (Pfr Krusche)

Pfarrsekretärin: Tatjana Maier-Teyka,

Pfarramt: Mo 9-12, Mi 10-12, Do 17-19

Danziger Str. 17, 85386 Eching

Tel.089/319 49 59, Fax:089/37 92 96 58

Pfarramt.Eching@elkb.de

[www.Magdalenenkirche.de](http://www.Magdalenenkirche.de)

### Spendenkonto Eching:

Freisinger Bank e. G.;

Konto-Nr. 57 34 436, BLZ 701 696 14

**Gottesdienst:** jeweils um 10 Uhr in der Magda-  
lenenkirche (sofern nicht anders angegeben!)

### Gottesdienste in der Magdalenenkirche

**1. Feb.** 10:00 h: Gottesdienst mit Abendmahl  
(Pfr M. Krusche)

**8. Feb.** 10:00 h: Gottesdienst (Pfr M. Krusche)

**15. Feb.** 10:00 h: Gottesdienst (Präd M. Böck)

**21. Feb.** 18:00 h: Abendgottesdienst

(Pfr M. Krusche)

**22. Feb.** 11:00 h: ELFER, Gottesdienst in freier  
Form (Team)

11:00 h: Junior-ELFER, Kindergottesdienst

*jeweils anschließend Kirchenkaffee!*

### Weitere Termine:

(näheres zum Teil unter Rubrik Kirche – Mittei-  
lungen des ev. Pfarramtes)

### Unsere regelmäßigen Veranstaltungen im Gemeindezentrum Magdalenenkirche, Danziger Str. 6:

**Gebetskreis:** jeweils Montag, 20:00 Uhr

**Frauenkreis:** jeweils Montag um 9.30 Uhr (nicht  
in den Schulferien)

„Anonyme Alkoholiker“: Montag von 19 bis 21  
Uhr, Wolfgang, ☎ 0172-80 33 527

**Jugendtreff "BREAK" (ab 13 J.):** Termine +

Info im Pfarramt, Tel: 319 49 59

**Kirchenchor:** Mittwoch 19:30 Uhr

**Posaunenchor:** Donnerstag 19:00 Uhr

**Taizékreis:** Sonntag 19:00 Uhr **St. Andreas**

- nicht in den Ferien

### Sonstige Termine:

**04.02.,** 14:30 Uhr Senioren-Treff, Gemeinde-  
zentrum

18:30 Uhr Bibelkreis mit Pfr D. M. Ceglarek,

Gemeindezentrum (siehe auch Rubrik Kirche!)

**06.02.,** 16-19 Uhr Konfi-Treff

18:00 Uhr MAK

19:30 Uhr BREAK, offener Jugendtreff im Ge-  
meindezentrum

# E.GENSBERGER GMBH

MEISTERBETRIEB

## Fachgerechte Bausanierung

für Ihr komplettes Haus oder Wohnung

- Renovierungen aller Art
- Trockenbauarbeiten
- Fliesenarbeiten
- Maurer- und Putzarbeiten
- Umbauarbeiten
- Estrich
- Maler- u. Installationsarbeiten
- in Zusammenarbeit mit weiteren  
eingetragenen Handwerksbetrieben

Ihr Ansprechpartner für Planung, Gestaltung, Ausführung:

Erich Gensberger, Tel. 089-319 25 96 o. 0172-85 84 285 · Fax 089-319 34 68

Erfurter Str. 7 · 85386 Eching · [www.fliesen-gensberger.com](http://www.fliesen-gensberger.com)

# Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer

## Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21  
Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · Fax 089/319 716 49

**07.02.**, 15:00 Uhr Mitarbeiter-Neujahrsempfang, Gemeindezentrum  
**13.02.**, 15-19 Uhr Konfi-Treff  
**21.02.**, 9:30 Uhr Frauenfrühstück zum Weltgebetstag aus den Bahamas, Gemeindezentrum (siehe auch Rubrik Kirche!)  
**25.02.**, 18:30 Uhr Bibelkreis mit Pfr D. M. Ceglarek, Gemeindezentrum (Rubrik Kirche!)  
19:30 Uhr Kirchenvorstandssitzung im Gemeindezentrum (öffentlich)  
**26.02.**, 20:00 Uhr Ökumenische Exerzitien im Alltag (siehe auch Rubrik Kirche!)

## Regelmäßige Veranstaltungen

### BRK - Seniorengymnastik:

Di. 13.30-14.30 Uhr mit Brigitte Schneider (089/319 27 74);

14.45-15.45 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer

(089/319 28 53) im ASZ,

Mo. 18.30 - 19.30 Uhr im Bürgersaal Dietersh.

### Wassergymnastik für Senioren:

Frei von 9.45 -10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer im Neufun (089/319 28 53)

### Diabetikerstammtisch

Jeden 4. Donnerstag im Monat beim Huberwirt um 19.30 Uhr. Infos unter 089/32731090

### Echinger Eisstockschiützenverein

Brotzeitturnier auf der Asphaltbahn (Freizeitgelände), 19 Uhr, jeden 2. Di. /Monat (Apr.-Okt. )

### Echinger Blaskapelle

Mo 19.30 Uhr: Probe der großen Besetzung im Feuerwehrhaus Waagstraße

### Fischereiverein

Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Mo. im Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV

### Familienzentrum Eching e.V. Familiencafé

Di. 15.00 - 18.00 Uhr

**Familienfrühstück** Do., 09.00h - 11.30h: ohne Anmeldung, kein Verzehrzwang, auch Nichtmitglieder erwünscht. **Gruppen und Kurse**

Mo., 8.45 - 10.15h und 10.30 - 12.00h: Zwergergruppe für Kinder von ein bis drei Jahren, mit Eltern. Singen-basteln-gemeinsame Brotzeit.

Di., Mi., Fr., 08.30 - 11.30h: Minikindergarten für Kinder von zwei bis drei Jahren, ohne Eltern, feste Gruppen.

Di., 15.00 - 18.00h: Familiencafé mit Zumba Kids Atomic von 4 - 7 Jahren, mit ausgebildeter Trainerin Irina Garcia de Baur

Lichtmeditation: So. 20 - 21 Uhr

### Katholischer Frauenbund

Jeden Di. 9.30 -12 Uhr Basteln im Hort-Keller

Jeden Fr von 8.30 - 9.30 Uhr Gymnastik für alle Interessentinnen Turnhalle Schule Danziger Str. (nicht in den Ferien)

### Kleinkinder- und Elterntreff

Diverse Spielgruppen für Kleinkinder, vormittags und nachmittags. Informationen bei Christiane Lüth (0172-7568067)

### Lady Sportverein e. V.

Damengymnastik in der 3-fach Turnhalle an der Dietersheimer Strasse

Mo.:16.00 - 17.00 Uhr, Di.: 19.30 - 20.30 Uhr u. Do. von 19.00 - 20.00 Uhr

Weitere Info unter [www.ladysport-eching.de](http://www.ladysport-eching.de)

### Männergesangsverein Harmonie

Jeden Do. Probenabend ab 19.30 Uhr Huberwirt **Mehrgenerationenhaus**

falls nicht anders angegeben im Mehrgenerationenhaus /ASZ, Bahnhofstr.4, (089) 327 142

Mittwoch von 16.00 bis 17.30 Uhr

Mädchentreff für 8 -10 Jährige

Donnerstag von 15 bis 16 / 16 bis 17. Uhr

Kinderturnen für Kinder bis 3 Jahre

Freitag von 10.15 bis 11.15 Uhr: Babymassage

Freitag von 16 - 18 Uhr:

Girlsclub für 13 bis 15jährige Mädchen

### Musikschule Eching - Chorgruppen

Oranger Chor: Montag, 14.45 - 15.15 Uhr

Kinder von 4 - 6 Jahren

Gelber Chor: Montag, 15.15 - 15.45 Uhr

Roter Chor: Montag, 15.45 - 16.30 Uhr

Grüner Chor: Montag, 16.30 - 17.30 Uhr

Blauer Chor: Mittwoch, 17.00 - 18.00 Uhr

Jugendchor: Mittwoch, 18.00 - 19.00 Uhr

CANTUS EHO: Donnerstag, 19.00 - 21.00 Uhr

In den Gruppen wird stimmbildnerisch gearbeitet., „Singen soll den ganzen Körper erfassen.“ So steht vor allen Dingen der ganzheitliche Ansatz in der Kinderchorarbeit im Vordergrund.

### Musikverein Sankt Andreas

Anfängerorchester: dienstags, 18.30 - 19.30h

Unterhaltungsmusik: dienstags, 20 - 22h

Jugendorchester: freitags, 17 - 18.30h

Blasorchester: freitags, 19 - 21h

jeweils im Proberaum in der Musikschule (DG)

### Nachbarschaftshilfe Eching e.V.

Treffen der Senioren: Jeden Mo. (außer Ferien) von 15.00 - 18.00 Uhr im Seniorenstüberl (ASZ)

### Stopselclub

Jeden 1. Freitag im Monat um 19.00h

Vereinsabend im ASZ

### SCE Abteilung Turnen & Fitness

**Montag:** 16 - 17 Zwergerlturnen (3-5 J.) A

17 - 18 Turnen Grundschulkinder A

**Dienstag:** 16 -17 Leistungsturnen A

18 - 19 Pilates A

19 -20 Aerobic Erw. A

**Mittwoch:** 15.30 - 17.30 Vater-Mutter-Kind A

18 - 19 Rückenschule A

19 - 20 Step-Aerobic (Erw.) A

20 - 21 Zumba (Jugend. + Erw.) A

16 - 17 Turnen (Ki 5-6 J.)A

19.15 - 20.15 Qi Gong (Erw.) A

19 - 21 Power-Yoga (erw.) **Magdalenenkirche**

**Donnerstag:** 16.30 - 19.00 Leistungsturnen A

18 - 19 Mini Trampolin (ab 12J.) A

18 - 19 Rückenfit A

19 - 20 Zumba (Jugend + Erw.) A

20 - 22 Fit durchs Jahr (Erw.) A

16.30 - 18.00 Geräteturnen Buben + Mädchen A

20 - 21 Bodyfit (Erw.) A

**Freitag:** 15 - 17 Geräteturnen MädchenA

A = Turnhalle Danzigerstr. B = Realschule Nelkenstr.

### SCE Abteilung Schach

Übungsabende in der SCE Sportgaststätte am Tennisgelände "beim Toni". Donnerstags ab 18.00

Uhr Jugend, ab 19.30 Uhr Erwachsene.

### SV Dietersheim

#### Montag:

15.00 - 16.00 Uhr Kinderturnen 4 - 6 Jahre

18.30 - 19.30 Uhr Seniorengymnastik

19.30 - 20.30 Uhr Pilates

#### Dienstag:

09:30 - 11:00 Uhr Krabbelgruppe (6-17 Monate)

15:30 - 16:30 Uhr Rhythmische Gymnastik für Kinder (3-6 Jahre)

19.00 - 20.00 Uhr Wirbelsäulengymnastik

20.00 - 21.00 "Hot Iron"

#### Mittwoch:

16.30 - 17.30: Eltern-Kind-Turnen (2-4 Jahre)

#### Freitag:

09:30 - 11:00 Uhr Spielegruppe (18-36 Monate)

### Tauschring Echinger Talente

Stammtisch jeden ersten Werktag (Mo - Fr) im Monat ab 19.30 Uhr im ev. Gemeindezentrum

Infos auch unter 089/31859994

**TSV:** Sprechstunde der Jugendabteilung

Jeden Mi., 18.00 - 19.00 Uhr (nicht i. d. Ferien), TSV-Büro im Sportheim Dietersheimer Straße 8

## Eching

### Gemeinde

#### 6.1. Neujahrskonzert

#### Heimatbühne Eching e.V.

**Di. 20.1.**, 19.30 offenes Tanzen, im ASZ, Bahnhofstr. 4

**18.02.**, 18.00 Uhr Fischessen des VdK Eching im ASZ Eching. Eingeladen sind alle Mitglieder, deren Partner, Angehörige und Freunde

#### Mieterverein Eching -Neufahrn e.V.

Grünecker Str. 2c, Neufahrn Termine nur nach telefonischer Anmeldung unter 08165/5979,

12.02., 16:00-17:40 Uhr

26.02., 17:00-18:40 Uhr

e-Mail: [mieterverein.neufahrn-echingt-online.de](mailto:mieterverein.neufahrn-echingt-online.de).

## Dietersheim

**02.02.**, Bauern - Lichtmess Kirche 18 Uhr -Lammessen im Lokitos

**06.02.**, SVD- Kinderfasching ab 14.30 Uhr im Bürgersaal

**10.02.**, SVD-Weiberfasching 19 Uhr Lokitos

**13.02.**, Schützen Ruaßiger Freitag ab 19 Uhr im Schützenheim

**25.02.**, Feuerwehr Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen 19 Uhr Bürgersaal

## Günzenhausen

**31.01.** 20 Uhr Burschenball im Gasthaus Grill

**07.02.**, Faschingsball der Freiwilligen Feuerwehr Günzenhausen

**08.02.**, Kinderfasching mit den Burschenclowns ab 13.00 Uhr beim Baderwirt

**15.02.**, Großer Traditions -Faschingsumzug nach Günzenhausen durch den Burschenverein Günzenhausen

**18.02.**, Fischessen Burschenverein Günzenhausen

## Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

*Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-Arrangements und auch nach den Weekend-pauschalen inklusive Frühstücksbuffet!*



**HOTEL HÖCKMAYR ECHING**

Eching, Obere Hauptstraße 2a

**Telefon 089/319 74 20**

# Nutzen Sie die Dienstleistungen und Fachhandel vor Ort! Sie haben viele Vorteile:

- ☞ Sie sparen Zeit und Geld durch kurze Wege
- ☞ Sie bekommen fast alles vor Ort
- ☞ Sie haben einen persönlichen Ansprechpartner für Fragen oder eine Fachberatung
- ☞ Sie haben auch nach dem Kauf einen Berater in der Nähe
- ☞ Sie sichern den Erhalt von Arbeitsplätzen am Ort

**Für Einkaufskomfort vor Ort:  
Statt Internet Bestellklick  
der Einkauf beim Fachhändler!**



**Samstag 18.4.2015  
Sonntag 19.4.2015**  
**18. Echinger  
Frühjahrs-  
schau**

## Echinger Fachbetriebe stellen sich vor:

### Fahrzeugtechnik, Fahrschule

**Autohaus Dill** Obere Hauptstr. 8

**Autohaus Prummer** Wolfgang-Zimmerer-Str.3, Neufahrn

**HS-Motorsport & Kfz-Technik** Königsbergerstr. 9

**Klessinger Reifen & Felgen** Freisinger Str. 29

**Fahrschule Burglechner** Bahnhofstr. 4b

**Fahrschule i-start** Untere Hauptstr. 2c

### Telefon

089/370 04 00

08165/5081

089/370 017 23

081 65/30 07

089/319 58 32

089/374 990 90

**Mobil werden und Mobil bleiben.**  
Unsere Mitgliedsfirmen sind kompetente Ansprechpartner für Ihren Führerschein.  
Und Ihr Fahrzeug ist bei den Kfz-Fachleuten in guten Händen!

**Fahrschule  
i-start**  
start drive, start life

85386 Eching Untere Hauptstraße 2c  
Tel.: 089/374 99 090

Öffnungszeiten: Mo & Mi 17.00 - 19.00 Uhr  
www.fahrschule-istart.de  
info@fahrschule-istart.de

**FAHRSCHULE  
BURGLECHNER**

85386 Eching Bahnhofstr. 4  
Tel.: 089/319 03 681 oder 0172/753 82 45  
www.fahrschule-burglechner.de

Montag 16:30 bis 18:30 Uhr, Mittwoch 16:30 bis 18:30 Uhr  
Donnerstag 16:30 bis 18:30 Uhr und nach Vereinbarung

**Reifen-Klessinger**

Eching-Ost - Freisinger Str. 29  
Tel. 08165/3007 - Tel. 08165/647 78 57  
www.reifen-klessinger.de

**premio Reifen+Autoservice**  
Hohenberger & Schramm Meisterbetrieb der Kfz-Winung

ÖLWECHSEL • ACHSVERMESSUNG • REIFEN/FELGEN  
KLIMA SERVICE • HU/AU • STOSSDÄMPFER • BREMSEN  
AUSPUFF ...

**089.3700 1725**

kostenloser Frühjahrscheck Ihres Fahrzeuges  
gegen Vorlage dieser Anzeige

Fax: 089.3700 1726 • D-85386 Eching • Königsbergerstraße 9  
info@premio-muenchen-nord.de • www.premio-muenchen-nord.de

**AUTOHAUS DILL**

Obere Hauptstr. 8 - 85386 Eching  
Tel.: 089/3700400 - Fax: 089/37004029  
www.autodill.de

- Unfallinstandsetzung aller Fabrikate
- Klimaservice für alle Fabrikate
- Schnellservice ● kurzfristige Termine
- Kundendienst nach Herstellervorgaben

**RENAULT DACIA**  
Neuwagen  
Reparatur aller Marken

**HP PRUMMER**

Wolfgang-Zimmerer Str. 3 85375 Neufahrn  
Tel. 08165/5081 www.autohaus-prummer.de



**menschlich · freundlich · kompetent**

**Behandlungspflege** z.B. Injektionen, Blutzuckermessung, Kompressionstherapie, Wundtherapie u.v.m.

**Grundpflege** z.B. An-Auskleiden, Baden/Duschen, Inko-Versorgung u.v.m.

**HEUTE** **Zusätzliche Betreuungsleistungen** z.B. stundenweise Betreuung, Spaziergänge, Terminwahrnehmung (Amt/Arzt) usw.

**Hilfsmittel / Wohnraumberatung**

**Tel: 089/319 36 77**

Eching · Garching · Unterschleißheim  
Alle Kassen und Privat · [www.bemax-eching.de](http://www.bemax-eching.de)

**Anzeigenannahme:**

**Tel. 0 82 71.55 16**

mail: [Forumverlag@t-online.de](mailto:Forumverlag@t-online.de)  
[www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de)

**Für die nächste Ausgabe:**

**Redaktionsschluss**  
**Anzeigenschluss**  
**Erscheinungstermin**

**Di. 10.02.**  
**Mo.16.02.**  
**Fr. 27.02.**

**Fischspezialitäten**  
in bewährter Qualität

*Für  
Aschermittwoch  
und die  
Fastenzeit!*

Für eine gesunde Ernährung

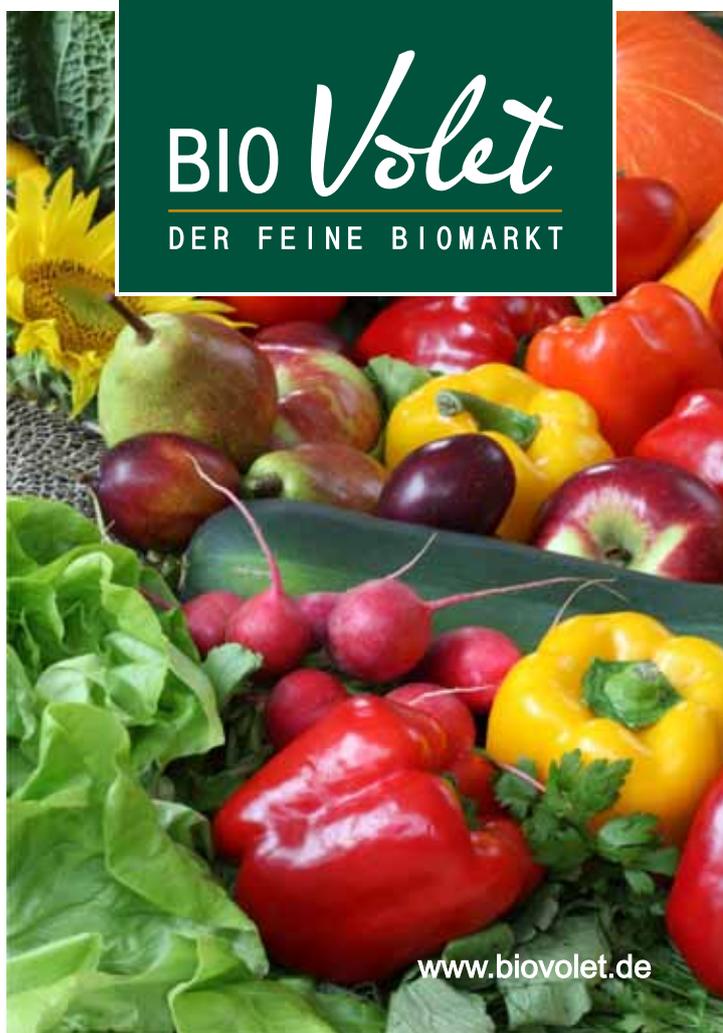
Eiweiß	19,5 g
Fett	2,7 g
Kohlenhydrate	0,0 g
Vitamin A	150,0 i. E.
Vitamin B1	0,084 mg
Vitamin B2	0,076 mg

Nährwert für 100 g Forellenfleisch

**Öffnungszeiten am  
Faschingsdienstag von 8 - 12 Uhr  
Aschermittwoch von 8 - 18 Uhr**



Anton und Brigitte Kurz, Am Forellenhof 1  
85386 Eching, Tel. 08133 / 6467, [www.forellenhof-nadler.de](http://www.forellenhof-nadler.de)  
Öffnungszeiten: Di - Fr. 8 - 12 und 13 - 18 Uhr  
Sa. 7 - 12 Uhr, Mittwochnachmittag geschlossen



**BIO Volet**  
DER FEINE BIOMARKT

**Frisch für Sie**

**Obst  
&  
Gemüse**

**WERTVOLL  
LEBEN**

**BIO EINKAUFEN**



**UNSER KNACKIG-FRISCHES  
SORTIMENT AUS KONTROL-  
LIERT ÖKOLOGISCHER  
ERZEUGUNG ERWARTET SIE!**

**ECHING · Schlesierstraße 2**  
T 089 - 379 792 82 · Mo - Fr 8 - 20 Uhr · Sa 8 - 19 Uhr

**MÜNCHEN · Herkomerplatz 2 · T 089 - 982 473 93**  
Mo - Fr 7.30 - 20 Uhr · Sa 7.30 - 18 Uhr

Sie erreichen uns mit: Tram 16 | 18  
MetroBus 54 StadtBus 154 | 187 | 188

[www.biovolet.de](http://www.biovolet.de)